

تاريخ الأمير شيبك الظاهري

تأليف
شمس الدين محمد بن محمود بن خليل الحلبى

(المعروف بابن أجا)

٨٢٠ - ٨٨١ هـ

تحقيق
الدكتور عبد القادر محمد طه

مكتبة المطبع والنشر
دار الفكر العربي

مقدمة

المخطوط الذي تقدمه للمهتمين بتاريخ مصر ، يسجل فترة من تاريخ مصر
السياسي والحربي ، وهي فترة أواخر حكم السلاطين المماليك في مصر ، ومن
خلال المعلومات التي أوردها المؤلف في مخطوطه ، يتبين مدى الصراع
الذي كان بين سلاطين مصر ، وبين الطامعين بمصر من جيرانها القرييين
منها والبيديين : السلطان العثماني من ناحية ، وسلطان تبريز من ناحية
أخرى ، وكان كلاهما يستعين بولاة مصر في الشام لتحقيق مآربهما ،
وذلك بإغرائهم على الخروج عن طاعة سلطان مصر ، وكان أكثر هؤلاء
الولاة إزعاجاً هم ولاة ولاية « الأبلستين » ، الذين كثيراً ما كانوا يخرجون
عن طاعة سلاطين مصر ، فيجرد عليهم السلاطين الحملات العسكرية
لإخضاعهم ؛ ومن هذه الحملات ، هذه الحملة التي قادها الأمير بشبك الظاهري
سنة ٨٧٥ هـ (١٤٧٠ م) لإخضاع شاه سوار والي الأبلستين لخروجه عن
الطاعة ؛ وقد رافق المؤلف الحملة ، ودون أحداثها وأخبارها تدوين
شاهد عيان .

وكان المؤلف قد عهد إليه بالسفارة لدى سلطان « تبريز » حسن الطويل
في مهمة سياسية ، فترك الحملة وسار إلى تبريز لأداء المهمة ، وحرص المؤلف
على وصف الطريق من « حلب » إلى « تبريز » ذهاباً وإياباً ، فسجل مشاهداته
في كل مدينة أقام بها أو مر عليها ، فقدم لنا بهذا ، مادة جغرافية لا بأس بها ،
تضمنت وصف الأماكن ، وتقاليده وعادات الشعوب التي رآها ، في طريق
ذهابه وعودته .

مطبعة المدني

٦٨ شارع العباسية - القاهرة

وفى المخطوط أيضاً ، معلومات عن الرتب العسكرية والادارية المصرية في عصره ، ومعلومات عن أنواع اللبوسات وأسمائها التي كان يهدها السلطان إلى كبار رجال الدولة من العسكريين والمدنيين .
والمخطوط - بعد ذلك - مصدر من مصادر تاريخ مصر في أواخر العصر المملوكي .

والله ولي التوفيق .

د / عبد القادر أحمد طبريز

مصر الجديدة :
ذو القعدة ١٣٩٣
ديسمبر ١٩٧٣

(أ) المؤلف^(١)

مؤلف الكتاب هو شمس الدين محمد بن محمود بن خليل الحلبي ، ويعرف بابن أجا ، وهو لقب أبيه .

وقد ولد المؤلف في مدينة حلب في سنة ٨٢٠ هـ (١٤١٧ م) ، ونشأ وتعلم بها . حفظ القرآن ، والقدرى ، والمنار ، وفي النحو حفظ كتاب « الضوء » . وكان يجيد اللغة التركية إجادة تامة ، بحيث كان ينظم بها الشعر ، فقد ترجم كتاب « فتوح الشام » المنسوب للواقدي نظماً باللغة التركية في اثني عشر ألف بيت .

ومن شيوخه : البدر بن سلامة^(٢) ، وقد « اشتغل عليه » ، والبرهان الحلبي^(٣) وقد سمع عليه « الحديث » ، وابن حجر العسقلاني^(٤) وقد أخذ عنه بمدينة آمد^(٥) . وكان المؤلف كثير التردد على القاهرة - كما يقول

(١) اعتمدنا في ترجمة المؤلف على السخاوي « الضوء اللامع » ٤٣/١٠ ، وما أخذناه عن غيره ، أشرنا إليه في الحواشي .

(٢) هو بدر الدين محمد بن أبي بكر بن محمد بن سلامة المارديني الحنفي ، توفي سنة ٨٣٧ هـ . (ترجمته في شذرات الذهب : ٢٢٣/٧) .

(٣) هو الحافظ برهان الدين أبو إسحق بن محمد بن خليل الحلبي المعروف بـ « القوف » توفي سنة ٨٤١ هـ . (ترجمته في شذرات الذهب : ٢٧٠/٧) .

(٤) هو شهاب الدين أبو الفضل أحمد بن علي بن محمد بن علي بن أحمد الشهير بابن حجر العسقلاني . توفي سنة ٨٥٢ هـ . (ترجمته في شذرات الذهب : ٢٧٠/٧) .

(٥) آمد : (بكسر الميم) : هي أعظم مدن ديار بكر وأجلها قدراً وأشهرها ذكراً ، وهي بلد حصين ركين مبني بالحجارة السود ، وعلى نهر دجلة بحمطة بأكثره مستديرة ، كالهلال ، وفي وسطه عيون وآبار قريبة نحو الذراعين يتناول ماؤها باليد ، وفيها بساتين ونهر يحيط بها سور (ياقوت : معجم البلدان) .

السخاوى - ويبدو أن أول زيارة منه للقاهرة ، كانت في سنة ٨٤٣ هـ (١٤٣٩ م) بصحبة خاله^(١) ، وفي زيارته هذه اجتمع بابن حجر مرة أخرى ، كما أخذ بها عن ابن الديري : وفي مكة صحب خطيبها أبا الفضل .

وقد ابرى هو للحديث ، معتمداً على كتاب « الشفاء » .

وليس لدينا معلومات عن الوظائف التي شغلها المؤلف سوى أنه شغل وظيفة قاضى العسكر ، كما أنه كان إماماً في الصلاة للأمير أزبك الظاهري . ولكن يبدو أنه كان إماماً للأمير بحكم الصحبة التي كانت بينهما .

وقد كان بحكم وظيفته يرافق الحملات العسكرية عند خروجها للقتال ، وقد ذكر المؤلف نفسه ذلك في كتابه حيث يقول في معرض إعجابه بالموكب الذي خرج به الأمير يشبك بحملته من القاهرة ورافقه فيها المؤلف : « ولقد سافرت مع الأمراء مراراً ، فلم أر منهم من سافر على هذه الكيفية » .

وكان إلى جانب وظيفته كقاضى للعسكر ، يقوم بمهمة السفارة الرسمية السياسية ، فقد أرسله الأمير يشبك الظاهري في سنة ٨٧٥ هـ (١٤٧٠ م) إلى السلطان حسن الطويل صاحب العراقين ، وقد حدثنا المؤلف عن سفارته هذه في كتابه^(٢) .

كذلك أرسله الأمير يشبك سفيراً إلى السلطان العثماني في سنة ٨٧٧ هـ (١٤٧٢ م) ، وسبب السفارة ، أنه في تلك السنة نشبت الحرب بين الأمير يشبك وبين حسن الطويل ، فأرسل السلطان العثماني إلى الأمير يشبك رسولا

(١) هو شهاب الدين أحمد بن أبى بكر بن صالح المرعشى . توفى سنة ٨٧٢ هـ . (ترجمته في الضوء اللامع : ٢٥٤/١) .

(٢) سوف نتحدث عن هذه السفارة والغرض منها فيما يلى ، عند تعريفنا بموضوع الكتاب .

ابن إياس : بدائع الزهور : ١٤٤/٢ - (المطبعة الأميرية يولاق ١٣١١ هـ)

يعرض عليه أن يكون عوناً له على السلطان حسن الطويل ، فأرسل الأمير يشبك ، المؤلف إلى السلطان العثماني ومعه هدية إليه وكتاباً يقول له فيه ، أن يتصل بالسلطان قايتباى مباشرة ، ويعرض عليه اقتراحه .

كذلك أرسل السلطان قايتباى المؤلف رسولا منه إلى حسن الطويل في سنة ٨٨٠ هـ (١٤٧٥ م) ولم يذكر ابن إياس - الذى نقل منه هذا الخبر - سبب هذه السفارة ولا القصد منها ، وإنما ذكر فقط عودة المؤلف من عند حسن الطويل في شهر جمادى الأولى من السنة ، ويبدو أن سبب السفارة هو القتال الذى نشب بين الأمير يشبك وبين حسن الطويل في الشهر السابق - أى في شهر ربيع الآخر - . فقد ذكر ابن إياس أنه حدث خلاف بين حسن الطويل وبين ابنه « اعزلو » فلجأ الابن إلى نائب حلب يستنصره على أبيه فاستجاب له النائب وجهر معه جماعة من عسكر حلب ، ولما دار القتال بينهم وبين عسكر حسن الطويل انهزم العسكر الحلبى هزيمة شنيعة وسقط بعض كبار القواد قتلى في المعركة ، ولعله لما بلغ السلطان قايتباى خبر الهزيمة أرسل المؤلف إلى حسن الطويل ليسوى الأمور بينهما ، وعاد المؤلف من سفارته ، وأخبر السلطان بأن الطاعون قد انتشر في بلاد حسن الطويل ، وأنه مات من عسكره ما لا يحصى ، وأن أمره قد تلاشى . فسر السلطان بهذا الخبر^(١) .

وكان للمؤلف مكانة رفيعة عند بعض الأمراء . وبسبب هذه العلاقة وبما كان يتحلى به من أخلاق فاضلة ، حاز مكانة ممتازة بين معاصريه . فقد كان إماماً في الصلاة للأمير أزبك الظاهري - كما سبق أن ذكرنا - كذلك كان حائزاً على ثقة الأمير يشبك الظاهري . ولذلك كان محط أنظار معاصريه ، فكانوا يلجؤون إليه لقضاء حوائجهم . فكان يلبي رغباتهم دون إهمال

(١) ابن إياس : بدائع الزهور : ١٦٠/٢ .

حتى حمدوه ، وحتى حمده أيضا السخاوى نفسه ، حيث يقول : « وقصد [المؤلف] بالشفاعات خصوصاً في أواخر عمره ، حمد الناس أمة فيها ، وكنت ممن حمد أمره معه » . ويجمل السخاوى صفات المؤلف فيقول : « كان عاقلاً ، عارفاً ، ذكياً ، متودداً ، متواضعاً ، وخالق الناس بالجميل » .

* * *

ويبدل حديث المؤلف عن نفسه في كتابه بمناسبة تدخله في الصلح بين أمراء الحملة وبين الأمير يشبك ، ثم اشتراكه في المفاوضات بين شاه سوار ونوابه على القلاع من ناحية ، وبين الأمير يشبك من ناحية أخرى ، على أن المؤلف كان قديراً على الإقناع ، كذلك حديثه مع السلطان حسن الطويل في سفارته إليه ، يدل على أنه كان دبلوماسياً بارعاً ، فقد استطاع الخروج من المأزق الذي زجه فيه السلطان حسن الطويل ، حيث يذكر المؤلف ، أن السلطان قال له في أول اجتماع معه : « أنه يحب السلطان قايتباي ويعتبر مملكتيهما مملكة واحدة ، ولذلك فهو يعجب لماذا لم يطلب السلطان قايتباي معونته ضد شاه سوار ، مع أنه عرض معونته على السلطان قايتباي مراراً ، فتجاهله السلطان ولم يعن بالرد عليه ؛ وهنا لم يشأ المؤلف أن يواجه السلطان بالسبب الحقيقي الذي من أجله أهمل السلطان قايتباي الرد عليه ، وهو طمعه (أى طمع السلطان حسن) ببلاد أرمينية والشام التابعة لمصر ومحاولة الاستيلاء على بعضها (١) » ، لم يرغب المؤلف أن يواجه السلطان حسن بهذا ، وإنما أجابه إجابة فيها براعة وحسن تخاطب ، تضمنت الإشادة به وبالسلطان قايتباي في نفس الوقت . قال المؤلف بحبيبه : « بسعادة مولانا البادشاه (لقب السلطان حسن) الأمر ما يحتاج إلى هذا ، وسوار أقل وأخس من أن يجتمع

(١) ذكر ابن إياس في « بدائع ازهور » ، محاولات حسن الطويل في التوسع على حساب مصر . أنظر — على سبيل المثال — أخبار سنوات : ٨٦٠ ، ٨٦٦ ، ٨٦٩ ، ٨٧٠ .

عسكر مولانا السلطان — خلد الله ملكه — وعسكر البادشاه . وهذا (يعنى سواراً) من بعض تركان المملكة الحلبية » ثم عرج على رفض السلطان قايتباي معونته ، فقال : « وما سبق من الأمور فبببه ظاهر لا يحتاج إلى التفصيل ، لأن مجلس البادشاه لا يحتمل قط ذلك ، ومولانا البادشاه يعلم حقيقة الحال » . وهكذا خرج المؤلف من المأزق ببراعة .

* * *

ويبدو أن الأمير يشبك كان كثير البر بالمؤلف ، حيث نجد المؤلف يفرق في مدح الأمير في كتابه ، حتى أنه ليخيل للقارىء أن الدنيا لم تنجب إنساناً كأميده يشبك لا في الشجاعة ولا في كرم الأخلاق ولا في الفضائل ، وقد أشار السخاوى في ترجمته للمؤلف إلى الكتاب . فقال : « إن فيه » منكر كبير « ولعل السخاوى يعنى إغراق المؤلف في مدح الأمير .

* * *

وموضوع الكتاب — كما سنذكر ذلك بعد — عن حملة عسكرية قادها الأمير يشبك للقضاء على شاه سوار الناصر على السلطنة المصرية في الأبلستين ، رافق المؤلف الحملة بصفته قاضياً للعسكر . وقد جرت التقاليد الحربية الإسلامية أن يرافق كل جيش قاض للعسكر للفصل في الخصومات والنزاعات التي تحدث بين الجنود وبعضهم بعضاً ، أو بين القواد وبعضهم بعضاً ، وقد يحتاج الأمر فيكف قائد الجيش قاض العسكر بمهام أخرى — كما حدث مع المؤلف — فهو يحدثنا أنه اشترك في المفاوضات التي دارت بين الأمير يشبك وبين الخصم شاه سوار ونوابه بشأن تسليم قلعة عينتاب ، وبشأن الصلح الذي عرضه شاه سوار على الأمير بعد هزيمته ، كذلك كان يتوسط في الخلاف الذي كان يحدث بين الأمير يشبك وبين بعض قواده ، وكان يشرف أيضاً على توزيع الهبات المالية التي يهبها الأمير يشبك للجنود أو للأمراء تحميساً لهم أو مكافأة لصدقهم في القتال ؛ واشترك المؤلف أيضاً في إخماد

فتنة الجند الذين اعتدوا على إحدى القرى فنهبوا أهلها ، وبالإضافة إلى هذا كله ، فقد كلفه الأمير بالقيام بسفارة سياسية منه إلى السلطان حسن الطويل صاحب العراقين ، حدثنا المؤلف عنها في كتابه .

* * *

وقد توفي المؤلف في شهر جمادى الأولى سنة ٨٨١ هـ (١٤٧٦ م) في حلب ، عقب مرض ألم به ، ودفن عند خاله .

(ب) الكتاب

موضوع الكتاب :

تحمل بعض النسخ الخطية للكتاب عنوان « رحلة الأمير يشبك » وبعضها الآخر يحمل عنوان « تاريخ الأمير يشبك » ، وسبب هذا الاختلاف هو خلو النسخ جميعها من تسمية المؤلف لكتابه ، والواقع أن أياً من العنواين لا ينطبق على موضوع الكتاب ، لأن موضوعه ، عبارة عن حملة عسكرية قادها الأمير يشبك من مصر في شهر شوال سنة ٨٧٥ هـ (١٤٧٠ م) لمحاربة « شاه سوار » الذي اعتدى على أملاك مصر : الأبلستين^(١) وتوابعها واستولى عليها بالقوة ، ثم عاد الأمير بالحملة في شهر ربيع الأول سنة ٨٧٧ هـ (١٤٧٢ م) ، فموضوع الكتاب إذن ينحصر في أحداث فترة زمنية تقل عن سنتين ، والغرض من خروج الأمير من القاهرة هو القتال ، وليس الرحلة أو السياحة ، والعنوان الصحيح الذي يطابق موضوع الكتاب ، هو « حملة الأمير يشبك إلى الأبلستين » أو « حملة الأمير يشبك لقتال شاه سوار » أو أي عنوان آخر لا يحمل أياً من اللفظين « رحلة » أو « تاريخ » . ورغم هذا الاختلاف وعدم الدلالة ، اخترنا أحد العنواين المعروفين وهو « تاريخ الأمير يشبك » لأنه العنوان الوارد في أوثق النسختين المعروفتين .

(١) الأبلستين : مدينة مشهورة ببلاد الروم . (ياقوت : معجم البلدان) . وفي « مرصد الاطلاع » ١٧/١ « ابلستين » (بالفتح ثم الضم ولام مضمومة وسين مهملة ساكنة وتاء بنقطتين فوقها مفتوحة وياء ساكنة ونون) مدينة مشهورة ببلاد الروم قريبة من « أبس » « مدينة أصحاب الكهف » . وفي « بلدان الخلافة الشرقية » تأليف ل سترانج ص ١٧٨ : أن اسمها القديم « أرايسوس Arabisus » ، وأنها تقع شرق قيصرية ، وهي من مدن النغور أيام الروم .

والأمير يشبك قائد الحملة، هو - كما ترجمه السخاوى^(١) - يشبك من مهندي
الظاهرى جقمق، ويعرف بالصغير^(٢).

وكان يشبك رقيقاً اشتراه الملك الظاهر جقمق الذى كان سلطاناً على مصر
فيما بين سنتي ٨٤٢ و ٨٥٧ هـ (١٤٣٨-١٤٥٣ م)، ولم نقف له على أخبار في
سلطنة جقمق، إلا أنه لما توفى السلطان جقمق، كان للأمير يشبك اليد
الطولى في استخلاف ابنه الملك المنصور أبى السعادات نحر الدين عثمان، وأبدى
من الفروسية والشجاعة حينئذ ما لفت إليه أنظار السلطان الأشرف إينال
الذى تسلطن بعد الملك المنصور في سنة ٨٥٧ هـ، فخاف على نفسه منه فقبض
عليه في أول سلطنته ونفاه إلى «قوص»، ثم عاد في سلطنة خشقدم في سنة
٨٦٥ هـ (١٤٦٠ م) بعد وفاة السلطان إينال، وقد بدأ يشبك في الظهور في

(١) السخاوى: الضوء اللامع لأهل القرن التاسع: ٢٧٢/١٠.

(٢) يلاحظ في الاسم «يشبك من مهندي» وليس «ابن». واللفظ «من»
يوجد في أسماء كثير من الأمراء المماليك، واللفظ «من» لا تعنى في معناها
لفظ «ابن» الدال على البنوة. ولم نقف على معنى «من» في الأسماء. لا في المصادر
الملوكية ولا في غيرها، ولذلك نحن نرجح أن اللفظ «من» يعنى النسبة إلى
الشخص الذى ربه المملوك، نستنتج هذا مما ذكره السخاوى (الضوء اللامع:
٢٧٥/١٠) في ترجمته لـ «يشبك الحكيم من عوض» فإنه يقول: إن يشبك
«تقل بعد أستاذه حتى اتصل بخدمة المؤيد»، و«عوض» هو أستاذ يشبك،
و«الأستاذ» في المصطلح المملوكى، هو «المربي». وعلى ذلك فإن «مهندي»
هو الشخص الذى ربه الأمير يشبك قائد الحملة فنسب إليه، ثم باعه للسلطان
الظاهر جقمق، فنسب يشبك إليه نسبة أخرى وهى «الظاهرى» لأنه أصبح
من ممالكه أو أمرائه أما صفة «الصغير» فلعلها تميزاً له عن «يشبك» آخر
يعرف بـ «الكبير».

سلطنة خشقدم، فقد كان يشبك في ذلك الوقت «دواداراً صغيراً»،
نُفِخ عليه السلطان خشقدم في أوائل سنة ٨٧١ هـ (١٤٦٦ م) وعينه «كاشف
الصعيد بأسره ونائب الوجه القبلى بكمالته إلى أسوان»، كذلك أنعم عليه
بأمرة عشرة. يقول ابن إياس: «وهذا أول عظمة يشبك من مهندي
وإظهاره في الرئاسة، حتى بلغ فيها ما سيأتى ذكره في محله»^(١).

ولما توفى السلطان خشقدم في ربيع الأول سنة ٨٧٢ هـ (١٤٦٧ م)، تولى
السلطنة الظاهر أبو سعيد سيف الدين يابى، ولكنه خلع في شهر جمادى
الأولى من نفس السنة، فولى السلطنة الظاهر أبو سعيد ترمبغا، ولكنه
عزل أيضاً في شهر رجب من السنة نفسها، وعندئذ اختلف الأمراء فحين
يعتلى كرسي السلطنة، وكان عدد كبير منهم يرغبون في قايتباى، وكان الأمير
يشبك في مصر في ذلك الوقت، وكان هوام مع قايتباى للصحبة التى انعقدت
بينهما في الصعيد، فطلع مع جماعة من العسكر إلى القلعة، واحتلوا باب السلسلة
ثم قبض هو وأمير آخر يقال له تراز الشمسى على السلطان ترمبغا، ولما أن
تمت السلطنة لقايتباى، نفى السلطان المخلع إلى دمياط^(٢)، ثم كافأ قايتباى
الأمير يشبك بأن خلع عليه، وقرره في الدواديرية الكبرى عوضاً عن
خايربك - وكان ذلك في شهر جمادى الأولى من نفس السنة - ومنذ ذلك
الوقت، أصبح الأمير يشبك خصيصاً بالسلطان، فقد أغدق عليه قايتباى من
المناصب: الوزارة، وكشوفية الكشاف، وإميرية سلاح، ومدبر الدولة،
«فارتقى في دولته حتى صار صاحب الحل والعقد بالديار المصرية، واجتمع

(١) ابن إياس: بدائع الزهور (صحائف لم تنشر) ص ١٦٧ وطبعة المطبعة
الأميرية: ١٩٩/٢: السخاوى: الضوء اللامع: ٢٧٢/١٠، وقد ذكر ابن إياس
أخبار الأمير يشبك على السنين.

(٢) ابن إياس: بدائع الزهور (صفحات لم تنشر) ص ٢٠٢ - ٢٠٤.

فيه عدة وظائف سنية « ، « فعظم أمره جداً »^(١) . كذلك أضيف إليه النظر (الإشراف) على خانقاهين^(٢) هما خانقاه سعيد السعداء والخانقاه البيهرسية وغيرها ، « وبالجملة فصارت الأمور كلها لا تخرج عنه ، وارتقى لما لم يصل إليه في وقتنا غيره من أبناء جلوسه »^(٣) .

ولكن لأسباب لم يذكرها المؤرخون ، أخذ الأمير يشبك يستعفى من بعض هذه المناصب ، ففي شهر شوال سنة ٨٧٨ هـ (١٤٧٣ م) ، طلب من السلطان أن يعفيه من منصب الوزارة والاستدارية فأعفاه منهما^(٤) ، ولكن يبدو أنه عاد إلى منصب الاستدارية مرة أخرى ، حيث يذكر المؤرخ ابن إياس ، أنه استعفى من منصب الاستدارية في شهر ربيع الأول سنة ٨٨٢ هـ (١٤٧٧ م) ، فعين السلطان مكانه القاضي تاج الدين بن المقسى^(٥) . ولكنه عاد وشغل المنصب مرة ثالثة في شهر رجب سنة ٨٨٣ هـ^(٦) (١٤٧٨ م) . وفي شهر شوال من نفس السنة ، استكملت عظمة يشبك ، ففي ذلك الشهر وفي

(١) ابن إياس : بدائع الزهور : ١٩٩/٢ .

(٢) الخانقاه : ويقال لها : الخانكاه ، (والجمع : خانقاهات ، وخوانك) . وهو موضع يخلو فيه المتصوفون للعبادة (المقريزي : الخطط ٢٧١/٤) وخانقاه سعيد السعداء ، أنشأها صلاح الدين الأيوبي ، وسبب تسميتها بهذا الاسم ، أن البناء كان داراً لشخص يقال له الأستاذ « قنبر » سعيد السعداء عميق الحليفة الفاطمي المستنصر بالله (المقريزي : الخطط ٢٧٣/٤) .

وأما الخانقاه البيهرسية ، فنسبة إلى الملك الظاهر بيبرس (٦٥٨-٦٧٦ هـ = ١٢٥٩-١٢٧٧ م) وقد بناها وهو أمير قبل أن يلى السلطنة (المقريزي : الخطط ٢٧٦/٤) .

(٣) السخاوي : الضوء اللامع : ٢٧٣/١٠ .

(٤) ابن إياس : بدائع الزهور : ١٤٩/٢ .

(٥) ابن إياس : بدائع الزهور ١٧٢/٢ .

(٦) ابن إياس : بدائع الزهور ١٨٤/٢ .

يوم عيد الفطر ، خلع عليه السلطان ، وجعله مديراً للمماسكة « فصار على رأس مجلس الميسرة وهو بالقدر ويقف في الحوش » ، ويعود ابن إياس ويقول : « ولم تجتمع هذه الوظائف في أحد من الأمراء قبله »^(١) .

وفي شهر المحرم من سنة ٨٨٤ هـ (١٤٧٩ م) عينه السلطان قايتباي « متحدثاً »^(٢) على ثغر دمياط ، فتوجه إليها ، وأنشأ فيها سلسلة من حديد - تزن نحو من مائتين وخمسين قنطاراً - عند البرج الذي كان قد أنشأه الملك الظاهر بيبرس - وكان أمر السلسلة قد أهمل بمرور الزمن - وذلك خوفاً من عبث الفرنج بالسواحل^(٣) .

وعندما سافر السلطان إلى الحج في شهر شوال سنة ٨٨٤ هـ . ترك أمر الدولة بين يدي الوزير أوزبك والأمير يشبك ، ولكن كان يشبك « هو المشار إليه في غيبة السلطان » .

وكان الأمير يشبك حريصاً على الحفاظ على سلطنة قايتباي حفظاً لنفسه وإبقاء على وضعه ومكانته ، فكان يقضى على كل حركة مناوئة للسلطان ، وقد حدث أن الأمير جاني بك الفقيه كانت تحدته نفسه بالسلطنة ، وكان يلجأ إلى الفلاسكيين والمنجمين ليستطلعوا له طالعهم ، وتصادف أن مرض السلطان قايتباي بالشام ، ووصلت شائعة إلى القاهرة بموته ، فقام أحد أخصائي جاني بك يمدد لسلطنته ويجمع حوله الأنصار ، فلما بلغ يشبك ذلك ، أحضره ووبخه على مسمع من الأمراء ، وأمر بضربه فضرب بين

(١) ابن إياس : بدائع الزهور : ١٨٤/٢ .

(٢) هكذا وردت في المصدر . ونرجح أنها بحسب الدلالة اللغوية للاسم نوع من الإشراف والنظارة على المدينة .

(٣) ابن إياس : بدائع الزهور : ١٩١/٢ - ١٩٢ .

يديه ضرباً مبرحاً حتى أشرف منه على الموت ، ثم عممه بعمامة « يهودى صفراء » وقصد أن يشهره بالقاهرة ، فشفع فيه بعض الأمراء ، فأركبه حملاً وجرسه بين يديه في « الدوار » (١) ، ثم شكاه في الحديد وأمر بنفيه إلى الواحات ، ولما عاد السلطان قايتباى من الشام نفي جاني بك (٢) .

أما مكانة الأمير يشبك عند السلطان قايتباى ، فإن السلطان كان يعود به في مرضه (٣) ، كذلك كان ينزل في القبة التي بناها يشبك في المطرية لنزهاته .

وقد جلبت على يشبك مكانته حسد بعض الأمراء ونقمته عليه :

ففي شهر ربيع الأول سنة ٨٧٩ هـ (١٤٧٤ م) . ثار المماليك الجلبان ثورة كبيرة ، وقصدوا قتله وهو في داره ، فلما بلغ السلطان ذلك ، أمر الأتابك أوزبك وبقية الأمراء بقتال الثوار وإخماد فتنتهم . فاضطربت الأحوال في القاهرة ، وخاف الناس وأغلقت الأسواق ، وخشى أيضاً فتنة من الأمراء الإينالية (٤) بسبب نفي الأمير قانصوه الخفيف ، ورأى السلطان قايتباى أن يأمر الأمير ألباس — استادار الصلبة — بالذهاب إلى الأمير يشبك مع عدة كبيرة من المماليك الجلبان لاسترضائه ، فذهبوا إليه وقبلوا يده . واعتذروا له عن ما وقع منهم ، فأكرمهم يشبك ، وخلع على الأمير ألباس ، وأرضى الجلبان بالكلام ، وسكنت الفتنة قليلاً (٥) .

(١) هكذا ورد في المصدر ، والدوار بحسب السياق مجلس من مجالس الحكم ، ويعرف بمجلس الدواودة ، ويظهر أنه كان هناك مجلسان يحملان هذا الاسم أحدهما صغير والآخر كبير ، كما يستدل على ذلك من نعوت المجلس .

(٢) ابن إياس : بدائع الزهور : ١٧٦/٢ .

(٣) ابن إياس : بدائع الزهور : ١٠٨/٢ .

(٤) هم أمراء السلطان السابق إينال .

(٥) ابن إياس : بدائع الزهور : ١٥١/٢ .

وفي شهر رجب من نفس السنة ، حدث بين الأمير يشبك وبين الوزير خشقدم نزاع ، وكان نزاعاً حاداً عنيفاً بحيث هدد يشبك بعزل نفسه من الدواودية ، واعتكف في بيته وأغلق بابيه ولم يجتمع بأحد من الناس ، فذهب إليه الأمير أوزبك مع جماعة من الأمراء لاسترضائه وإزالة أسباب الخلاف بينه وبين خشقدم ، وقد نجحوا في ذلك ، وطلع معهم إلى القلعة وقابل السلطان ، فخلع عليه السلطان كاملية بسمور ، وأصلح بينه وبين خشقدم الوزير ، وقبل الوزير يد الأمير يشبك ، وزال ما بينهما من خلاف (١) .

وفي شهر رجب سنة ٨٨١ هـ (١٤٧٦ م) ، حدث بين الأمير يشبك وبين أمير كبير يقال له خاير بك بن حديد مشاجرة بالقلعة . فاشتد حنق يشبك على خصمه فلما بيده فرمى « تخفيفته » عن رأسه ، وكادت الأمور تسوء ، لولا أن تدخل الأمراء بينهما وفضوا النزاع ، إلا أن القلوب « استمرت معمرة بالعداوة » (٢) .

وفي شهر ربيع الأول سنة ٨٨٤ هـ (١٤٧٩ م) أصلح الأمير يشبك بين الأمير جانم الشرينى — أحد أقرباء السلطان — وبين الأمير قانصوه خمسمائة (٣) (وهو والد زوجة يشبك) وأولم لهما ولية حافلة ، ثم توفي الأمير جانم في الشهر التالى عقب مرض انتابه ، فحامت الشبهات حول الأمير يشبك في أنه دس له سمّاً في الطعام ، يقول ابن إياس : « ووقع بسبب هذه الحادثة أمور شنيعة يطول الكلام في شرحها » وحاول المماليك الجلبان قتله أكثر من مرة ، وكان السلطان يدافع عنه ويدفع عنه أذاً : « وصار على رأس

(١) ابن إياس : بدائع الزهور : ١٥٤/٢ .

(٢) ابن إياس : بدائع الزهور : ١٦٧/٢ .

(٣) قانصوه خمسمائة : أى أنه أمير على خمسمائة فارس أو مملوك (أنظر الكشف) .

الأمير يشبك طيرة من الجلبان « كما « تعمزت قلوب الأمراء بعداوة يشبك الدوادار » فانقطع الأمير عن الطلوع إلى القلعة بضعة أيام ، فكثرت الغفط في حقه (١) .

* * *

يصف ابن إياس المؤرخ ، الأمير يشبك بيت من الشعر لبعض الشعراء :
ترجو وتخشى حالتك الوردى كأنك الجنة والنار (٢)

والواقع أن سياسة يشبك كانت تتأرجح بين القسوة واللين ، والعنف والرفقة ، فانه بلغ من القسوة والعنف ماجعل ابن إياس يقول : « كان الإنسان إذا قرب من بابه يستعيز بالله من هول ما يرى من الظلمة التي (الذين) يبابه » (٣) . وبلغ من اللين والرفقة وعمل الخير ماجعل ابن إياس نفسه يقول : إن له « أشياء كثيرة من وجوه البر والمعروف » (٤) .

فن قسوته ، أن الحكومة كانت مرتبة للفقهاء والمتعممين وبعض الناس مرتبات يومية من اللحم يتناولونها بدون مقابل ، فكانوا يأكلون بعضها ويبيعون مايفضل عنهم ينتفعون بشمنها وينتفع من يشترون بها ، فلما ولي يشبك الوزارة في شهر ربيع الأول سنة ٨٧٣ (١٤٦٨ م) ، قطع عن كثير من هؤلاء مرتباتهم ، « فحصل للفقهاء والمتعممين في هذه الحركة غاية الضرر والبهدة » ، يقول ابن إياس : « وهذا أول باب المظالم وصار

(١) ابن إياس . بدائع الزهور : ١٨٧/٢ - ١٩٠ .

(٢) ابن إياس : بدائع الزهور : ١٧٠/٢ .

(٣) ابن إياس : بدائع الزهور : ١٠٧/٢ .

(٤) ابن إياس : بدائع الزهور : ٢٠ / ٢ .

الأمير يتزايد بعد ذلك » . وقد فعل يشبك هذا بتحريض من ناظر الدولة قاسم شغيتة (١) .

وتوجه يشبك إلى الوجه القبلى (وعاد منه في شهر جمادى الأولى من نفس السنة (سنة ٨٧٣) . فنهب البلاد ، وأمر نساء العربان وأولادهم حتى قيل : إنه أحضر معه نحواً من أربعمئة امرأة ، وقد مات منهن من الجوع عدد كثير ، الأمر الذى أثار ثائرة العرب ، فلما عاد يشبك إلى القاهرة حصل منهم « مالاخير فيه من البلاء وسلب المسافرين ، ووقع منهم غاية الفساد » (٢) .

ولما ولي الاستدارية في شهر شعبان سنة ٨٧٣ ، أخذ يصادر بعض الناس وخاصة من الأمراء (٣) .

وفي شهر المحرم سنة ٨٧٤ هـ (١٤٦٩ م) توجه الأمير يشبك إلى الوجه القبلى لجمع الغلال منها ، فراجت في القاهرة شائعة ، بأن الأمير يشبك حكر على الغلال بالوجه القبلى ، ومنع المراكب من حملة إلى القاهرة . فقال الشهاب المنصورى الشاعر :

وظالم منه أتاننا الغلا ياويله فى الحشر من ربه
فادعوا وقولوا ربنا اطمس على أمواله واشدد على قلبه (٤)

ولما كان فى الصعيد « فعل ببلاد الصعيد من المظالم ما لا يسمع بمثله » ، حتى أنه شوى محموداً شيخ بنى عدى ، وخوزق من العربان جماعة ، وسلخ

(١) ابن إياس : بدائع الزهور : ١٠٢/٢ - ١٠٣ ؛ السخاوى : الضوء اللامع : ٢٧٣ / ٠ .

(٢) ابن إياس : بدائع الزهور : ١٠٤/٢ .

(٣) ابن إياس : بدائع الزهور : ١٠٧/٢ .

(٤) ابن إياس : بدائع الزهور : ١٠٥/٢ .

جلده جماعة ، ودفن جماعة في التراب وهم أحياء ، وفعل بالعربان من أنواع هذا العذاب ما لم يفعله أحد قبله ، فدخل الرعب في قلوبهم . ولما عاد إلى القاهرة ، خلع عليه السلطان ، وقدم هو إلى السلطان هدية سنية يبلغ قيمتها ما يزيد على مائة ألف دينار ، مابين ذهب عين وخبول ورقيق وغللال وسكر وعسل وغير ذلك^(١) ، إلا أن السخاوي يقول : إنه لما كان يشبك بالصعيد قام بوظيفته خير قيام « بحيث مر بد البلاد ، وأبطل أجواق مغاني العرب التي جرت عادة الكشاف باستصحابها معهم »^(٢) .

وفي شهر صفر سنة ٨٨٢ هـ (١٤٧٧ م) غضب السلطان قايتباي على برهان الدين التابلسي وكيل بيت المال ، فقبض عليه وسلمه للامير يشبك ليستخلص منه الأموال ، فاستمر يشبك يعاقبه ، واستخلص منه مبلغاً كبيراً من المال وظل يعذبه حتى مات شراً موتاً ، فقد أذاقه أنواع العذاب ، وتقن في تعذيبه تقناً زائداً ، حتى قيل : إنه ضربه عدة مرات نحواً من ألفين وستائة عصاً ، وقلع أضراسه ودقها في رأسه^(٣) .

وأما لينة وأعماله الخيرة ، فإنه لما وقع الطاعون في القاهرة في شهر شعبان سنة ٨٧٣ هـ (١٤٦٨ م) واستفحل أمره ، وكان الغرباء يموتون في الطرقات بعضهم على بعض ، أمر الأمير يشبك ببناء مغسل بالقرب من مدرسة السلطان حسن ، فصار الطرحاء من الموتى يحملون إليه ، فيغسلون ويكفنون ويدفنون ، كل هذا من ماله الخاص ، يقول ابن إياس : « فحصل للناس بذلك غاية الرفق في تلك الأيام »^(٤) . وقد انتفع بالمغسل أيضاً عندما وقع الطاعون مرة أخرى في شهر ذي الحجة سنة ٨٨١ هـ (١٤٧٦ م) فأفنى من

(١) ابن إياس : بدائع ازهور : ١١٦/٢ .

(٢) السخاوي : الضوء اللامع : ٢٧٢/١٠ .

(٣) ابن إياس : بدائع ازهور : ١٧٢/٢ .

(٤) ابن إياس : بدائع ازهور : ١٠٧/٢ .

الناس ما لا يحصى . يقول ابن إياس : « ومما عد من محاسن الأمير يشبك الدوا دار المغسل الذي فتحه عند مدرسة السلطان حسن ، فحصل للناس به غاية النفع لأجل تجهيز الموتى - ولا سيما الغرباء - وقد حاز به غاية الأجر والثواب »^(١) .

وركب يوماً إلى المطرية للزهوة ، وأثناء عودته التقى في طريقه بشيخ فلاح ومعه قفة على كتفه ، فاستوقفه يشبك وأخذ يعايشه ثم سأله : مافي قفتك ؟

قال الفلاح : بيض ، جئت به لأبيعه وأشتري لأولادي به خبزاً ، فإن معي ثلاث بنات .

فسأله الأمير : فيها كم بيضة وأنا أشتري منك ذلك ؟ فأخرج له الفلاح مافي القفة من البيض ، فطلب منه أن يعدها ، فإذا هي عشرون بيضة ، فأخذ الأمير منه البيض ، وأمر أحد مماليكه بأن يدفع له عشرين ديناراً ، وقال للرجل : لو كان معك أكثر من ذلك لدفعت في كل بيضة ديناراً . يقول ابن إياس معلقاً على ذلك بقوله : « فعد ذلك من النواذر اللطيفة » ، وتمثل يقول من قال :

ترجو وتخشى حالتيك الوري كأنك الجنة والنار^(٢)

ويذكر السخاوي ، أن الأمير يشبك كان كثير الصدقات والصلات الغزيرة ، وأنه قبل أن يسافر - في سنة ٨٨٥ هـ (١٤٨٠ م) على رأس جيش إلى الشام لمحاربة الثائر « سيف آل فضل » - نظر في حال الفقراء . وصرف لأهل الخانقاه

(١) ابن إياس : بدائع ازهور : ٢٨٠/٢ .

(٢) ابن إياس : بدائع ازهور : ٢٨٠/٢ .

المؤبدية نفقات نحو سنتين ، ثم صرف لتزلاء خاتناه سعيد السعد
نفقات سنة ، ثم للخاتناه البيبرسية نفقات ثلاث سنين - فتأسى به غيره من
النظار (نظار الوقف) في ذلك - كما أنه أعتق جملة من مماليكه (١) .

وكان في موسم الحج من كل عام ، يحمل عدداً من الجمال ماء وزاداً
لتلاقى في العتبة الحجاج المنقطعين . وله غير ذلك أشياء من وجوه البر
والمعروف (٢) .

وحدث أن هدم المسلمون في بيت المقدس كنيسة لليهود . فشكا اليهود
ذلك إلى السلطان ثم إلى الأمير يشبك . فأمر الأمير بإعادة بنائها ، يقول
السخاوي : إن الأمير اعتذر له بإسماحه بإعادة بنائها « ليس محبة فيهم (أى
في اليهود) ولكن لوفاء بعهدهم » (٣) .

وقد اهتم الأمير يشبك اهتماماً كبيراً بالإنشاء والتعمير . وقد بدأ في
هذا المشروع النافع في أوائل سنة ٨٨٢ هـ (١٤٧٧ م) حيث أمر في شهر
صفر من تلك السنة بتوسيع الطرقات والشوارع والأزقة والأسواق ، وذلك
بإزالة جميع الأبنية التي أقيمت فيها بطريق غير شرعي (٤) . كالربوع والخوانيت
والسقائف والرواشن (٥) والمساطب وغيرها ، فضيقت هذه الأبنية على المارة ،

(١) السخاوي : الضوء اللامع : ٢٧٣/٠ .

(٢) ابن إياس : بدائع الزهور : ٢٠٠/٢ .

(٣) السخاوي : الضوء اللامع : ٢٧٣/٠ .

(٤) أى من غير إذن من المسئولين .

(٥) الرواشن : (جمع روشن) وهو خشب يخرج من الحائط الدار إلى الطريق
ولا يصل إلى جدار آخر يقابله ، (الإفصاح في لغة) ص ٦٣ ! (٦) .

فاستمر الهدم طيلة السنة وأوائل السنة التالية لها ، سنة ٨٨٣ . وما أزاله أيضاً
أبنية تملكها ابنة الملك الناصر فرج ، فحصل لبعض الناس ضرر من هذه
الإزالة ، ولكن حصل بسببه أيضاً بعض نفع من توسعة الطرقات ، وكذلك
أمر بإصلاح وجوه أبواب الجوامع والمساجد ، فحلى رخامها ، وبيض حيطانها ،
وكشف عن أبواب جامع الملك الصالح - وكان قد احتوشته الأبنية من كل
جانب وضيق عليه - وظهر منه عواميد رخام فخاها ، وأمر بتبييض الدكاكين
ووجوه الربوع التي تطل على الشوارع ، وعين مشرفاً على الطرقات ليشرف
على عمليات التجميل . فصار يستحث الناس في سرعة البياض والدهان « حتى
صارت القاهرة كأنها استجدت في بنائها وزخرفها ، وصارت مثل العروس
التي تجلى » . ثم إنه أمر بقلع عتبة باب زويلة وأعلى العتبة وأصلحها - فإن
الأرض كانت على العتبة - فقطع الأرض ، ومهد قدام الباب ، واستمر باب
زويلة مغلقاً أياماً حتى انتهى العمل منها ، « فعد ذلك من النواذر » كما
يقول ابن إياس (١) . ويقول السخاوي : إنه نشأ عن توسيع الطرق « تجديد
جامع الصالح والفسكاين وزخرفتها ، وظهرت أما كن [كانت] قد خفيت » (٢) .
وقد استثارت هذه الإصلاحات والتجميل مشاعر الشاعر شهاب المنصوري
فقال معجباً بها :

تكشفت عن محيا مصر الأستار وخف عنها من الأثقال أوزار
واهتزت الأرض منها بهجة وردت ولاح فيها إضاءات وأنوار
كانت كصبح تعالت فرقه ظلم شتى لجاء لها بالنور إسفار
كانت كشمس تغشاها الغمام ضحى فزقته من الأرياح إعصار
فالיום أعطاها بالبشر مائة وقدما في حلى السعد خطار

(١) ابن إياس : بدائع الزهور : ١٧٢/٢ و ١٧٧ .

(٢) السخاوي : الضوء اللامع : ٢٧٣/١٠ .

وكانت الطارق قد شابت مفارقةها والشيب إن شان ما في أخذه عار^(١)

وفي شهر ذي القعدة سنة ٨٨٤ هـ (١٤٧٩ م) شرع في بناء قبة عند رأس دور الحسينية ، « لجأت القبة من محاسن البناء في ذلك المكان » ، كذلك هدم عدداً من القبور في هذا المكان ، وأنشأ فيه غيطانا ومجارى الماء وسواق ، وقد أراد بذلك أن يجعله من جملة متزهات القاهرة ، « ولو عاش لفعل ذلك »^(٢) ، ولكنه توفي في سنة ٨٨٥ هـ (١٤٨٠ م) .

وفي نفس الشهر ، اهتم الأمير يشبك ببياض أماكن بالقلعة ، ودهان أبوابها ، وضرب الرنوك عليها ، وجلا واجهة القصر الأبلق^(٣) وما يليه حتى ظهر رخامه الملون ، وقد احتفل في إصلاح ذلك غاية الاحتفال^(٤) . وكذلك بنى وكالة في خان الخليلي ، وربعا ، وأنشأ بقرب الربع سبيلا ومدرسة .

وبنى في مقابل مدرسة السلطان حسن ، ربعا وحوضاً للشرب منه .

(١) ابن اياس : بدائع الزهور : ١٧١/٢ .

(٢) ابن اياس : بدائع الزهور : ١٩٢/٢ .

(٣) القصر الأبلق : أحد القصور التي بناها السلطان الناصر محمد بن قلاوون بالقلعة ، وكان هذا القصر أبهجها ، وقد تم بناؤه في سنة ٧١٤ هـ (١٣٠٤ م) . ولما تم بناؤه « عمل فيه السلطان ولية حضرها جميع الأمراء وأهل الدولة ، فأفاض عليهم الخلع السنية ، وحمل إلى كل أمير من أمراء اللذين (جمع أمير مائة - أنظر الكشاف) ومقدمي الألوف ألف دينار ، ولبن بعدهم كل خمسمائة دينار ، وبلغت النفقة عليها (أى على القصور كلها) ألف ألف درهم وخمسمائة ألف درهم » (الخطط التوفيقية : ٥٢/١) ؛ وفي « زبدة كشف الممالك » لغرس الدين خليل ص ٢٦ ، أن القصر الأبلق « به ثلاثة قصور وخرجاه (؟) برسم اللواكب السلطانية ، الجميع مفروش بالرخام الملون والسقوف المدهونة بالذهب واللازورد والنقوش العجيبة » .

(٤) ابن اياس : بدائع الزهور : ٩٢/٢ .

البهائم ، وسبيلا للأموات ، ومكتباً للآيتام ، « وما لا ينهض لشرحه » كما يقول السخاوى^(١) .

كذلك جمل المكان الذي كان يقع بين جامع آل ملك والريدانية طولاً وعرضاً ، حيث أزال ما في المكان من قبور ، وجعل ذلك ساباتاً^(٢) يعلوه مكعباً ، وعمل فيه مزدربات ، وحفر بئراً عظيماً يعلوه أربع سواق إلى غيرها من بحرة هائلة للتفرج وحوض كبير ، ثم يخرج من السابات - من باب عظيم - إلى قبة عظيمة ، وتجاهها غيط حسن يصل للسمياطية فيه أشغال كثيرة ، وأنشأ قبلى هذه القبة تربة عظيمة يقيم فيها شيخ وصوفية ، وبني تجاه هذه التربة مدرسة وبجانبيها سبيلا للشرب وحوضاً للبهائم .

وبنى بالقرب من المطرية قبة هائلة وبجانبيها مدرسة ، وأما كن تقوق الوصف - على حد قول السخاوى - « وصار ذلك من أبهج المتزهات بحيث يتكرر نزول السلطان للقبة ومبيته بها بخواصه »^(٣) .

* * *

وكان الأمير يشبك - كما يقول السخاوى - راغباً في إلفات ذوى الفضائل والفنون إليه ، ومباحثتهم وإلقاء المسائل عليهم ، كذلك كان على الهمة ، كثير الشهامة ، متين التصور والفهم وسرعة الحركة ، ومحبة الثناء عليه ، ولذا كثر ما دحوه ، كذلك كان محبا لاقتناء الكتب النفيسة ، فكان يشتريها ، وأما النادر منها وما لم يستطع شراؤه ، فكان يكاف من

(١) الضوء اللامع : ٢٧٣/١٠ .

(٢) السابات : سقيفة بين حائطين تحتها طريق . (والجمع : سوابط ، وساباتات) (مختار الصحاح) .

(٣) السخاوى : الضوء اللامع : ٢٧٣/١٠ .

ينسخها له . يقول السخاوي : « ولو شرحت تفصيل ما أجملكه لكان مجلداً ، ويقول أيضاً : إن يشبك كان يرغب الاجتماع به كثيراً ، وأنه (أى يشبك) كان يرغب فى تحصيل أشياء من مؤلفاته ، وأنه كان يحضر أولاده عنده ليسمعهم الحديث (١) .

وكان الأمير يشبك مقاتلاً ممتازاً بحكم تربيته العسكرية التى يمتاز بها الممالك ، وقد اكتسب شهرته عن طريق الحروب التى اشترك فيها والمعارك التى خاضها وانتصر فيها ، وإن كان قد أصيب ببعض الهزائم مع عرب الصعيد .

وقد حارب يشبك فى ميدانين : فى الوجه القبلى فى مصر ، وفى الشام .

فى مصر : كان يشبك كاشفاً للوجه القبلى فى سنة ٨٧١ هـ ، فثار عليه عرب هواره . ونشب القتال بينه وبينهم ، ولكنه انهزم منهم ، فأرسل له السلطان خثقدم ، الأمير قايتباى المحمودى معونة له (٢) .

وفى سنة ٨٧٢ هـ . ثار عليه عرب هواره مرة أخرى فى « جرجا » وتغلبوا عليه ، وقتلوا من رجاله عدداً كبيراً ، وجرح هو نفسه فى وجهه « جرجا فاحشا » وكاد أن يقتل ، فانهزم منهم إلى أسيوط ، فأرسل له السلطان نجده (٣) .

وحدث فى شهر صفر سنة ٨٨١ هـ نزاع بين الأخوين يونس وأحمد

ابنى عمر الهوارى ، وتحول النزاع إلى قتال بينهما ، فخرج يشبك إليهما من القاهرة لعله يظفر بهما أو بأحدهما ، ولكنه فشل فى ذلك فعاد إلى القاهرة (١) .

وفى شهر صفر من السنة التالية ، فر أحد الأخوين أحمد من الصعيد ، فخلع السلطان قايتباى على الأمير يشبك وقرره فى إمرة هواره عوضاً عن أحمد بن عمر ، « فعاد ذلك من النواذر » (٢) .

ووقع قتال بين الأخوين يونس وداود ابنى عمر الهوارى ، فخرج الأمير يشبك إلى الوجه القبلى ، وأنشب القتال مع يونس وتغلب عليه ، فأخذ يونس يتراجع منهزماً ويشبك يلاحقه حتى بلاد النوبة حتى قبض عليه وقطع رأسه وأرسلها إلى القاهرة فعلقت على باب زويلة ، ثم قبض على أخيه أحمد وعلى جماعة من أقاربه « وانتصر على بنى عمر نصره عظيمة » (٣) ، ثم عاد إلى القاهرة ومعه جماعة من بنى عم يونس وأقاربه وهم مكبلين بالحديد ، وأحضر معه أيضاً أحمد بن عمر — أخا يونس — ولما اجتمع بالسلطان ، « خلع عليه السلطان خلعة حافلة » (٤) .

أما حروبه خارج مصر ، فكان أولها حربه شاد سوار فى سنة ٨٧٥ هـ . (١٤٧٠ م) وهى موضوع المخطوط الذى نشره اليوم . وفى هذه الحرب ، انتصر على شاه سرار وقبض عليه وجاء به إلى القاهرة حيث قتل . وكان لانتصاره دنة فرح فى مصر تحدث عنها صاحب المخطوط كما تحدث عنها المؤرخون المعاصرون لها .

وفى شهر جمادى الأولى سنة ٨٧٧ هـ (١٤٧٢ م) أغار حسن الطويل ،

(١) ابن إياس : بدائع الزهور : ١٦٦/٢ و ١٦٧ .

(٢) ابن إياس : بدائع الزهور : ١٧١/٢ .

(٣) ابن إياس : بدائع الزهور : ١٨٢/٢ .

(٤) ابن إياس : بدائع الزهور : ١٨٣/٢ .

(١) السخاوي : الضوء اللامع : ٢٧٣/١٠ .

(٢) ابن إياس : بدائع الزهور (صفحات لم تنشر) ص ١٧٤ .

(٣) ابن إياس : بدائع الزهور (صفحات لم تنشر) ص ١٨١ .

(ويعرف أيضاً بحسن باك) صاحب العراقيين على «كحنا» و «كركر»^(١) — وهما تابعتان لمصر — وبعث إلى شاه بضاع^(٢) نائب الأبلستين من قبل سلطان مصر، كتاباً بأن يسلم إليه القلاع التي بيده وألا يخرج عن طاعته، وخاطبه بالفاظ مزعجة، وهدده إن هو خالفه، فأرسل شاه بضاع المسكاتبة إلى السلطان قايتباي، فأن أطلع السلطان عليها حتى انزعج بدوره، ثم عين الأمير يشبك قائداً على حملة أكبر من الحملة التي جردها على شاه سوار، وعين فيها عدداً من كبار القواد، فخرج الأمير بالحملة، فلما وصل مدينة حلب، جاءه رسول حسن الطويل ومعه مكاتبة يطالب فيها منه تبادل الأسرى، فأعمله يشبك ولم يلتفت إلى ما طلبه^(٣). وأرسل فرقة من جيشه إلى مدينة البيرة^(٤) التابعة لحسن الطويل لقتاله، ففر جند حسن الطويل منهزماً.

وكان السلطان العثماني متخوفاً بدوره من نشاط حسن الطويل وازدياد قوته، فقرر أن يتعاون مع سلطان مصر للقضاء عليه، ومن ثم أرسل رسولا منه إلى الأمير يشبك بكتاب يعرض عليه فيه استعداداه لمعاونته ضد حسن الطويل، فرد عليه الأمير يشبك بأن يتصل بالسلطان قايتباي مباشرة ويعقد معه مودة، فبلغ حسن الطويل نبأ مشروع التحالف، فعزم على الاستعانة بالفرنج لمحاربة كل من السلطان العثماني والأمير يشبك، ومن ثم أرسل لهم (١) كركر: لعلها «كركرة»، وهي من بلاد أرمينية (ابن خرداداذية: المسالك والممالك) ص ١٢٣.

(٢) سوف يرد اسمه في النص «شاه بذاق».

(٣) ابن إياس: بدائع الزهور: ١٤١/٢ و ١٤٣.

(٤) البيرة: (بالباء والياء) بلد قريب من سميساط، بين حلب والشعر الرومية، وهي قلعة حصينة، ولها رستاق (قرية) واسع (ياقوت: معجم البلدان). وفي «الكامل في التاريخ» لابن الأثير ١٥٦/٩، أنها قلعة منيعة على نهر الفرات من الجانب الجزري.

كتاباً يطلب فيه معاونتهم، ورسم لهم في الكتاب خطة القتال، وذلك بأن يغيروا هم على بلاد الدولة العثمانية وعلى بلاد الشام التابعة لمصر من البحر، ويغير هو من البر، غير أن الكتاب لم يصل إلى الفرنج، وإنما وقع في يد رسول السلطان العثماني المتوجه إلى مصر، ذلك، أنه لما وصل للسلطان العثماني رد الأمير يشبك، أرسل رسولا منه إلى السلطان قايتباي ليعرض عليه مشروع التحالف معه ضد حسن الطويل، وتوجه الرسول إلى مصر عن طريق البحر، وفي المركب الذي كان يستقله، التقى برسول حسن الطويل إلى الفرنج، وبطريقة لم يذكرها المؤرخون، عرف الرسول العثماني مهمة رسول حسن الطويل فقبض عليه واستولى منه على الكتاب، وواصل سيره إلى مصر، ولما اجتمع الرسول بالسلطان قايتباي، أطلعاه على الكتاب، فأكرمه السلطان وخلع عليه، ثم أرسل إلى السلطان العثماني رسولا من عنده للتفاوض^(١).

ثم انتصر الأمير يشبك على حسن الطويل واستولى منه على «البيرة» فلما وصل خبر الانتصار إلى القاهرة، أنشد الشعراء في ذلك، ومنهم شمس الدين القادري، فقال مخاطباً حسن الطويل:

أيا حسن الطويل بعثت جيشاً كأغنام وهن لنا غنائم
فبنار الحرب قد قتلت سواراً وأنت لسبكها لا شك حاتم

وقال المنصوري مخاطباً عسكر يشبك المنتصر:

أيها العسكر الذي سار قاصداً لقتال الطويل لا تنطروه
لا تطيلوا مع العدو كلاماً في وغي الحرب والطويل أقصروه^(٢)

(١) ابن إياس: بدائع الزهور: ١٤٥/٢

(٢) ابن إياس: بدائع الزهور: ١٤٤/٢

ولما عاد الأمير يشبك إلى القاهرة (١)، كان يوم دخوله «يوماً مشهوداً»
تخلع عليه السلطان قايتباي و «نزل إلى داره في موكب خافل» (٢).

وفي شهر صفر سنة ٨٦٥ هـ (١٤٨٠ م) خرج «سيف» أمير آل فضل
عن الطاعة، فحاربه أزدمر نائب حماة، فانتصر «سيف» وقتل أزدمر، فلما
بلغ السلطان قايتباي ذلك، عين الأمير يشبك قائداً على جيش
وأرسله إلى حماة لقتال «سيف»، فرحب يشبك بهذه السفرة لأنه كان
عازماً على المسير إلى حماة للاقامة بها لوقوع خلاف بينه وبين بعض الأمراء،
بحيث تأمروا على قتله (٣)، ثم إن بعض الأعاجم حسن ليشبك «أن يماسكة»
حسن الطويل سائبة، وأن العسكر مختلف على ابنه يعقوب، ومتى حاربهم
لا يقدرّون على محاربتك ويسلموك مماسكة العراق قاطبة، فانصاع الأمير يشبك
لهذا الكلام، وسأل السلطان السفر بنفسه (٤).

ثم خرج يشبك لمهمته وكان فيها هلاكه، فقد سار إلى الرها وحاصرها
ليستولي عليها، ولكن «بابندر» نائب يعقوب بن حسن الطويل عليها.
هزّمه هزيمة منكرة، وأسر عدداً من أمراء جيشه ثم قبض عليه وقطع
رأسه وأرسلها إلى يعقوب في تبريز، فطاف بها بلاد العجم وهي على رمح،
كذلك طافوا بالنواب والأمراء الذين أسروا وهم مقيدون (٥). وجيء بجثته
إلى القاهرة (في شهر ذي القعدة) فتلقها السلطان وجميع المقدمين فن
دوّنهم، ودفنت بترتبه «وارتجت النواحي لقتله» (٦). وهكذا انتهت حياة
الأمير يشبك — وله من العمر نحو ست وخمسين سنة — ويُرثيه ابن إياس

(١) عاد الأمير يشبك وجيشه في شهر رجب سنة ٨٧٨.

(٢) ابن إياس: بدائع الزهور ١٤٨/٢.

(٣) ابن إياس: بدائع الزهور ١٩٤/٢ و ١٩٥.

(٤) ابن إياس: بدائع الزهور ١٩٥/١، وكانت الهزيمة في شهر رمضان

من السنة.

(٥) ابن إياس: بدائع الزهور: ١٨٨/٢ و ١٨٩.

(٦) السخاوي: الضوء اللامع ٢٧٤/١٠.

بقوله: «كان الأمير يشبك أميراً جليلاً، معظمًا، في سعة من المال، ذا
شهامة زائدة، وحرمة وافرة، وكلمة نافذة» (١).

وكانت صفته — كما يصفه ابن إياس —: أبيض اللون، مدور الوجه،
أشهل العينين، أشقر اللحية، طويل القامة، مليء الجسد (٢).

وأما شاه سوار، فهو أحد أبناء أسرة دلفادر (٣) التي ظهرت حرالي
سنة ٧٤٠ هـ (١٤٣٦ م)، فاتخذ سلاطين مصر أبناءها نواباً لهم على «الأبلستين»
وتوابعها، وكان منهم من يخرج عن الطاعة رغبة في الاستقلال عن مصر،
أو يظهر منافس من أبناء الأسرة يطمع في المنصب، فيعمل على أخذه من
قريبه بالقوة كما فعل شاه سوار، فإنه طمع في الأبلستين ونافس أخاه عليها.
واستعان في تحقيق غرضه بالسلطان العثماني — خصم مصر — واستعمل
في جيشه التتر المخربين، ونجح سوار واستولى على الأبلستين وطرّد أخاه
منها، وأصبح مناوئاً لسلطان مصر، وبلغ من القوة والنفوذ حداً كبيراً،
بحيث اتخذ لنفسه كل مظاهر السلطنة، فخطب له على المنابر، وسك العملة
باسمه، بالإضافة إلى أنه أخذ يهدد بلاد الشام التابعة لمصر وبخاصة مدينة
حلب، الأمر الذي سبب لسلاطين مصر المتاعب. فجردوا عليه حملتين
كبيرتين فهزماه شر هزيمة، فضاعت هيبة السلطنة المصرية عند الملوك —
كما يقول ابن إياس:

(١) ابن إياس: بدائع الزهور: ١٩٩/٢.

(٢) ابن إياس: بدائع الزهور: ١٩٩/٢.

(٣) هكذا في ابن إياس «بدائع الزهور» وأيضاً في كتاب «أخبار الدول

وتأثر الأول» للقرماني. وأما في «معجم الأنساب» لزامبور «دلفادر».

فقد حدث في سنة ٨٧٠ هـ (١٤٦٥ م) أن قتل أصلان بن سليمان نائب الأبلستين ، وكان أخوه شاه سوار بطمع في أن يخلفه في النيابة ، ولكن يبدو أن العلاقة بينه وبين سلطان مصر خشقدم لم تكن طيبة ، حيث لجأ سوار إلى السلطان العثماني لكي يتوسط له لدى سلطان مصر في تعيينه في النيابة خلفاً لأخيه ، فأرسل السلطان العثماني إلى السلطان خشقدم رسالة يطلب منه فيها النيابة لسوار ، ولكن السلطان كان عين شاه بداق — أبا أصلان وسوار — نائباً خلفاً لأخيه أصلان — وذلك في شهر ربيع الآخر — قبل وصول رسالة السلطان العثماني ، فلما علم السلطان العثماني بذلك غضب ، وأرسل جنوداً إلى سوار معونة له على حرب أخيه بداق والاستيلاء على الأبلستين ، ويذكر المؤرخ ابن إياس ، أن سبب مساعدة السلطان العثماني لسوار ، هو تعصبه على السلطان خشقدم ، ويمكن إضافة سبب آخر لتجاوب السلطان العثماني مع سوار ، هو صلة المصاهرة التي كانت بينهما .

ولما بلغ السلطان خشقدم ذلك . « اضطربت أحواله ، وقلق من هذه الأخبار » ثم أخذ يجهز جيشاً كبيراً لمحاربة سوار ، وبينما كان جيش مصر يستعد للخروج من مصر ، وصلت الأخبار بأن سواراً انتصر على أخيه بداق واستولى منه على الأبلستين ، فأهمل السلطان إرسال الجيش . وانتظر « حتى يرى من أمر شاه سوار ما يكون » . وكان ذلك في شهر جمادى الآخرة^(١) . ولكن سواراً لم يستمتع طويلاً بالإمرة ، فقد ثار عليه أهل الأبلستين في شهر شوال من نفس السنة ، ورفضوه أميراً عليهم ، فخرج من المدينة هارباً ، عندئذ عزل السلطان شاه بداق لتقصيره في محاربة أخيه سوار ، وعين مكانه عمه رستم ، وأرسل إليه خلعة الإمرة^(٢) .

- (١) ابن إياس : بدائع الزهور (صفحات لم تنشر) ص ١٥٨ و ١٥٩ و ١٦١ .
(٢) ابن إياس : بدائع الزهور (صفحات لم تنشر) ص ١٦٥ .

ولكن شاه سوار عاد في شهر ربيع الآخر سنة ٨٧١ هـ (١٤٦٦ م) وأغار على عمه رستم ونشب القتال بينهما ، فأمر السلطان ، نائب حلب بمساعدة رستم^(١) ، ولم يذكر المؤرخون نتيجة القتال .

ولأمر ما ، أراد السلطان أن يعزل رستم ويعيد شاه بداق إلى نيابة الأبلستين ، فأرسل إلى نائب حلب — في شهر ذي القعدة من نفس السنة — لتنفيذ أمر العزل والولاية ، ولكن سواراً كان لا يزال في ثورته ، فأمر السلطان نواب الشام بالخروج لقتاله^(٢) . ولم يذكر المؤرخون مصير الحرب أيضاً .

ولكن ما أن استهلكت سنة ٨٧٢ هـ (١٤٦٧ م) حتى جاءت الأخبار من حلب : « بأن شاه سوار قويت شوكته ، والتف عليه جماعة كثيرة من التركمان » فزحف على بعض البلاد الخاضعة لمصر ، وكان السلطان خشقدم أثناء ذلك مريضاً فلم يهتم لذلك ، ولكن خير بك الدوادار كتب مراسيم — عن لسان السلطان — إلى نواب الشام بالخروج لقتال سوار ، كذلك جهز جيشاً من مصر فيه عدد كبير من الأمراء لمحاربة سوار ، « وهذه أول تجريدة عينت لسوار من مصر »^(٣) . ولكن السلطان توفي قبل خروج الجيش ، وخلفه في السلطنة السلطان الظاهر سيف الدين يلبياي بينما خرجت جيوش الشام لقتال سوار ، واشتبكت معه فانتصر سوار عليها انتصاراً كبيراً ، ومنيت الجيوش بهزيمة منكرة ، وقتل في الحرب عدد كبير من الأمراء ، الأمر الذي شجع سواراً على الاستيلاء على عدة

- (١) ابن إياس : بدائع الزهور (صفحات لم تنشر) ص ١٧٠ .
(٢) ابن إياس : بدائع الزهور (صفحات لم تنشر) ص ١٧٦ .
(٣) ابن إياس : بدائع الزهور (صفحات لم تنشر) ص ١٧٨ .

مدن وقلاع ، وأسر عدداً من الأمراء (١) ؛ ويذكر ابن أبياس : إن سبب الهزيمة هو تواطؤ الأمير برد بك البجيمقدار مع شاه سواز في الباطن ، فلما نشب القتال ، تقاعس وغدر بعسكره حتى حلت به الهزيمة ، والتف على سوار وأقام عنده (كأسير) ، ولكن لما مات السلطان خشقدم ، عاد إلى القاهرة فقبض عليه واعتقل (٢) .

وانتهز حسن الطويل (صاحب المراقين) فرصة النزاع بين سوار وسلطان مصر ، فأغار على سوار (في جمادى الآخرة من نفس السنة) لكي يزيحه من طريقه فيتمكن من الزحف على البلاد الخاضعة لمصر في الشام (٣) .

وفي شهر ربيع الأول سنة ٨٧٣ هـ (١٤٦٨ م) أغار على « درندة » وحاصر قلعها ، فلما بلغ السلطان ذلك ، عين الأمير أزد مر الطويل الإينالي على تجريدة عددها خمسمائة مملوك من المماليك السلطانية ، وأمره بالمسير إلى حلب والإقامة بها ، حتى تخرج الحملة الكبيرة إلى الشام ، يقول ابن أبياس : إن تصرف السلطان هذا « كان عين الصواب » (٤) . ثم خرجت الحملة الكبيرة — وقد تكلفت مائتي ألف دينار — بقيادة الأمير أربك بن طاطخ ، وفيها عدد كبير من الأمراء الكبار ، وذلك في شهر شعبان من السنة ، ويقال : إن السلطان نزل إلى معسكر الحملة ، وأقام عند قائدتها نحو ساعة ثم ودعه وعاد ، وكان الطاعون منتشراً في القاهرة ، وقد مات منه كثيرون ؛ وخرجت الحملة « والعسكر في غاية الضرر على أولادهم وعيالهم »

(١) ابن أبياس : بدائع الزهور (صفحات لم تنشر) ص ١٨٧ .

(٢) ابن أبياس : بدائع الزهور (صفحات لم تنشر) ص ١٩٠ .

(٣) ابن أبياس : بدائع الزهور (صفحات لم تنشر) ص ١٩٠ .

(٤) ابن أبياس : بدائع الزهور (صفحات لم تنشر) ص ١١٠ .

وكذلك مات كثير من الجند في الطريق (١) .

ووصلت الحملة إلى حلب ، واشتبكت مع سوار في قتال ، فانتصرت عليه ، وقد قتل في المعركة « مال باي » — أخو سوار — وجماعة كثيرة من عسكره ، وأرسلت رأس « مال باي » ورأس أميران آخران إلى القاهرة ، فطيف بهم في القاهرة ، ثم علقوا بباب زويلة وباب النصر (٢) ، وكان ذلك في شهر ذي القعدة من السنة .

ولكن في شهر ذي الحجة ، انهزمت الحملة هزيمة منكرة من سوار . راح ضحيتها عدد كبير من الأمراء ، « وأما من قتل من الجند والمماليك السلطانية ومشايخ عربان جبل نابلس والعشير والتركمان والعلماء فما أمكن ضبطه » وكانت هذه الوقعة « من الوقعات المشهورة التي لم يسمع بمثلا » ولما ذاع خبر الهزيمة في القاهرة ، وأسماء من قتلوا في المعركة ، « صار بالقاهرة في كل حارة نعي ليلاً ونهاراً مثل أيام الوباء » أما أثر الهزيمة في نفوس الجند بالقاهرة ، « فقد دخل الوهم في قلوب العسكر مثل أيام تمر لنك (تيمور لنك) وصاروا يرددون من ذكره » ، وأخذ الشعراء ينظمون القصائد في الوقعة ، ويدعون على سوار ، فقال بعضهم :

يارب إن سواراً قد بغى وبه

قد أصبح الناس في ضيق وفي قلق

فأكسر سواراً ودعه في السلاسل في

خواتم الأمر يستعصى عن الحلق

إن سواراً قد غداً مخلصاً

عسكره قد حل في دوار البوار

يارب شئت شمله حتى يرى

خواتم الأمر له كسر سوار

(١) ابن أبياس : بدائع الزهور ١٠٧/٢ .

(٢) ابن أبياس : بدائع الزهور ١٠٩/٢ .

أما الجند المهزمون ، فقد عادوا إلى القاهرة وهم في « أنحس حال من العرى والجوع ، وبعضهم مجروح وبعضهم ضعيف ، وكان يدخل بعضهم وهو راكب على حمار أو جمل أو يدخل ماشيا وهو عريان » . أما السلطان ، فلما بلغت أخبار الهزيمة « اضطربت أحواله » ، وأما القاهرة فإنها قد « ماجت بمن فيها » (١) ، ولما عادت الحملة منهزمة ، أحضر الأمير أربك معه شاه بداق — أخا سوار — وكذلك أحضر معه أخا ثانيا لسوار ، هو يحيى كاور وكان يحيى يقاتل مع أخيه فرقع أسيرا ، فأمر السلطان بسجنه في برج القلعة وأما شاه بداق ، فقد خلع عليه السلطان (٢) .

وبعد عودة الحملة إلى القاهرة ، اشتبك الأمير قرقاس الصغير نائب السلطان في ملطية مع سوار في قتال في شهر صفر سنة ٨٧٤ (١٤٦٩ م) و « كان بينهما واقعة عظيمة » ، قتل فيها من عسكر سوار أكثر من خمسمائة جنديا ، وأسر عدد كبير من أمراء سوار وأقاربه (٣) .

وفي شهر ربيع الآخر من نفس السنة ، أغار أمير التركمان ابن رمضان صاحب « أطنة » على مدينة « سيس » (٤) واستولى عليها من سوار ، فلما بلغ السلطان ذلك فرح شماعة به ، وأرسل إلى ابن رمضان « خلعة سنية » (٥) .

(١) ابن إياس : بدائع الزهور ١١١/٢ .

(٢) ابن إياس : بدائع الزهور ١١٦/٢ .

(٣) ابن إياس : بدائع الزهور ١١٢/٢ .

(٤) سيس : في (ياقوت : معجم البلدان) : « سيسية » و « أطنة » أهلها يقولون « سيس » ، وهي بلد اليوم (في عصر ياقوت : القرن السابع الهجري) أعظم مدن الثغور الشامية بين أنطاكية وطرشوس ، على عين زربة .

(٥) ابن إياس : بدائع الزهور ١١٥/٢ .

وقد سببت الهزيمة التي حلت بسوار من جيش ملطية ، وخروج قلعة « سيس » من يده أزعاجا شديدا لسوار اضطره إلى التقرب من السلطان فأرسل إليه هدية ورسالة يطلب فيها الصلح معه ولكن بشروط ، منها : أن يعينه نائبا في الأبلستين ، وأن يرسل له « تقليدا » بذلك ، وأن ينعم عليه بتقدمة ألف في حلب ، فإن رضى السلطان بذلك ، فإنه — أي سوار — يسلم للسلطان « عينتاب » ، ولكن السلطان رفض هذه الشروط ، كما رفض هديته (١) .

ولكن لم يلبث سوار أن استرد قلعة « سيس » من ابن رمضان ، فقد جاءت الأخبار إلى القاهرة في شهر المحرم سنة ٨٧٥ هـ (١٤٧٠ م) بأن شاه سوار تقاتل مع ابن رمضان فانهزم ابن رمضان وانتصر عليه سوار واسترد منه « سيس » ، فلما أن بلغ السلطان قايتباي ذلك حتى أزعج وأخذه القلق ، وعزم على تجريد حملة ثقيلة للقضاء عليه قضاء تاما ، فقد ذهب بسبب فتنته منذ ظهوره في سنة ٨٧٠ « أموال وأرواح » ، وقتل جماعة كثيرة من الأمراء ، وكسر الأمراء ثلاث مرات ونهب بركهم ، وقد انتهكت حرمة سلطان مصر عند ملوك الشرق (٢) وغيرهم ، حتى أن الفلاحين (فلاحى مصر) طمعوا في الأتراك وتبهدلوا عندهم بسبب ماجرى عليهم من سوار ، وكادت أن تخرج الممساكة عن الجراكسة (٣) ، وقد أشرف سوار على أخذ حلب ، وقد خطب له في الأبلستين ، وضربت هناك السكة باسمه (٤) ومن ثم أخذ

(١) ابن إياس : بدائع الزهور ١١٧/٢ .

(٢) المقصود بملوك الشرق : ملوك الموصل وديار بكر وغيرها بالجزيرة .

(٣) الجزراكسة ، هم السلاطين المماليك الذين حكموا مصر والشام ما بين

٨٨٤ - ٩٢٢ هـ = ١٣٨٢ - ١٥١٦ م

(٤) ابن إياس : بدائع الزهور ١٣٩/٢ .

السلطان يجهز الحملة من مصر، وأرسل القاضي شرف الدين الأنصارى — وكيل بيت المال — إلى نابلس لجمع عربانها لكي ينضموا إلى الحملة، وفي شهر شوال من نفس السنة، أتم السلطان تجهيز الحملة جندا وقوادا وعين عليها الأمير يشبك قائدا عاما لها، وفوضه في ضم جيوش الشام إليه، وكان السلطان — لما بلغه استيلاء سوار على «سيس» — أسرع وأرسل تجريدة صغيرة إلى حلب خشية أن يستولى سوار عليها، ثم خرجت الحملة في شهر شوال، واحتفى السلطان بها أيما احتفاء، وتوسم المصريون فيها خيرا، وقدروا لها النجاح في القضاء على هذا الناصر العنيد^(١) وقد حققت الحملة رجاء السلطان وأمل الناس، حيث استردت البلاد التي كان سوار قد استولى عليها، واضطرت إلى التسليم، فعادت به إلى القاهرة مأسورا، حيث قتله السلطان، فاستراحت مصر والشام منه، واستقبل الناس الأمير عند عودته استقبال الفاتحين.

وقد دون مؤلف الكتاب أخبار الحملة بالتفصيل منذ خروجها من القاهرة حتى وصولها إلى الأبلستين وعودتها ظافرة، فذكر حط سير الحملة في ذهابها وعودتها، ووصف الطرق التي سلكتها والمدن والقرى التي زارتها للتجمع أو للراحة، كما أنه دون أخبار القتال الذي نشب بينها وبين شاه سوار ونوابه عنى القلاع التي كان قد استولى عليها ونجاحها في مهمتها حيث استردت جميع القلاع: عينتاب، وأدنة، وسيس، وأثناء حصارها قلعة زمنطوا — وكان سوار متحصنا فيها — استسلم سوار للأمير يشبك وسقطت القلعة، وعندئذ عاد الأمير إلى القاهرة بحملته ومعه سوار مقبوضا عليه، فأمر السلطان قايتباي بقتله فقتل.

غير أن أخبار الحملة غير كاملة في المخطوط، حيث يوجد به خرم من اللوحة رقم (١٢٧) لا يعلم مقداره، إلا أنه يبدو أن الحرم غير طويل،

(١) ابن إياس: بدائع الزهور: ١٢٣/٢ و ١٢٤ و ١٢٥.

حيث يفهم من السياق — قبل الحرم وبعده — أن النقص يتضمن بداية المفاوضات التي جرت بين مندوب الأمير يشبك — والمؤلف مشترك فيها — وبين شاه سوار على تسليم نفسه، أي أن الحرم لا يزيد عن ورقة واحدة^(١) وقد استكملنا النقص مما ذكره ابن إياس عنها.

وقد دون المؤلف أخبار الحملة كمشارك فيها وشاهد عيان لأحداثها، فيما عدا أحداث الفترة التي قضاها في سفرته إلى تبريز — حاضرة السلطان حسن — وهي تقرب من شهر، فلما عاد دون أخبار هذه الفترة عن بعض من حضرها ولكنه لم يفصح عن اسمه، ثم استأنف التدوين من مشاهداته حتى النهاية.

وفضلا عن أخبار الحملة من الناحية الحربية، فإن المؤلف حدثنا عن سفارته إلى السلطان حسن الطويل من قبل الأمير يشبك والغرض منها، ويفهم مما ذكره المؤلف، أن الغرض من السفارة، هو تسوية بعض الأمور بين السلطان حسن التي تتأخم حدوده حدود سلطنة مصر في شمال الشام وبين حكومة مصر؛ والسلطان حسن — في الوقت نفسه — منافس خطير وعنيد لحكومة مصر، ويعمل جاهداً على توسيع رقعة مملكته على حساب أملاك مصر في الشام، منتهزا فرصة عصيان بعض النواب المصريين، فيغير على ما بيدهم من البلاد ويستولى على ما يقدر عليه.

وقد أخبرنا المؤلف، أنه حمل معه رسالتين للسلطان حسن، إحداها ظاهرة، وهي رسالة مكتوبة لم يحدثنا المؤلف عن مضمونها، وإنما ذكر فقط أن السلطان أمر قاضيه «حسن» بقراءتها في المجلس فقرأها على مسمع من الحاضرين، ولا شك أن الرسالة لا تخرج عن تحيات ومجاملات من السلطان قايتباي أو من الأمير يشبك إلى السلطان حسن؛ أما الرسالة الأخرى فقد كانت سرية، أي شفوية، فقد كانت من الأمير يشبك — حسبما يصرح

(١) هذا الحرم موجود في نسخ المخطوط كلها.

المؤلف بذلك - وقد سمعها منه السلطان حسن في مجلس خاص لم يحضره - فيما يبدو - إلا أفراد قلائل من خاصة السلطان ، وقد أفصح المؤلف عن مضمونها وكانت تتضمن ثلاثة مطالب :

فأما المطلب الأول : فهو تسليم الأمير أصلان بن أصلان بن دلغادر ، ولم يذكر المؤلف سبب وجود أصلان عند السلطان حسن^(١) ، وعندما سمع السلطان حسن بذلك ، أجاب إلى تسليمه إذا رضى أصلان أن يتوجه معه ، أو يرسل معه رسولا من قبله ليتفاوض باسمه مع الأمير يشبك أو مع السلطان قايتباي ، ثم أعطى للمؤلف كتاباً منه إلى أصلان. ثم يذكر المؤلف ، أنه أثناء عودته ، اجتمع بالأمير أصلان في « خلاط » حيث كان يشترك مع جيش السلطان في حصار قلعتها ، وسلمه كتاب السلطان ، فأرسل الأمير أصلان معه خضر الدلغادري رسولا منه إلى الأمير يشبك ، ولم يذكر المؤلف ماذا تم في موضوع أصلان .

وأما المطلب الثاني : فهو أن يمنع السلطان حسن بنى ربيعة من الإفساد ، ذلك أن بنى ربيعة تحصنوا ببلاد الرها - وهي تحت حكم السلطان حسن - ، فأخذوا يقطعون الطريق بين مدينة الرها وبين مدينة حلب - وهي تحت حكم مصر - فينهبون التجار والمسافرين ، يقول المؤلف : إن « موسى » - كبير بنى ربيعة - كان حاضراً في المجلس ، فما أن سمع السلطان حسن الشكوى حتى اتجه إلى موسى وأنكر عليه ذلك ، وهدده : « وتربة جدي ما يبلغني صحة هذا ، إلا سلخت جلد (الأبعد) »^(٢) وأخرجت جميع بنى ربيعة ، كم مرة

(١) كذلك لم يذكر المؤرخون سبب وجود الأمير أصلان عند السلطان حسن وكان والد أصلان هذا نائباً على الأبلستين ، وقد قتل ، ويذكر ابن أبياس (بدائع الزهور : ٢ / ٢١٦) أن أصلان قتل بتحريض من أخيه بذاق ، فلعل أصلان (الآن) هرب إلى السلطان حسن بعد مقتل أبيه خوفاً من عمه .
(٢) هذا التعبير يرجح أنه من المؤلف تأديباً منه لئلا يواجه قارئه بالتهديد .

أوصيكم بالرعية خصوصاً رعية الشام ... » .

وأما المطلب الثالث : فهو أن بعض الناس ادعوا لدى حكومة مصر . بأن السلطان حسن ، أقطعهم قرى ببلاد « سروج »^(١) ، بينما هذه القرى هي من أعمال « البيرة » التابعة لمصر ، وعلاوة على ذلك ، فهذه القرى مقطعة للأجناد البحرية المصرية ، فلما سمع السلطان حسن ذلك ، أقسم أنه لا يعلم عن هذا الادعاء شيئاً ، ثم أمر بأن يكتب إلى نائبه في « الرها » : « بالوصية بأطراف بلاد الشام ، وأن لا يدع أحداً ولا يمكنه من التعرض للقرى التي في حد الشام ، وأكد عليه في ذلك ، وكذلك يفحص عن الكردي الذي يشوش على القرى التي من جهة الفرات المتعلقة بقلعة المسلمين ويقابله أشد مقابلة » .

وقد انتهر المؤلف فرصة وجوده في تبريز ، فعمل على إظهار نفسه وإظهار تمكنه في « الحديث » عند علماء المعجم وإظهار جهلهم به ، فكان يزجهم في مناقشات لا يستطيع أن يجاريه فيها إلا المتمكن من « الحديث » مثله . فالمؤلف يحددنا أنه كان من عادة السلطان حسن أن يجمع عنده في كل ليلة جمعة علماء تبريز ، ويقرأ عنده شيء من البخاري ، وحضر المؤلف بعض هذه المجالس - فقد أقام في تبريز عشرين يوماً - فانتهر المؤلف فرصة اجتماعه بعلماء تبريز ، أو علماء (المعجم) كما يقول المؤلف عنهم ، لإظهار تمكنه من « الحديث » . ومن الأحاديث التي قرأت :

حديث من البخاري عن الفتية الامرائيليين الثلاثة الذين آووا إلى الغار من المطر ، وكان في إسناد الحديث^(٢) (نافع عن ابن عمر) . يقول المؤلف :

(١) سروج : بلدة قريبة من حران من ديار مصر (بالجزيرة) . (باقوت : معجم البلدان)

(٢) إسناد الحديث أي رواية الحديث . والمقصود بـ « الحديث » ، « حديث » النبي عليه الصلاة والسلام .

قلت: من هو هذا (نافع) الذي يروي عن ابن عمر؟ يقول المؤلف: وما أردت إلا فتح الكلام، وإلا فهو أشهر من (قفانك) ^(١)، ثم يقول: فوالله جميع من كان بالمجلس لم يعرفه. ثم دار النقاش حول شخصيه هؤلاء الفتية الثلاثة، هل هم أصحاب الكهف الذين وردت قصتهم في القرآن أم هم غيرهم؟ وخرج المؤلف من النقاش منتصباً بطبيعة الحال.

والحديث الثاني: الحديث المروي عن النبي - عليه الصلاة والسلام - «سبعة يظلهم الله» فقد قرأه أحد العلماء في المجلس الذي كان يحضره السلطان حسن الطويل وأخذ يشرحه، وبعد أن انتهى العالم من الشرح، سأل المؤلف الحاضرين: «هل يحفظون لهذا السابغ ثامناً؟» فأجاب العالم، أنه قرأ الحديث الذي أورده البخاري الذي هو موضع الثقة، وأن البخاري لم يذكر سوى سبعة. فقال المؤلف: إن أهل المغرب يفضلون «مسلم» على البخاري ويعتبرون «صحيحه» أصح من «صحيح البخاري»، فاعترض العلماء على ذلك، ثم سألوه أن يقول لهم شيئاً مما يحفظه عن أكثر من السبعة، ولكنه رفض أن يقول شيئاً، لأنه يعتبر أن المجلس مجلس امتحان - وكأنه يرفض أن يكون موضع امتحان اعتزازاً بنفسه - ولكنه أبدى استعداداً أن يقول إذا عقد له مجلس «إفادة» - وكأنه أراد بهذا أن يضع نفسه موضع المعلم من التلاميذ.

والحديث الثالث: الحديث المروي عن النبي - عليه الصلاة والسلام - «أفتان أنت يا معاذ؟» ^(٢) لما قرأه العالم العجمي، سأل السلطان الحاضرين عن معناه، يقول المؤلف: إنه لم يتقدم أحد من العلماء لشرحه، وعندئذ التفت السلطان

(١) مطلع البيت الأول من معلقة أمري القيس الشاعر الجاهلي:

قفانك من ذكرى حبيب ومثل

بسقط اللوى بين الدخول طومل

(٢) الحديث هو عن شكوى قوم «معاذ بن جبل» الصحابي إلى النبي - عليه الصلاة والسلام - طالته صلاة العشاء بهم إماماً بالرغم من أنهم يعودون من عملهم متعبين، فقال له النبي يعننه «أفتان أنت يا معاذ؟»

إليه «الحين تحق عجزهم عن الجواب» فشرح له الحديث، وذكر له اختلاف العلماء في الصلاة، التي كان يطيل فيها معاذ الصلاة، هل هي صلاة العشاء أم صلاة النفل، وحمد المؤلف إلى إبراز علمه في مناقشة الاختلافات، ثم يقول المؤلف: إنه لما قال إن معاذاً كان من «الأنصار»، لم يعرف السلطان معنى «الأنصار» ومن هم، وطلب منه أن يعرفهم، فألقى عليه درساً عن الأنصار وسبب تسميتهم بهذا الاسم. ولا ينسى المؤلف أن يذكر لوم السلطان لعلمائه الذين عجزوا عن مجاراته، فكان اعتذار أحدهم، أن علماء المغرب (يعني الشام ومصر) يهتمون بالعلوم النقلية كالحديث والتفسير والفقه، بينما علماء المشرق (يعني العراق وما يقع شرقه) يهتمون بالعلوم العقلية (كالرياضيات والطب والفلسفة وغيرها).

وقد حرص المؤلف على وصف الطريق الذي سلكه من «عينتاب» إلى «تبريز» والمشاق التي اعترضته في مسيره، كما حرص على وصف بعض المدن والقرى التي نزلها أو مر عليها، فذكر أنه بدأ سفرته من «عينتاب» ومنها إلى «الرها» ثم «رأس العين» ثم إلى ^(١) ثم إلى «الجليل الأسود» ومنه إلى «آمد» ومنها إلى «قرية الحاج سليمان» ثم إلى «حين» ثم إلى ^(٢) ثم إلى «قلعة جباحور»، ثم عبر نهر الفرات ودخل حدود أرمينية، فوصل إلى «ملش كرد»، ثم اخترق وادياً غير مسكون لم يسمه، ثم إلى مكان غير مسكون أيضاً بالقرب من «الملاحه البيضاء»، ثم إلى «زاوية باباطشون»، ثم نزل من جبل سيحان إلى مدينة «أرجيش» ثم إلى قرية «باباحيدر» ثم إلى «بحيرة بندماهي». ثم إلى ^(١) ثم إلى «مرج سكاك»، ومنه إلى مدينة «خوي»، ثم إلى قرية «تاسوا»، ثم إلى قرية «سوران قولي» ثم إلى «تبريز»، كذلك ذكر خط سيره في عودته إلى الشام، ولكنه لم يعد من نفس الطريق الذي سار فيه إلى تبريز، وإنما غير طريقه من بعض المواضع حيث ذكر أماكن لم يذكرها في طريق مسيره إلى تبريز، مثل: «قرية نصاري»، و«أخلاط»، و«موش»، و«حبق حور».

(٢) سقط بالأصل.

(١) يياض بالأصل.

ومن المدن التي وصفها، مدينة «آمد»، فلاحظ في ضوء آثارها المتبقية أنها كانت مدينة عظيمة في أيام حكمها بنى أرتق (١)، فهو يصف جامعها المشهور بالإتقان والتمهيد في بنائه، وهو يشبه الجامع الأموي في تكوينه. ولكن درس غالب معالمة، و«كذلك العمار التي كان بناها الأراقة تشهد لم يتسجد مملكتهم وعمارتها حين ولايتهم لها»، ثم يقول: «فإذا تأمل الناظر في تلك المعالم والآثار، وتحقق سموم وعلو مراتبهم تذكر قول الشاعر:

جرت الرياح على محل ديارم فكأنهم كانوا على ميعاد

ووصف مدينة «حين»: «وهي ذات أشجار وكروم وعيون تنبع من أسفل قلعتها، ولديقتها سور خراب وأثره ظاهر» ثم يقول: «إن غالب أهلها نصارى»: وأنه رأى «جوامع ومآذن قد سقط بعضها، ومساجدها قد خربت بل دثرت، وكذلك منازل أكابرها الساكنين بها». والمدينة «بلدة طيبة الهواء، عذبة الماء في غاية الحلاوة والبرودة»، وقد أعجب المؤلف من «زاهتها وحسنها مع كونها خربة» إلى حد أنه أجل الموعد الذي كان حدده للرحيل منها.

ووصف مكانا يقال له: «ملش كرد»، فقال: «إن أهله» أكراد كالوحوش لا يشبهون الإنس إلا بالصور».

وقال عن سكان «زاوية بابا مشقون»، أنهم أناس يزرعون أراضيهم ويطعمون من يمر عليهم من المسافرين والفقراء ويضيفونهم على حسب طاقتهم.

(١) بنو أرتق: أسرة تركمانية حاكمة في الجزيرة، وإماراتها الشهيرة: ماردين، وحصن كيفا، وآمد، وخرتوت، وكان ظهورها في القرن الخامس الهجري؛ وأخبارها في «الكامل في التاريخ» لابن الأثير الجزري.

ووصف مدينة «خوى» بأنها «كثيرة الأشجار والمياه في جميع جوانبها، وبها من العمار ما تدل على عظمتها قديما». أما مدينة «تبريز» — عاصمة السلطان حسن الطويل — فإنها «مدينة عظيمة كثيرة الأشجار والمياه، وبها من العمار ما تضرب بها الأمثال» ويخص بالذكر من هذه العمار، قبر محمود قازان، والجامع والعمار التي أنشأتها زوجة جهان شاه بن قرا يوسف، فإنها «في غاية الإتقان والحسن، وحقيقتها لا تعلم إلا بمشاهدتها».

روصف مدينة «هدأة الحور» بأنها «مدينة ذات سور وقلعة شاهقة، وبها من الأنهار والبساتين شيء كثير، وهي بجانب البحيرة، وماء البحيرة تضرب أمواجها بسورها».

ويصف مدينة «رأس العين» بأنها «مكان ذات مروج وأزهار وأنهار»، ثم يقول: «ولقد شاهدت رأس العين هذه، وهي في غاية العجوبة، يتدفق الماء من أسفل كالزلال، ويجوانبها أشجار، وفي الوادي — بالقرب من العين الكبير — عيون صغار — ويجتمع الكل ويصير نهرا كبيرا...». كذلك يصف بعض القلاع التي شاهدها، مثل قلعة «سيس»: «وصعدت إلى القلعة وشاهدتها، فإذا هي من أعظم القلاع، وفي وسطها قلعة أخرى تسمى «القلعة»، ورأيتها قلعة حصينة، لو كان فيها رجال يحفظوها ما أمكن أخذها بالحصار لصعوبتها وعلوها».

ومثل قلعة «درندة»، فهي: «قلعة شاهقة، وليس لها سور إلا في بعض أماكن قليلة جداً، ولها باب و برج فقط لكنها في غاية المنعة، ويجري بأسفل منها نهر عظيم في غاية البرودة والحلاوة».

(ج) المخطوط

توجد في دار الكتب المصرية أربع نسخ للمخطوط:

النسخة الأولى: بمكتبة أحمد زكي باشا، وتحمل رقم ٣٦٦٣ تاريخ، وتحمل عنوان: تاريخ الأمير يشبك الظاهري ورحلته في آسيا الصغرى.

وهي نسخة مصورة، صورها أحمد زكي باشا لنفسه عن النسخة الخطية الموجودة بالقسطنطينية، وقد صرح هو بذلك حيث كتب في آخر صفحة منها ما نصه: «استنسخت هذه الرحلة السياسية^(١) بطريق الفتوغرافية لنفسى من الكتاب فمرة: ٢٦٨ المحفوظ بالمكتبة السلطانية بمرأى طوب قبو بالقسطنطينية في يوم ٢٥ رمضان سنة ١٩٠٩» ووقع باسمه هكذا: «أحمد زكي». سكرتير ثانى مجلس النظار المصرى». وقد اعتمدنا هذه النسخة للنشر، وسوف نعرف بها بعد تعريفنا بالنسخ الأخرى.

والنسخة الثانية: تحمل رقم: ٢٥٩٢ تاريخ، وهي نسخة مصورة عن النسخة الأولى، وقد عرفت دار الكتب بالنسخة (الفهرس المطبوع: ٧٦/٥) تحت عنوان «تاريخ الأمير يشبك الظاهري ورحلته من القاهرة إلى آسيا الصغرى» بما نصه: «وهو المقر السيفي الأمير يشبك من مهادي الظاهري ثم الأشرقي، أحد ملوك الأتراك بالديار المصرية، وفي لوحة (٧٧) ما يفيد أن مؤلفه أحد تلامذة الحافظ شهاب الدين أحمد بن علي بن محمد المعروف بابن حجر العسقلاني الشافعي. أوله - بعد البسملة: الحمد لله الذي

(١) الواقع أنها لم تكن رحلة سياسية، وإنما هي حملة عسكرية كما سبق أن بينا ذلك، وقد التبس الأمر على أحمد زكي باشا بما يبدو.

أمر عباده المؤمنين الخ، بين فيه رحلة هذا الأمير التي تبتدىء من القاهرة في يوم الاثنين العاشر من شهر شوال سنة ٨٧٥ إلى آسيا الصغرى وغيرها وترجمته وسيرته وأعماله. نسخة في مجلد مأخوذة بالتصوير الشمسي، عن النسخة الخطية في شهر رمضان سنة ١٣٢٧ هـ، عني بنسخها الأستاذ أحمد زكي باشا سكرتير مجلس النظار سابقاً، المخطوطة بالمكتبة السلطانية بالقسطنطينية وبها خرم من اللوحة ١١٦.

والنسخة الثالثة: بمكتبة أحمد تيمور باشا، وتحمل رقم: ١٠٧١ تاريخ، وتحمل عنوان: «رحلة الأمير يشبك الظاهري». وهو الشهير بيشبك من مهادي الدوادار المتوفى مقتولاً بالرها في العشر الأخير من رمضان سنة ٨٨٥. ومن آثاره القبة التي بقرب المطرية المشهورة بقبة الغورى خطأ. وفي أول صفحة من النسخة شرح نصه: «تتضمن هذه الرحلة، سفر الأمير يشبك الدوادار لمقاتلة شاه سوار الخارج على سلطان مصر، وقد صرح مؤلفها أنه كان مرافقاً للجيش في ص: ١٠ و ١٢ و ١٥ و ١٧ و ١٨ و ٢٤ و ٢٥ و ٢٨ - ٣٠ وآخر ٣٦ - ٣٧ و ٤٣. وذكر في ص ٨٠ أنه كان قاضياً. وفي ص ٤٤ - ٥٣ انتداب الأمير يشبك له سفيراً للشاه سوار. وفي ص ٥٥ - ٨٦ إرساله سفيراً إلى «تبريز» لحسن بك سلطان العراقيين. ثم ذكر في ص ١١٦، أنه كان ممن طلع إلى سوار لما حوَّص بالقلعة للاتفاق معه على شروط التسليم، فلا يبعد أنه القاضي شمس الدين ابن أجا الحلبي قاضي العسكر الذي ذكر ابن إياس عنه في ج ٢ ص ١٣٥، أنه طلع مع الأمير تيمور إلى القاعة لمقابلة سوار.

وفي نفس الصفحة، ترجمة للمؤلف نصها: «ابن أجا المذكور، هو القاضي شمس الدين محمد بن محمود بن خليل الحلبي المعروف بابن أجا. ولد سنة ٨٢٠ بحلب وتوفي بها سنة ٨٨١ كما جاء في ترجمته في «الضوء اللامع»، وقد جاء بها: أنه صاحب الدوادار الكبير يشبك من مهادي وراج بسبب ذلك، وسافر رسولا منه ومن السلطان إلى عدة ممالك كـ تبريز والروم

وغيرها ، وأنه ترجم « فتوح الشام » للواقدي إلى التركية نظماً ، وعمل سفرة سوار وفيها منكر كبير . انتهى . وهذا يؤيد ما استنتجناه من أنه مؤلف هذه الرحلة . وفي ترجمة يشبك من مهدى من « الضوء اللامع » أيضاً ، في كلامه على خروجه قائداً للمسكر لمقاتلة شاه سوار مانصه : « وكان أمراً مهولاً أفردته إمامه الشيخ ابن أجا بالجمع فبالغ — ج ٦ ص ٤٩٢ » .

وفي نفس الصفحة أيضاً : « تولى يشبك من مهدى الظاهري الدوادرية الكبرى مدة السلطان قايتباي — انظر ابن إياس ج ٢ ص ٩٢ » .

وفي الصفحة ١٣٠ — وهي آخر صفحة النسخة — اسم ناسخها وتاريخ النسخ ، نصه : « قد صار نسخ هذه الرحلة من نسخة الأصل الموجودة بدار الكتب الخديوية المصرية بقلم الفقير محمود حمدي على ذمة حضرة الفاضل المحترم أحمد بك تيمور . وكان الفراغ منها موافقاً يوم الأربعاء الخامس عشر شهر ذي الحجة سنة ١٣٣٢ هـ اثنين وثلاثين وثلاثمائة وألف من هجرة من خلق على أكمل وصف ، سيدنا محمد النبي الأمي ، صلى الله تعالى عليه وعلى آله وصحبه وسلم تسليماً كثيراً ، والحمد لله رب العالمين » .

والنسخة منقولة من نسخة أحمد زكي باشا (رقم : ٣٦٦٣ تاريخ) ، ولكن الناسخ لم يلتزم بنص الأصل الذي نقل منه ، وإنما تصرف في أكثر من ناحية :

أولاً : تصرف الناسخ في تواريخ بعض الأحداث . ففي الأصل ، أن القاضي شرف الدين الأنصاري أبلغ الأمير يشبك باستكمال المشاة في الرابع والعشرين من ذي القعدة ، فأبدل الناسخ التاريخ بالربع عشر . وفي الأصل أيضاً ، أن الأمير ضحى به « قاراً » نهار التاسع والعشرين من الشهر ، فأبدل الناسخ التاريخ بالتاسع عشر . وهذا خطأ وقع فيه الناسخ وما في الأصل

هو الصحيح حسب تسلسل التواريخ في الأصل .

ثانياً : نقل اسم « تمرار الأشرقي » ، « تمرار الترقى » وقد أخطأ الناسخ وما في الأصل صحيح ، حسبما جاء الاسم في ابن إياس « بدائع الزهور — صفحات لم تنشر — ص ٦ » .

ثالثاً : عمد إلى تهذيب النص ، فأصاب في مواضع وأخطأ في مواضع كثيرة ، ومن أمثلة خطئه : وطلبوا — بدلا من — وطلب ؛ يسبق — بدلا من — يتفق ؛ مكنبوين — بدلا من — مكنبوش ؛ مناخس — بدلا من — مناخنيق ؛ مغرية — بدلا من — مغربة الخ . إلا أنه وفق في توضيح في كثير من الألفاظ ، واعتمدنا نحن عليه فيما تعذر علينا توضيحه منها ، وأشرنا إلى ذلك في الهوامش .

والنسخة الرابعة : وتحمل رقم : ١١٦٥٨ ح ؛ وتحمل « عنوان تاريخ الأمير يشبك الظاهري ورحلته من القاهرة إلى آسيا الصغرى » . وقد جاء في فهرست المخطوطات تصنيف فؤاد سيد — أمين المخطوطات بدارالكتب — (القسم الأول ص ١١٨) تعريف بهذه النسخة ، نصه : « تاريخ الأمير يشبك الظاهري ورحلته من القاهرة إلى آسيا الصغرى ، تأليف أحمد تلامذة الحافظ شهاب الدين أحمد بن حجر العسقلاني المتوفى سنة ٨٥٢ . والأمير يشبك هو المعز (٩) السيفي يشبك من مهدى الظاهري . أوله — بعد البسملة — : الحمد لله الذي نصر عباده المؤمنين . الخ . نسخة بقلم رقعة حديث في ١٦٥ ورقة ومسطرتها ٦٣ سطراً ، ٣٥ × ٢٢ سم . وبمقابلة النسخة على هذا التعريف وجدنا فيه أكثر من خطأ .

أولاً : « المعز » والصحيح « المقر » .

ثانياً : مسطرة الصفحة ١٣ سطراً وليس ٦٣ سطراً .

وقد اعتمدت النسخة الأولى التي تحمل رقم : ٣٦٦٣ تاريخ ، لأنها النسخة الأصل التي نقلت عنها النسخ الثلاث الأخرى .

والنسخة تقع في ١٣٩ لوحة ، وفي كل لوحة ١٣ سطراً ، ويسكون كل سطر ما بين ٨ و ١١ كلمة .

وملاحظتنا على النسخة التي اعتمدناها للنشر ، هي :

أولاً : النسخة ليس عليها تاريخ تأليفها .

ثانياً : التصوير عن الأصل غير دقيق ، حيث لم يشمل التصوير صفحة الأصل كلها ، وإنما أنقص حروف كلمات أواخر السطور ، فأكملنا بعضها اجتهداً من السياق ، وبعضها الآخر من نسخة تيمور بعد قراءة دقيقة .

ثالثاً : النسخة تنقص اللوحة رقم ١١٧ كما سبق أن ذكرنا (١) .

أما المنهج الذي اتبعناه في تحقيق المخطوط :

— يستعمل المؤلف ألفاظاً خاصة في التعبير كانت مفهومة في عصره ولكنها غريبة عنا اليوم ، مثال ذلك ، قوله : « وألبس [الأمير] يشبك | حمزة نيابة حصن الأكراد » ولفظ « ألبس » يعني « عين » ؛ ومثل قوله : « وطلب ودخل حماء » ولفظ « طلب » يعني « قصد » ، وقد شرحنا مثل هذه الألفاظ في الهوامش . كذلك ذكر المؤلف كثيراً من أسماء الوظائف والرتب العسكرية وأسماء ملبوسات كانت تستعمل في عصره ومجهولة لنا اليوم ، فشرحناها في ملحق كشف .

— يهمل المؤلف الهمزة في آخر الكلمات ، مثل : « شاء » ، يكتبها (شا) ؛ و « كفلاء » (كفلا) . الخ . وكذلك يلين الهمزة في وسط الكلمة ويستبدلها بحرف ممدود ، مثل : « المؤمنون » ، يكتبها (المؤمنون) ،

(١) (انظر ما سبق ، ص ٣٧) .

« الهيئة » (الهية) ، « شيئاً » (شيا) وقد كتبنا هذه الألفاظ وأمثالها بالرسم الحديث ، ولم نشر إلى ذلك في الهوامش لكثرتها .

— يخطئ أحياناً أخطاء إملائية سهواً ، مثل : « صبيحة » يكتبها (صبة) وقد ورد اللفظ صحيحاً في مواضع أخرى من النص ، فأثبتنا الرسم الصحيح ، وأشرنا إلى ذلك في الهوامش .

— يهمل التنقيط أحياناً ، كذلك لا يعنى بضبط تنقيط الكلمات المنقولة ، الأمر الذي يسبب صعوبة كبيرة في تحديد الكلمات المناسبة ، مثل : (يحنشى) وصحتها « يحنشى » ؛ (يسان) وصحتها « يسان » ؛ (الحربة) وهي « الحربة » الخ .

— يخطئ أخطاء نحوية ، مثل قوله : (لا ينتظروا) بدلاً من « لا ينتظرون » ؛ (ثم يتوجهوا) بدلاً من « ثم يتوجهون » الخ . ومثل هذه الأخطاء أثبتناها كما هي إبقاء على أسلوب المؤلف . وأما الأخطاء التي صححناها فهي التي لا تؤثر على أسلوبه ولا تغيره ، والتي يتحتم تصحيحها ، مثال ذلك ، قوله : (فقبض على اثنا عشر نفرأ) والصحة « اثني عشر » ؛ (وصحبته ثلاثين مملوكا) والصحة « ثلاثون » الخ .

— كلمات وأسماء أعلام وأما كن صعبة القراءة تعذر توضيح بعضها فأثبتناها كما هي وأشرنا إلى ذلك في الهوامش .

— سها المؤلف عن ذكر أسماء بعض البلدان التي نزلتها الحملة أو مرت بها وترك المؤلف مكانها بياضاً ، وقد تعذر تحديدها ، فأثبتنا البياض كما هو وأشرنا إليه في الهوامش .

وقد قابلنا أخبار المخطوط على أخبار ابن إياس في كتابه « بدائع الزهور في وقائع الدهور » — وابن إياس معاصر للأحداث — ، وقد (٤ - تاريخ يشبك)

استفدنا منه في أكثر من مناسبة ، أهمها وصف موكب الأمير يشبك قائد
الحملة عند خروجه من القاهرة — وقد سها المؤلف عن وصفه ؛ كذلك
استكملنا منه النقص الذي سبق أن أشرنا إليه في المخطوط ، وهو الذي
يتعلق ببدء المفاوضات بين الأمير يشبك وبين شاه سوار للاستسلام الأخير
للأمير يشبك .

• • •

المخطوط

بسم الله الرحمن الرحيم

لقد نصركم الله في مواطن كثيرة

الحمد لله الذي نصر عباده المؤمنين ، وأيدهم بكلمة التقوى وجعلهم
نقمة للظالمين ، وأحل سيوفهم برقاب الطغاة والخارجين ، وصلى الله على
سيدنا محمد قاتل الكفرة والمشركين ، وعلى آله وأصحابه هداة الدين إلى
يوم الدين .

أما بعد :

فلما كان نهار الاثنين العاشر من شهر شوال سنة خمس وسبعين وثمانمائة
توجه المقر ، الأشرف ، الكريم ، العالي ، الأمير ، الكبير ، المشير ،
النظامي ، المالكي ، المخدومي ، السيفي ^(١) ، يشبك الظاهري ثم الأشرفي —
أعز الله أوصاره ، وملكه أمصاره — من القاهرة المحروسة في أبهة عظيمة ،
لم يخرج أحد ممن تقدمه من الأمراء مثله .

وسنذكر وصف الهيئة التي خرج فيها ^(٢) ونزل بالريدانية

(١) انظر معنى هذه الألقاب في كشاف المصطلحات .

(٢) يلاحظ أن المؤلف لم يصف الهيئة التي خرج عليها الأمير يشبك من القاهرة
وقد ذكر ابن إياس شيئاً من ذلك باختصار ، فقال : « وفي شوال ، كان خروج
العسكر المعين إلى سوار ، فخرج الأمير يشبك الدوادار الكبير وأزدمر الاستادار
وكاشف الكشاف وباش العسكر ، فكان في غاية المز والمظمة ، وقد فوض إليه
السلطان أمور البلاد الشامية والحلبية وغير ذلك من البلاد ، وجعل له الولاية
والعزل في جميع أحوال المملكة ، وكتب معه خمسمائة علامة ، ويكتب على البياض
وجعل له التصرف في جميع النواب والأمراء — ما خلا نائب حلب ونائب الشام =

وفوض إليه أمر المملوكة الشامية من العريش إلى اقرا (١). ورسم له (٢) أن يولى من شاء، ويعزل من شاء، بمنحة وبغير منحة، ويعطى الإقطاعات من يختار ويرى نفعه للمهمات الإسلامية، ومن كان بضد ذلك يأخذ (٣) إقطاعه ويعطيه لمن هو أهل له من غير معارض له، وكذلك كفلاء (٤) الممالك والنواب يستمر بمن يريد، ويعزل من يريد، وأنعم عليه بمحو من ما تبتين يكتب (٥) يفرقها على من ينظر فيه النصح للمهمات الإسلامية، ولم تعلم أحدًا من الأمراء حصل له هذا في الدولة الإسلامية، خصوصًا في دولة الأتراك.

(أى دمشق) فقط — فكان له لما خرج يوم مشهود، وطلب طابًا - أقار به حيث لم يعمل مثله قط، وجري في طلبه عدة خيول ملبسة بركستونات فولاذ مكففة بالذهب، وبركستونات نخل ملون، وصنع في رثكة صفة سبع، وقد اقترح أنبياء غربية لم يسبق إليها، ورسم لمالكة بأن تخرج في الطلب باللبس الكامل، وخرج محبته الأمراء الذين تقدم ذكرهم، ومن الجند نحو ألف مملوك فرجت لهم القاهرة، واستمرت الأطلاب تنسحب إلى قريب القاهرة، فلما كانت ليلة الرحيل نزل للسلطان عند شبك وتسكلم معه طويلا، ثم أضافه الأمير يشبك وركب من عنده وتوجه إلى الخاقان ثم عاد إلى القلعة. ثم في ثانی ليلة نزل الأمير يشبك بعد العشاء ورحل من الريدانية قاصدا الشام، ثم خرج العسكر أفواجا حتى سد الفضاء، وكانوا من أعيان الشجعان، ففعل الناس بأن هذا العسكر يتأخر، وأن سوارا مأخوذا لا عمالة، وكذا جرى. وقد عيب على السلطان نزوله إلى الأمير يشبك في الوطاق مرتين، وهذا بخلاف عادة الملوك وقوادهم القديمة. (بدائع الزهور: ١٢٧/٢).

(١) بالأصل: الفراء (ويتكرر اللفظ بهذا الرسم في الأصل).

(٢) رسم له: أى فوضه.

(٣) الكفلاء: جمع كفيل. (انظر معناه في كشاف المصطلحات).

(٤) يكتب: هكذا بالأصل. ولم تقف على معنى اللفظ، ولعله تصحيف من الناسخ أو لعل معناه «علامة» ففي (بدائع الزهور: ١٢٧/٢) أن السلطان «كتب معه خمسمائة علامة ويكتب على البياض». (انظر ما سبق ص ٥٣ حاشية ٢).

وأقام بها (١)، وأرباب الدولة والأمراء يترددون إلى خدمته، ونزل في المرة الأولى من ضحوة النهار إلى قرب الظهر، وفي المرة الثانية، نزل وأقام بمخيمه من بكرة النهار إلى العصر، ومد له سباطا جليلا مرتين، مع ما تبسع ذلك من الحلاوة والفواكه، وعرض عليه جميع حواصله من: الذهب، واللبوس، والخيل، والبغال، والجمال، وقال: خذ ما أردت، فلم يقبل منه شيئا، فانظر إلى هذه الشهامة والنفس الهاشمية.

ولما كان نهار الإثنين سابع عشر شهر شوال، رحل منها، ونزل بخاقان // سرياقوس (٢) في موكب عظيم.

وصلى الصبح يوم الثلاثاء بها، ورحل، ونزل بمدينة بلبيس، ومعه جماعة من الأمراء والمباشرين.

ثم رحل منها صبيحة (٣) نهار الأربعاء، ونزل بالخطارة (٤).

ومنها نزل الصالحية (٥)، وأراد أن يرحل منها يوم الخميس بعد الظهر،

(١): أى أقام بالريدانية.

(٢): خاقان سرياقوس: أنشأها السلطان ركن الدين بيبرس (الثاني) الجلائنسكي (٧٠٨ - ٧٤١ = ١٣٠٨ - ١٣٤٠ م) في سنة ٥٧٢٥ (١٣٢٤ م) في السلوك: (٢٦١/٢) في أخبار شهر جمادى الآخرة: «وفيه خرج السلطان إلى سرياقوس ليبتنى فيه خانكاه، بها مائة خلوة لمائة صوفي، وبجانها جامع

تقام فيه الجمعة، ومكان يرسم ضيافة الواردين وحمام ومطبخ».

(٣) بالأصل: صبيحة. وقد ذكر المؤلف اللفظ بعد ذلك «صبيحة».

(٤) بالأصل: الخطارة.

(٥) الصالحية: المقصود بها «صالحية» مصر في مديرية الشرقية، وليس

«صالحية» دمشق.

ثم ألهمه الله تعالى أن نادى بالإقامة ، وكان ذلك من توفيق الله له . وفضله
على ما عوده ؛ فلما مضى من الوقت الذي نادى فيه ساعة زمنية^(١) ، خرجت
ريح عظيمة وامتدت ، وأظلم الجو منها ، وقلعت الخيام ، وكان بعض العسكر
تقدمه مع^(٢) الأمراء ، فصادفهم هذا الريح بالغرابي^(٣) ، فقاموا منه
الاهوال والشدائد ، فعصمه الله ومن تبعه من هذا ، ببركة رأيه السديد .

ورحل من الصالحية بكرة نهار الجمعة — بعد أن سكن الريح — ونزل
برأس الغرابي — ولم أعلم أن أحداً من العساكر سلكوا^(٤) هذه المفازة
نهاراً لطولها وقلة ماؤها — فصادفه هواء رطب من وراء ظهره ، بحيث أنه
بقي يحمل الفارس ويعينه على المشي .

ثم رحل منها // إلى ثغر قطيا^(٥) ، وفرق العليق على المماليك السلطانية
ما يكفيهم إلى غزة .

ورحل منها إلى بئر العبد ، وأقام به إلى أن ضل المغرب .

ورحل [منه] ونزل ليلاً بمنزلة السواد^(٦) ، وأقام بها إلى قرب الظهر .

(١) زمنية : بالأصل : رملية . (ويتكرر اللفظ بهذا الرسم بالأصل)
وللقصود ساعة زمنية ، ساعة واحدة فقط .

(٢) بالأصل : من

(٣) الغرابي : رمل معروف بطريق مصر بين « قطية » و « الصالحية »
صعب المسالك . (ياقوت : معجم البلدان) .

(٤) سلكوا : هكذا بالأصل ، وكثيراً ما يستعمل المؤلف هذا الأسلوب في
جمع الفعل للفاعل المفرد .

(٥) ثغر قطيا : الثغر ، موضع الخفاة من فروع البلدان . و « قطيا » قرية
في طريق مصر إلى الشام في وسط الرمل قرب القزما (ياقوت : معجم البلدان) .

(٦) بالأصل السوادة : وهو موضع بنواحي اللقاء (ياقوت : معجم البلدان)

ثم رحل منها ، ووصل العريش بعد مضي ساعة زمنية من الليل ، ونزل
بساحل البحر وضحي به^(١) .

ثم رحل [منها] ونزل بالزعقة^(٢) وبات بها ، وأقام إلى ضحوة النهار ،
ومد سحماً وأكل ، وركب ولاقاه : نائب غزة الأمير أرغون شاه ، وناظر
الجيش ، وكاتب السر بها ، بالقرب منها ، وتقدموا في خدمته إلى أن وصلوا
إلى تل العجول^(٣) ، فنزل به .

وأصبح ، وطلب^(٤) يوم الخميس إلى غزة ، ولبس شاشاً^(٥) ، ولاقاه
الأمير تراز الأشرفي — أحد الأمراء المقدمين الألوف بالقاهرة — وكذلك
الأمير خير باك^(٦) ومن في صحبتهم من الأمراء والمماليك السلطانية ، ولم
يلبس خيوله كما خرج من القاهرة^(٧) ، بل اقتصر على ثلاث طرالات^(٨)
بكنبوش ذهب سروجها ، وطرالة بقماش مغربي ، وطرالة نقوش حربي ،
تقاد^(٩) أمامه . ودخل إلى مدينة غزة ، وكان يوماً مشهوداً ، ونزل

(١) أي نزل بالساحل حتى وقت الضحى .

(٢) الزعقة : بالأصل ، الرعقة (بدون تنقيط) وهي بلدة واقعة قرب
الحدود بين مصر والشام ، يمر بها القاصد من مصر إلى الكرك . (المقريزي :

السلوك) ٥٩٨/١ حاشية .

(٣) تل العجول : جهة بين عسكا والعائدية (المقريزي ، السلوك) ١٢٦/١
حاشية ٢ ، وفي « مفرج الكروب » لابن واصل — تحقيق د. جمال الدين

الشيال « ٧٤/٣ ، أن التل يقع بالقرب من غزة .

(٤) طاب : أي عزم على التوجه إلى غزة .

(٥) انظر كشاف المصطلحات .

(٦) يرد الاسم في « بدائع الزهور » خير بك .

(٧) انظر ماسبق ، مر ٥٣ حاشية ٢ .

(٨) انظر كشاف المصطلحات .

(٩) تقاد : بالأصل : تعاد . (القاف غير منقوطة)

بالقرب من المصطبة ، وأجهر النداء لجميع الرعايا والفلاحين بالأذن .
وتزايدت أدعيتهم في الصحائف الشريفة — زاد الله شرفها — .

وفي صبيحة نهار الجمعة ، جاء المقر الشريف الأنصارى ^(١) ، وصحبته شيوخ
جبل نابلس وأمير جرم ^(٢) ، فأكرمهم المقر الأشرف بأش العساكر
الإسلامية غاية الإكرام ، وقرر معهم الرجال وسرعة إخراجها ، وتضرعوا
من الصرف على المشاة ، ورسم بأن يعرف لهم مال ^(٣) ، إعانة لإخراج الرجال
وقطع حجتهم حتى لا يتعطل المهم ^(٤) الشريف ، وألبسهم تشاريف شريفة .
وتوجهوا من مخيمه الكريم لإخراج رجال المشاة .

وفيه : ألبس الأمير أرغون شاه — نائب غزة المحروسة — كاملية ^(٥)
معموراً طرشاً ومركوب ^(٦) بقماش ذهب ، وأعفاه من المهم الشريف ، ورسم له
بالإقامة لحفظ الطرقات وأمن السبيل .

وفيه : لبس الجناب الزينى ناظر جيش غزة ، كاملية مغربة معموراً طرشاً .
وأقام [الأمير يشبك] بها : الخميس والجمعة والسبت .

(١) ذكره المؤلف في موضع تال « القاضي شرف الدين الأنصارى » وهو
القاضي شرف الدين موسى الأنصارى . (ابن إياس : بدائع الزهور — صفحات
لم تنشر) ص ٥٩ .

(٢) جرم : قبيلة عربية تقيم بين غزة وبلاد الشراة من جبال الكرك
(القلقشندى : قلائد الجمان) ص ٥٣ .

(٣) مال : بالأصل ملى وفي نسخة (تيمور) ملى ، ولا معنى لهذا اللفظ
هنا . وقراءتنا ترجيحية .

(٤) اللهم الشريف ، أى مشروع السلطان .

(٥) كاملية معموراً طرشاً : الكاملية نوع من الملابس الخارجية كالعباءة
(السلوك : ٦٨/١ حاشية ١) ومعموراً ، نسبة إلى المعمور وهو حيوان ثمين ،
يستعمل فروه لتحلية الملابس الفاخرة ، وأما « طرشاً » و « مغربة » — التى
ستأتى فى اللقن — فلم تقف على معنيهما .

(٦) للمركوب لم تقف على معناه .

وفي صبيحة / / نهار الأحد ، رحل ونزل بالقرب من الضريح المنسوب
لأبي هريرة — رضى الله عنه — وإن كان غير واقع ، لأن أبا هريرة —
رضى الله عنه — مات بالمدينة ، ودفن بها .

ثم رحل يوم الثلاثاء ، ونزل بالقرب من نهر العوجاء ^(١) ، وأقام بها :
الأربعاء والخميس ، وعرض عليه يوسف بن الجيوشى مشاته ، وكذلك غازى
ابن مشاق ، فلم يعجبه ، وردم . وكان خليل بن إسماعيل — شيخ جبل
نابلس — لما حضر إلى غزة ، وعده بأنه يعرض مشاته بمنزلة العوجاء ، فحضر
وذكر أنه سبق عن ذلك ، واستعمل إلى منزلة اللجون ^(٢) فأمله .

وفيه : وصل قاصد ^(٣) العز بن محمود بن بلال بأن يخدمه قبض
على جماعة من السوارية ^(٤) ، فأخلع ^(٥) عليه وأعطاه نفقة تليق به .

وفيه : كتب [الأمير يشبك] إلى الأبواب الشريفة على يد الساعى
بوصول الأمير هايل ^(٦) ، الذى كان قبض عليه شاه سوار المخذول
فى كبسته لأسلحاس ، وأخلع عليه كاملية مغربة معموراً ، وأنعم عليه
بفرسين ومائتى أشرفيا ، وعاد مجبوراً ^(٧) من المقر الأشرف نظام الملك /
الشريف — أعز الله أنصاره — .

(١) نهر العوجاء ، يقع بين أرسوف والرملة من سواحل فلسطين (ياقوت :
معجم البلدان) .

(٢) اللجون : بلد بالأردن ، بينه وبين طبرية عشرون ميلاً (ياقوت :
معجم البلدان) .

(٣) القاصد ، أى الرسول .

(٤) السوارية : هم جند شاه سوار الناصر على السلطان .

(٥) أخلع عليه : أى أنعم عليه .

(٦) هو هايل بن طقتمر .

(٧) بالأصل : محبور (بدون تنقيط) .

ثم رحل [الأمير يشبك] يوم الجمعة من العرجاء ونزل بفاقون ، فلم يحضر إليه غازي بن مشاق .

ثم رحل منها ، ونزل باللاجون ، وبات بها . وأصبح يوم الأحد مقبلاً منتظراً لعرض الشيخ خليل بن إسماعيل ، فأحضر أناساً ملفقين^(١) غير ما كان وقع القرار عليه ، وكان القاضي شرف الدين الأنصاري — من حين وصوله إلى غزة ، ومشاهدته إهمال المشايخ في الاهتمام للمهم الشريف — يشير على المقر الأشرف باش العساكر الإسلامية ، بالقبض على المشايخ خوفاً على نفسه ، لأنه كان سبق منه لدى المقام الشريف — خلد الله ملكه — بأن المشاة المتوجهين ليس لهم عاقبة ، ولا ينتظروا إلا حضور ركاب الباش — أعز الله أنصاره — والحال أن المقر الأشرف المشار إليه ، لم يزل يؤكد عليه وعلى المقام الشريف بأنه يخشى^(٢) أن المشاة يتعمروا أمرهم عليه ، وأنه بعد أن يتوجه من القاهرة يعوقه في الطريق ، ويحصل للمسكرين بذلك زيادة كلفة وضعف ، فوقع الأمر كما تخيله ، فإله سبحانه وتعالى يلهمه // الصواب ، ويؤيده بملائكته الكرام ، فله در فراسته ، فلما شاهد المشاة ، ورأى علامات^(٣) تدل على عدم السداد ، طلب القاضي شرف الدين ، وذكر له مشاهدته من عدم السداد ، وأنه كان لم يزل يذكر له وقوع هذا الحال ويحذره ، وهو يصير على أن المشاة حاضرون ، فازداد خجلاً ، وسأل المقر الأشرف أنه يقبض على المشايخ المذكورين ، ويلبس أولاد^(٤) مهم ليقبضوا بأمر المهم الشريف ، فوقف المقر الأشرف عن القبض عليهم ، لكون أن

- (١) بالأصل : ملفقين .
- (٢) بالأصل : يخشى .
- (٣) بالأصل : علامات .
- (٤) بالأصل : لأولاد .

أولاد إسماعيل أحضروا له أطفالهم من إحتوتهم ، ولم يفقد منهم سوى شخص واحد ، كل ذلك رحمة منه ، ورقة قلب على الصغار الأيتام ، لأنه يلزم من قبض الأكبر قبض الصغار أيضاً ضرورة ، لأنه ربما أنه يحصل على الصغار من أعدادهم شيئاً ، أو يجتمع على أحد منهم المناحيس^(١) ويقوم الشرب بذلك في الرعية ، لأن الأهواء مختلفة ، وكلما يشير القاضي شرف الدين بالقبض ، يتوقف المقر الأشرف لما سبق // ورحمة منه على الصغار ، وهو يلح عليه في ذلك ، إلى أن قال له : أنا ما أمسك أحداً ، فإن كنت أنت تعلم أن المهم الشريف لا ينسد^(٢) إلا بالقبض على أولاد إسماعيل وغازي بن مشاق ، فافعل . فقال : لا بد من القبض عليهم ، وإلا ما يتم أمر المهر . ففي الحال ، أشهدني [الأمير يشبك] والأمير دولات باي السيفي يونس — أحد رؤس النوب — على القاضي شرف الدين ، بأنه مهما حدث من القبض على هؤلاء من عدم السداد ، يكون^(٣) لازماً له .

فأجاب : بنعم ، من غير توقف . فقبض على اثني عشر^(٤) نفرأ ، منهم من أولاد إسماعيل ثمانية ، وثلاثة من أولاد عمه ، وغازي وابن أخيه^(٥) . وألبس حرب مكان خليل — وكان حاضراً — وطلب عمر بن شبانة ، فحضر بعد ظهر ذلك اليوم ، وألبسه مكان غازي ، وعين الأمير دولات باي وصحبته ثلاثون^(٦) مملوكاً من العدة السكرية — وتوجه [الأمير دولات]

- (١) بالأصل : المناحيس .
- (٢) ينسد : اللفظ بالأصل صعب القراءة (وقراءتنا ترجيحية) وفي (نسخة تيمور) يستند .
- (٣) بالأصل : ويكون .
- (٤) بالأصل : اثنا عشر .
- (٥) هؤلاء ثلاثة عشر .
- (٦) بالأصل : ثلاثين .

١٠ وصحبته حرب وعمر بن شبانة ليتسلحوا البلاد، ويحضرُوا بالمشاة // المقرر عليهم للمهم الشريف .

وأقام [الأمير إشبك] ذلك اليوم ، وصلى الصبح يوم الاثنين ، ورحل ونزل بيسان (١) وبات بها .

وصلى الصبح يوم الثلاثاء ، ونزل بجانب بحيرة طبرية وبات بها .

وصلى الصبح ، ورحل ، ونزل بالخرربة (٢) بعد أن حصل للجمال (٣) بالعقبة مشقة كبيرة ، [وقد] سلم الله ، بحيث أنه لم يعطب فيهادية ، وهذا من غريب الاتفاق ، وكل ذلك بعناية الله وفضله .

وورد بها ساعى من القاهرة ، وعلى يده مطالعات فيها بشار ، بأن ليلة الثلاثاء الثانى من شهر ذى القعدة ، ولد للمقر الأشرف أمير دوا دار وباش العساكر الإسلامية - أعز الله أنصاره - ولد ذكر من بنت للمقام الشريف الشهابى ، الملك المؤيد أحمد بن الملك الأشرف إينال ، وسموه « منصوراً » ، ومن الاتفاق الغريب ، أنه لما نزل بمنزلة من قرب نهر العوجاء فى التاريخ المذكور ، أخبرنى - بحضرة بعض الأمراء منهم : الأمير دولات باى السيفى - بأنه رأى فى منامه ، كأن قائلاً يقول له : سيولد لك // ثلاثة أولاد ذكورا ، فسم الأول منصوراً ، والثانى مؤيداً ، والثالث مظفراً ، وورد الخبر بعد ثمانية أيام بذلك ، وهذا من غريب الاتفاق ، ولو وقع مثله لأحد من (٤) ينسب إلى المشيخة ، لادعى الكرامة فيه ، لكن وأى كرامة أعظم

(١) بالأصل : نيسان . ويسان مدينة بالأردن - بالنور الشامى ، وهى بين حوران وفلسطين ، وبها عين الفلوس . (ياقوت : معجم البلدان) .

(٢) بالأصل : الحربه والحربة ، وهى « خربة الصوص » ، وتقع بين دمشق وبيسان (المقرئى : السلوك) ٢٨١/١ حاشية ١ .

(٣) بالأصل : للجمال .

(٤) بالأصل : من .

مما هو فيه ؟ قاله سبحانه وتعالى أن يبلغه مقاصده ومآربه ، بجاه سيدنا محمد - صلى الله عليه وسلم - .

وفيه (١) : وصل قاضى القضاء قطب الدين الخيضرى (٢) ملاقياً ، ومعه من الأطلعة والحلاوة شيئاً كثيراً ، والقاضى ناظر الجيش فى عصر ذلك اليوم ، ومعه فاكهة وحلاوة وغير ذلك .

ولما نزل بالمسكان المذكور ، سأل من أرباب الخبرة عن المنزلة (٣) ، فأخبروا أنها بعيدة ووعدة (٤) ، فأشفق على الجمال من طول المنزلة ، ورسم بأن تحمل الجمال أول الليل ، وتقطع نصف الطريق ، وتنزل فى آخر الليل ، وتقيم إلى أن تصل إليها الخيل له ، ويضحوا ، ثم يتوجهوا إلى المنزلة (٥) ، وهى « شقحب » (٦) ، فكان الأمر كما أشار إليه // لحصل الرفق للدواب ، ١٢ وقلة التعب للرجال ، بأن قطع تلك المسافة على أيسر حال وأنعم بال ؛ وكان فعله كذلك بمنزلة الصالحية إلى الغرابى ، ومنزلة قطيا إلى أم الحسن ، بحسن تدبيره (٧) وتطلعه إلى الضعفاء وحالهم ؛ ولقد سافرت مع الأمراء مراراً ،

(١) أى فى خربة الصوص

(٢) بالأصل : الخيضرى . وهو القاضى قطب الدين محمد الخيضرى . (ابن

ياس : بدائع ارهور - صفحات لم تنشر) ص ٦٠ حاشية ٢ .

(٣) أى سأل عن المنزلة التالية وهى « شقحب » كما سيأتى فى المتن ،

بعد سطور .

(٤) بالأصل : ووعد .

(٥) بالأصل : منزلة .

(٦) شقحب : مكان تحت جبل غباغب (المقرئى : السلوك) ٩٣١/١ .

و « غباغب » قرية فى أول عمل حوران من نواحي دمشق ، بينهما ستة فراسخ

(المقرئى : السلوك ٩٣٢/١ حاشية ٤) .

(٧) بالأصل : تدبير .

فلم أر منهم من سافر على هذه السكيفية ، بحيث أنه يأخذ المنزلة من غير كد ولا تعب ، وأما بره وإحسانه ونظره لأحوال رفقة من الأمراء والمعاليك السلطانية ، فما شاهدته عند أحد ممن سبق - بل ولا سمعت - ، فمن ذلك . أن السقائين يسبقوا في كل يوم إلى المنزلة ، وينصبوا بها الحيطان ويتأوهوا ماء ، فتصل الدواب - وقد أجهدها العطش - فتشرب من الحيطان ويرووا منها ، حتى التجار والرفقة من المسافرين غير العسكر ، ومنها : أنه ينادي في غالب المنازل : من له حاجة بقمساط ، فليحضر إلى السنيح وبأخذ حاجته // وكذلك إلى شعير ، ومن وقف له جل يعوضه جملاً ، أو يحمل حوائجه على جماله ، ومن عطب له فرس يعطيه مكانه فرساً ، ويتفقد (١) الأمراء في كل إقامة من الشعير والغنم ، وكذلك أعيان المعاليك السلطانية ، ويقروا عليهم كلما اجتمع عنده من شجعانهم ، بما يتعلق بالفروسية والحيل في أخذ القلاع والحرب ، وعلى ذوي الآراء بما يتعلق من الرأي والتدبير ، ويخترع في كل يوم أشياء لم يسبق إليها ، ويحسن للقادمين عليه من أمراء التركان وقصادم من النفقات والحيل والخلق ، ويستخبرهم بحال إقليهم ، فيسمع منهم الغث والسمين ، ويضع جميع ذلك في عقله التام ، فيأخذ ما شاء وبدع ما يظهر له فيه خال . ولقد شاهدته مراراً ، أن الرجل إذا نظر إليه نظرة واحدة يتفرس فيه الصدق إن كان صادقاً ، والكذب إن كان كاذباً ، وجربت (٢) ذلك مراراً ، فوجدت أثر ذلك ، ووقفت على صحة // تفرسه ، فآله سبحانه وتعالى أن يزيد من فضله ، ويمحسه بتلاوته الكرام .

ورحل صبيحة يوم الجمعة من « شحجب » ونزل بقية بليغا ، ولاقاه

(١) بالأصل : مفقد .

(٢) بالأصل : جربت .

الأمراء الذين تقدموا ، وهم : الأمير برسباي قرا - أحد المقدمين - والأمير خايرباك ، والأمير تمتاز ومن في صحبتهم من الأمراء والمعاليك السلطانية ، وكان قد اخترع أمراً في السفر ، وهو أنه ضم لكل أمير من الأمراء فرقة من المعاليك السلطانية ينزلوا معه ويرحلوا معه ، فلبس الجميع في ذلك اليوم ، وأظهروا زينتهم وسلاحهم ، ومشوا الجميع أمام طلبه السعيد ، كاملين العدة واللبس ، ثم من بعدهم طلبه السعيد ، وقد ألبس بعض خيله - وهو عدة مائة وعشرين فرساً - كل طوالة منها لوناً ، لبسا وخلقة - وهذا لم يتفق لأحد حتى ولا السلاطين - ثم المازانة ، ثم القضاة ، ثم الأمراء لابسين الكلونات ، وهو بينهم كالبدن المنير ، ومن خلفه بمالك المشتروات نحو الأربعمئة // وهو كاملين اللبس ، والجواشن على غالبهم ، وخيلهم لابسة ، ودخل [دمشق] في موكب عظيم لم يشاهد مثله ، وكان يوماً مشهوداً ، وأول الناس إلى المصطبة - وهي المنزلة - وحصل له من الدعاء والمحبة من الرعية ما لا يوصف .

وفي صبيحة يوم الأحد ، ركب وسلم على حريم كافل المماسكة الشامية ، ودخل الجامع الأموي وصلى ركعات ، وتصدق على من وجد به من الفقراء ، وأقام بالوطاق منتظراً المشاة والقاضي شرف الدين الأنصاري والمشايع إلى يوم الجمعة تاسع عشرة دخل البلد ، وصلى الجمعة بمقصورة الجامع الأموي ، وخطب قاضي القضاة قطب الدين الشافعي - أسبغ الله فلاله - خطبة بليغة ، حرض فيها على التثبت والصبر في الأمور واتفاق الكامة ، وما يحدث من الاختلاف ، وآتى بآيات من كتاب الله تعالى ، وبأحاديث أجاد فيها إنشاء وإنشاداً ، فلما خرج من الجامع ، وقف له الناس صفوفا وهم يدعون له // ويتضرعون إلى الله بنصره على عدو الله وعدو المسلمين ، فشاهد جماعة مستكثرة من الفقراء واقفين على باب الجامع ، فرسم لي بأن أقف مع خازن داره ، وأتصدق من ماله عليهم ، ففرقت جميع ما وجدته مع الأمير شادباك - خازن دار الكيس - إلى أن نفذ ، وكان معي بعض شيء أضفته (- تاريخ ينيك)

إلى ذلك وأنفقته^(١) مع ذلك - والله الحمد - وقاسيت في ذلك اليوم من الازدحام مالا يمكن تعبيره ؛ ورسم أن يفرق على المعاليك السلطانية غايق شهر ذى القعدة ، فغلط الكاتب وفرق عليك أربعين يوماً تسكلة شهر شوال - وهي المدة التي مضت بالقاهرة - ، فطلب الكاتب وضربه ضرباً مبرحاً ، وأقامه^(٢) في الترسيم أياماً ، ثم أنعم عليه وصفح [عنه] وأطلقه .

وفي رابع عشر رينه ، وصل القاضي شرف الدين الأنصاري ، وبلغه^(٣) أن المشاة تكملوا ، وأنهم توجهوا على طريق وادي التيم ، فرحل من دمشق نهار الجمعة بعد صلاة الظهر ، ونزل عند خان لاجين^(٤) .

وفي نهار السبت ، وصل // محمد بن مبارك حاجب الحجاب بالشام ، ونائب القلعة بها ، ويشبك نقيب القلعة فردعهما ، وضرب يشبك - نقيب القلعة - على رجله مقدار ثلاثين عصا ، لما وقع من تقريظه وتهاونه في تجهيزه للزردخانات من قلعة دمشق ، ثم تراميت عليه وقبلت يده وشفعت فيه فشغفني فيه - رزقه الله شفاعه رسول الله - صلى الله عليه وسلم - .

ومنها [رحل] إلى « القطيفة »^(٥) ثم إلى « النيك »^(٦) ، ثم ضحى

(١) بالأصل : ونفقته .

(٢) بالأصل : وأقام .

(٣) صعبة القراءة بالأصل . (والقراءة ترجيحية) .

(٤) خان لاجين :

(٥) القطيفة : قرية - دون نية العقاب - للقاصد إلى دمشق في طرف البرية من ناحية حصص . (ياقوت : معجم البلدان)

(٦) النيك : قرية مليحة بذات الذخائر بين حصص ودمشق ، فيها عين عجيبة باردة في الصيف صافية طيبة عذبة ، يقولون مخرجها من يبرود . (ياقوت : معجم البلدان) .

« قارة »^(١) نهار الإثنين تاسع عشر رينه ، ورحل وبات بمنزلة « حصبا » . وفي يوم الثلاثاء ، مستهل شهر ذى الحجة ، دخل حصص ، ووصل كافل المملكة الحموية وصحبته : القضاة ، والمباشرون^(٢) ، والأمراء ؛ ووصل [أيضاً] الأمير نحر الدين بن أغلبك ، وسيدى على بن الشيباني من حلب . وفيها^(٣) : وصلت الأخبار ، بأن أهل « عينتاب »^(٤) رحلوا عنها خوفاً مما بلغهم من قوة العساكر ، وأقام بها إلى صبيحة نهار الخميس ، [ثم] رحل [منها] وضحى : « الرستن »^(٥) ثم بات ببيادر^(٦) « حماة » ، وأصبح // يوم الجمعة وطلب [حماة]^(٧) ولافاه الأمير تمتاز ، وخايرباك - من المقدمين الذين كانوا تقدموه - بشاش وقماش . وكذلك : نائب صفد ، وطرابلس ، ونائب حماة فالبس الثلاثة تشاريفاً كانت وصلت معه من المقام

(١) قارة : بالأصل : قارا . وهي قرية كبيرة على قارعة الطريق ، وهي المأوى الأول من حصص للقاصد إلى دمشق ، وأهلها كلهم نصاري ، وبها عيون جارية يزرعون عليها . (ياقوت : معجم البلدان) .

(٢) بالأصل : المباشرين .

(٣) أى في حصص .

(٤) عينتاب : قلعة حصينة ، ورستاق بين حلب وأنطاكية ، وكانت تعرف بـ « دلوك » و « دلوك » رستاقها . (ياقوت : معجم البلدان) والرستاق ، كلمة فارسية تكتب هكذا « رستك » ومعناها : قرية صغيرة (المعجم في اللغة الفارسية) .

(٥) الرستن : بليدة قديمة في منتصف الطريق بين حماة وحصص . (ياقوت : معجم البلدان) .

(٦) البيادر : جمع يدر ؛ والبيدر هو اللوزع الذي يدرس القمح ونحوه فيه .

(٧) الإضافة ضرورية لتوضيح الخبر ، اهتداء بالص نفسه .

الشريف ، وأركبهم خيولا من الاسطبلات الشريفة أيضا كانت صحبته فخدموه على العادة ، وطلب [الأطلاب] ودخل إلى « حماة » ، كما دخل إلى « غزة » من غير زيادة ، وكان يوم مشهوداً . ونزل بالقرب من المنزلة على العادة ؛ وبها حضر الأمير محمود بن سقلسير وصحبته حمزة بن سقلسير (١) نائب مصياف (٢) بجمعهم (٣) ، فأخلع على الأمير محمود كاملية مغربة سمراء وعزل حمزة بن سقلسير ، وألبس طريل بن طوغان بن سقلسير مكانه ، وألبس حمزة نيابة حصن الأكراد وعزل نائبها ، وخلع على كل منهما أطلسير وشاش بطرفين ، وهذا لم يتفق لأحد قبله من الباشات — حرسه الله من كل عين لامة (٤) — ، ورسم على حاجب الحجاب خليل بن زوبعة لمبلغ كان أحيى به // عليه ، فضمنه القاضي شرف الدين الأنصاري ، وصحبه معه إلى حلب في الترسيم إلى أن يقوم بما عليه .

وفي نهار الاثنين ، جهز (٥) ساعيا إلى الأبواب الشريفة بوصوله إلى حماة ، وورد كتاب نائب الشام ، ونائب حلب بالأمور التي وقعت مفصلة .

وفي نهار الأحد ، وصل القاضي شرف الدين الأنصاري وصحبته الجمالي نائب القدس بخيله (٦) ورجله ، وكذلك الشيخ حرب بن شبانة على أكل

(١) لا يلتزم المؤلف (أو الناسخ) برسم موحد للاسم ، فهو يكتبه مرة بالصاد ، ومرة بالسين كما يتبين في السطر التالي من المتن .

(٢) مصياف : في (ياقوت : معجم البلدان) : مصياف ؛ حصن حصين مشهور للإسماعيلية (الحشاشين) بالساحل الشامي قرب طرابلس ، وبعضهم يقول « مصياف » .

(٣) بالأصل : محمدهم .

(٤) أي لامة (ختمار الصحاح : ل أم)

(٥) بالأصل : جهر .

(٦) بالأصل : محله .

أمة ، كاملين العدة والسلاح مع مشاتهم ؛ هذا كله بحسن تدبيره وتأنيه في الأمور ، ولو كان كغيره من عدم الصبر لما نتج له حال . لكنه أخذ الأمور بالمسايعة مع إقامة الحرمة ، لله درة ما أوفر عقله .

وفي صبيحة نهار الإثنين ، سابع شهر ذي الحجة ، رحل من حماة ، ونزل ... (١) وضحى بها .

ثم رحل منها وقت العصر ، ونزل في الثلث الأول من الليل بالقرب من « أعجاز » وضحى بها .

ثم رحل منها قبل الظهر ونزل // على « عين الفردوس » بالقرب من « تل السلطان » (٢) ، وبات بها . ووصل الأمير محمد بن أسلماس وبعض أمراء التركمان .

ثم صلى الصبح يوم الأربعاء نهار عرفة (٣) ، ورحل فلاقاه القاضي القضاة ، وحاجب الحجاب ، وبقية الأمراء بالمملكة الحلبية بين « تل السلطان » و « قنسرين » (٤) ؛ فلما وصل العسكر إلى جسر قنسرين تراجعت الجمال ، فوقف على رأس القناطر ، ورتب الناس إلى أن مروا ، وكان وقوفه رحمة للناس ، وإلا كان هلك شيء كثير من الجمال لشدة الزحام ، فانظر إلى شفقتة وصبره وهمته ، ظفروه الله على أعدائه وأعداء الدين . ثم نزل بالقرب من الجسر ،

(١) يياض بالأصل بمقدار كله . والبياض بالنسخ كلها .

(٢) تل السلطان : موضع بينه وبين حلب نحو ستة فراسخ (ابن الأثير : التاريخ الباهر) ص ١٥ ؛ وفي (ياقوت : معجم البلدان) بينه وبين حلب مرحلة نحو دمشق .

(٣) أي في التاسع من شهر ذي الحجة .

(٤) قنسرين : (بكسر أوله وفتح ثانيه وتشديد هـ) — أوقد أكثره قوم —

عَم سِين مهملة (كورة بالشام ، منها : حلب . وكانت قنسرين مدينة بينها وبين =

حضر إليه كافل المماسكة الحلبية الأمير قانصوه اليجاوى^(١) وصحبته
الأمراء بالمماسكة الحلبية ، وأقام وعيدها .

ثم رحل قبل الظهر ، ونزل : « العين المباركة » ؛ وأصبح يوم الجمعة
مقيماً بها ، وحضر إليه المقر الأشرف برقوق - كافل المماسكة الشامية
معه من الأمراء .

وفي يوم السبت // حادى عشرة ، ألبس مماليكه وحمل سنجقه على
[رأسه]^(٢) .

ومشت مماليك الأمراء تحت سنجقه طلباً واحداً ، وحمل الشطفة الشريفة
على رأسه الكريم ، وكافل المماسكة الشامية عن يمينه ، وكافل المماسكة
الحلبية عن يساره ، وبقية الأمراء في مراتبهم ، بعد أن ألبس الكافلين
تشریفهما ، وأركبهما فرسين بكنبوش وسرج ذهب ، من مولانا السلطان
الملك الأشرف قايتباي - خلد الله ملكه - ؛ وكان المقر العالى السني إينال
الأشقر - رأس نوبة النوب - لم يجز له تشریفاً ، فألبسه مثلها وأركبه
كذلك^(٣) ، ثم مشى ، وامتدت الميمنة إلى منتهائها والميسرة كذلك ، وهو
بينهم كالبدر المنير ، وجنائبه تقاد بين يديه مائة وستون فرساً ، مابين
كنبوش ولبوس فاخرة ؛ ولقد حلف لى من أثنى به غير واحد من المشايخ
المعمرين ، أنهم لم يشاهدوا مثل هذا التريب ولا مثل هذا القماش . وأما

= حاب مرحلة من جهة حص بالقرب من العواصم ، وما زالت عامرة أهلة إلى سنة
١٣٥١ هـ ، فغلبت الروم على مدينة حلب ، فخاف أهل قنشرين ففرقوا في البلاد
طاربت . (ياقوت : معجم البلدان) .

(١) بالأصل : السحاوى . (والقراءة من : بدائع الزهور : ١١٤/٢)

(٢) سقط بالأصل . والاضافة اقتضاها السياق .

(٣) أى أركبه فرساً بكنبوش وسرج ذهب .

أنى رأيت دخول // الأشرف برسباي سنة ست وثلاثين وثمانمائة ، فتميز
دخوله على ذلك بأمور ، منها : أنه دخل لا بساماليكه بأجمعهم . ومنها : أن
المدينة زينت ولم تزين للأشرف . ومنها : أن الممالك السلطانية الذين كانوا
مع الأشرف أفسدوا كثيراً ، ولم يفسدوا خوفاً منه^(١) .

ونزل [الأمير يشبك] بالميدان الأخضر بحلب ، والنواب والمقدمون^(٢)
والأمراء في خدمته ، فدخله كافل المماسكة الشامية سباطا حافلا وباشر^(٣)
مد السباط بنفسه ، وأخذ العصا^(٤) بيده وأراد الوقوف إلى أن ينتهى ،
خلف عليه وأجلسه معه بعد أن امتنع امتناعاً كلياً ، وأقام بالميدان والكفلاء
والأمراء يترددون إلى خدمته ، ولا يجتمع به إلا أكابرهم ؛ وأما الخاصكية
الكبار ، وأمراء العشراوات^(٥) فلا يجتمع به منهم إلا القليل ، ووقعت
هيئته في قلب الخاص والعام . وكل هذا ولم يزل يعن فكره بما يتصل إلى
إنكاء العدو ، وليس له دأب وهم سوى ذلك .

وفي يوم الخميس // سادس عشرة ، حضر إليه كافل المماسكة الحلبية
وصحبته أمراء التركمان : الأمير شاد بذاق^(٦) بن دلفادر ، والأمير محمد بن
أسلماس ، والأمير خليل بن بوذجا ، والأمير حمزة بن إينال ، وابن كندر
وغيرهم من الأمراء البوذقية ، وجلسوا عن يمينه مع كافل المماسكة الحلبية ،

(١) المقصود بهم ممالك الأمير يشبك .

(٢) بالأصل : المقدمين .

(٣) بالأصل : (باشر بدون حرف الواو) .

(٤) بالأصل : العصى .

(٥) هكذا بالأصل : وصحتها « العشراوات » لأنها جمع « عشرة » وعن
معنى الأمراء والعشراوات ، انظر (كشف المصطلحات)

(٦) بذاق : يذكره ابن إياس في « بدائع الزهور » (صفحات لم تنشر)

ص ١٥٩ وغيرها باسم « بضاغ » .

وجلس عن يساره الأمير إينال الأشقر - رأس قوّة الثوب - وإلى جانبه الأمير تراز الأشقر - أحد المتقدمين - وفي جانبه الأمير عمر بن رمضان وأخوه داود وغيرهم من الأمراء الأوجاقية ، ورسم (١) لي أن أعلمهم ، أن أحداً منهم لا يخالف كافل المملسكة الحلبية ، ولا يخرج عن أمره . ويمثلوا جميع ما رسم به ، ولا يترددون إلى باب أحد غيره ، فإنه أستاذهم الحاضر ، ومتى بلغه عن أحد منهم [أنه] تردد إلى أحد [غيره] حصل عليه ما لا خير فيه ؛ وكان عند وصوله قصدوا بابه ، فلم يتمكنهم من الدخول إليه . وقر لهم : « من كان له ضرورة منكم ، فليتوجه إلى كافل المملسكة الحلبية ويذكر ضرورته له وهو // يعرفنا بحالك ، لأنه نائب البلد ، وهو أدنى بحالك » . فلما تكامل المجلس وأعلمتهم بما رسم لي ، أجابوا بالسمع والطاعة ، فعند ذلك ألبسهم خلعهم ، وجهر (٢) لكافل المملسكة الحلبية مبلغ ثمانية آلاف أشرفيا ليقربها عليهم ، وجهزني مع المبلغ فقرقتها بمحضرة كافل المملسكة الحلبية ، فشكا (٣) حاله لي ، وأشار على بأن أقاوض المسامع النظامية بذلك ، وأنه محتاج إلى مبلغ ؛ فذكرت له ذلك ، فرسم له بعشرة آلاف أشرفي ؛ حملت إليه على يد يحيى المزين (٤) ، وأنعم - أيده الله بملأه - لكل من قصده من الثواب والأمراء ولم يحجب (٥) أحداً منهم ؛ وفرق على جماعة من المماليك الذين حضروا صحبة إينال الأشقر ، لكل واحد منهم عشرة أشرفيات ، وغلق هم جوامكهم وعليقهم إلى آخر صفر ، وهذا شيء لم ينهض به أحد من الباشات (٦) الذين تقدموا ، بل ولا قيراطا منه . وأما إنعامه من الخيل والجمال فلا يحصى // .

(١) رسم له : أي قوضه .

(٢) بالأصل : وجهر .

(٣) بالأصل : فتكى .

(٤) بالأصل : محي للرس . (والقراءة من نسخة تيمور) .

(٥) بالأصل : نجيب .

(٦) الباشات : جمع « باش » ، وهو الرئيس في اللغة التركية .

وفي نهار الخميس ثالث عشرين شهر ذي الحجة ، وصل كتاب حارقطلي نائب قلعة المسلمين (١) ، بأن نائب ملطية (٢) ركب على صارم بن بهلوان وكبس بيته وهرب ابن بهلوان ودخل إلى جبل يسمى جبل صقل طونان ، فلبا دخل الجبل ربطط طريقه ، وحصل بينهما قتال شديد ، إلى أن ضرب [ابن بهلوان] فرس قرقاس نائب ملطية بنشابة فسقط (٣) فرسه من الجرح ، ووقع عن الفرس فقبض عليه .

وفي رابعه (٤) : حضر أهل ملطية وقاضياها ، فأخبروا بذلك ، فسألهم المقر الأشرف نظام الملك - أيده الله تعالى ونصره - عن سبب ركوبه ، فذكروا أن قافلة أخذها صارم بن بهلوان بين « ملطية » و « بهسنا » (٥) وفيها (٦) مماليك جرا كسه مع تاجر يسمى « شيخى » وعدتهم ثمانية وعشرون (٧) بملوكا ، فركب رجاء خلاصهم وخلّص مال التجار ، وحين بلغه ذلك ، عين

(١) قلعة المسلمين : لعلها قلعة اروم التي تقع غربي نهر الفرات مقابل البيرة وتقع بينها وبين سميساط (ياقوت : معجم البلدان) .

(٢) ملطية : نهر من نفور الجزيرة مما يلي بلاد الروم . وهي مدينة كبيرة من أكبر النفور التي دون جبل السكام ، وتحف بها جبال كثيرة الجوز ، وسائر الثمار مباح لا مالك له . وبين ملطية ومنبج أربعة أيام ، وتبدأ بلاد الشام - من حيث المسافة الطولية - بملطية وتنتهي برفح . (الاصطخرى : المسالك والممالك) ص ٤٣ و ٤٦ و ٤٧ و ٤٨ .

(٣) سقط بالأصل .

(٤) هكذا بالأصل : وهو تحديد غامض . والمفهوم مما سبق من السياق وما سيأتي بعد ، أنه اليوم الرابع والعشرون من شهر ذي الحجة ، حيث سيذكر المؤلف بعد ذلك ، أن نائب ملطية الجديد ومن معه توجهوا إلى ملطية في السابع والعشرين من الشهر .

(٥) بالأصل : بهسنى . وفي (ياقوت : معجم البلدان) « بهسنا » (بفتح الحين)

وسكون السين ونون وألف) قلعة حصينة عجيبية بقرب مرعش وسميساط .

(٦) بالأصل : وفيهم .

(٧) بالأصل : ثمانية وعشرين .

٢٦ الأمير إينال نائباً للطيبة وأعطاه ألف دينار وأخلع عليه وأركبه فرساً بكنبوش وسرجاً وجيزاً معه خمسين مملوكاً من الممالك السلطانية ، وأرسله بالأمير شاه بك بن شهري نائب «دوركي» — وكان حصر المدينة سكرية فأتهم عليه بكاملية وأركبه فرساً بكنبوش وسرج ذهب ، وتوجه إلى السبت سابع عشرين شهر تاريخه .

وفي يوم الخميس مستهل سنة ست [وسبعين وثمانمائة] رحل كافر الملكة الحلبية ونزل بقرية «جيلان» (١) :

وفي يوم الجمعة ، ثابته : رحل كافل الماسكة الشامية .

وفي يوم السبت : توجه الساعي بالأخبار إلى الأبواب الشريفة (٢) .

وفي يوم الأحد : رحل المقر الأشرف نظام الملك — أيده الله ثلاثين الكرام — بمن معه من المعسكر المصري ، ونزل بين قرية «المسلمية» (٣) وقيل — (٤) كتب الله سلامته ونصره — .

ثم رحل منها ، ونزل : «مرج دايق» (٥) وأقام به إلى نهار الخميس .

(١) جيلان : (بالفتح) ، قرية من قرى حلب تخرج منها عين فوارة كثيرة الماء ، تسبح إلى حلب وتدخل إليها في قناة وتنفرد إلى الجامع وإلى جميع مدينة حلب . (ياقوت : معجم البلدان) .

(٢) الأبواب الشريفة : يعني السلطان في القاهرة .

(٣) المسلمية : لعلمها «سلمية» (بفتح أوله وثابته وسكون الميم وياء مثناة من تحت خفيفة) بليدة في ناحية البرية من أعمال حماة بينها مسيرة يومين ، ولا يعرفها أهل الشام إلا بسلمية . (ياقوت : معجم البلدان) .

(٤) قيل : بالأصل : قل (بدون تنقيط) . والقراءة من (نسخة تيمور) بدون تشكيل ، وقد أشكلنا اللفظ اجتهداً ، و«قيل» ، أي أمضى ساعات القليلة .

(٥) مرج دايق : في (ياقوت : معجم البلدان) «دايق» (بكسر الباء — وقد روي بفتحها وآخره قف) . قرية قرب حلب من أعمال تراز ، بينها وبين حلب أربعة فراسخ ، عندها مرج معشب تزم .

ورحل [منه] ونزل بقرية تل العار (١) ، وكانت لي ضرورة ، فتأخرت بحلب عند رحيله ، وأدركته بهذه المنزل صبيحة نهار الجمعة .

٢٧ ثم [رحل] منها إلى زغرين (٢) ، وهي قرية كبيرة وبها // أرحاء وبساتين ومياه جارية ، وبها وصل الأمير إينال الأشقر — رأس نوبة النوب — والمكاحل (٣) معه تجرها العجل ، وكان سلك طريق «الباب» (٤) «بزاعة» (٥) لمسهولة ، وما كان أحد يظن أنها تصل ، لكن الله سبحانه وتعالى سهل ذلك وهونه ، وهذا من علامات السعادة . وفي آخر النهار ، توجه جماعة من الغلمان والأوباش والعشير (٦) بعد أن أشاع بعض من لا يريد الخير للمسلمين ،

(١) هكذا بالأصل . وفي (نسخة تيمور) تل أرفاد . وتعذر ضبط الاسم الوارد في النص ، كذلك لم نعر على تعريف لتل أرفاد في كتب الجغرافية الإسلامية .

(٢) هكذا بالأصل . ولم نعر على تعريف لهذا الموضع ؛ وإنما يذكر الاصطخرى (الممالك والممالك) ص ٤٧ في حديثه عن (أرض الشام) «زغر» أنها قرية تقع قرب البحيرة الميتة . ويقول في ص ٤٨ أن المسافة من «أريحا» إلى «زغر» يومان ، ومن «زغر» إلى «جبال الشراة» مسافة يوم . ويقول في تعريفه (جند فلسطين) ص ٤٣ : إن ديار قوم لوط والبحيرة الميتة و«زغر» إلى ييسان وطبرية تسمى «النور» لأنها بين جيلين . وفي (ياقوت : معجم البلدان) أنها قرية بمشارف الشام .

(٣) المكاحل : جمع مكحلة ، وهي المدفع .

(٤) الباب : لم نجد له تعريفاً .

(٥) بزاعة : يقول ياقوت (معجم البلدان) : «سمعت من أهل حلب من يقول : «بزاعة» — بالقصر — وهي بلدة من أعمال حلب في وادي بطنان —

بين منبج وحلب ، وبين كل واحدة منهما مرحلة — وفيها عيون ومياه جارئة وأسواق حسنة .

(٦) العشير : اسم يطلق على بدو الشام ، ويطلق أيضاً على سائر الدروز .

(المقريزي : السلوك ١/٦٨٩ حاشية ٣) .

وقصده إكلالة الفتنة - فأول القبايل أمر الناس أن يتهبوا قرية، ولم يكن
 ذلك حقيقة، لأن [كنت] في تلك الحلة عنده، والقاسم بن عبد مزرك
 جانيب وهو يتعجب ويقول لي ولغيري: « ما هذه الحكاية؟ » وليس من
 أحد يعرف الحال: فلما وليد الأمر، كان بجانبه الأمير سودون الغوري،
 قتله: لوك وانظر ورد الناس، فسكت فلم يجبه، وصحبت منه أنهم توجهوا
 إلى القرية وقد أتت الأمور: وكان كقول المسكة الشامية // إذ ذاك جاز (١)
 عنده، وبقى يطلب منه: أنه يفتنه في منزلة ثم يركب: فثنى على الأمير
 سودون قاتلاً - وهو واقف وراء الحجة - فلم يجبه بشيء: ثم تفت
 إلى: وقال: لوك وانظر الحال، ومهما أمكنتك من الرد فافعل. فركبت
 في الحال ومعي ثلاثة (٢) أنفس من جماعتي، فزأيت أول التهب قد وصل
 إلى الوطيق (٣) - وكان معي جماعة من فلاحي القرية - فكلما صادفت
 أحداً معه شيء أخفتمته ودفعته للقلاحين، وكان ذلك من فضل الله تعالى،
 فبأن صادفت في الطريق شيئاً كثيراً مع أوباش لا خلاق لهم، ووصلت إلى
 القرية - وهي على تل عال - وصعدتها، ووجدت بها بقية من التاهيين،
 فشرقتهم وطردتهم من القرية، وأخفت ما وجدت معهم، وصرت كالهائم
 أجول بقرسي يمتة ويسرة: وخصوصاً لما شاهدت الحرم - وقد
 زعت عنهن أنوابهن (٤) - والأطفال: فصرت أكرر قوله تعالى // (إن الله
 وإنا إليه راجعون)، ثم رأيت بعض الأوباش قد رموا الحريق في جانب البلد
 فبقيت متحيرة، وإفا بالأمير جاتم الزردكاش وصل بجماعته ومعه السقائين
 لإطفاء ما وقع من الحريق خوفاً على الزردخانات السلطانية، فبأنها كانت

(١) بالأصل: جالس.

(٢) بالأصل: نولات.

(٣) بالأصل: الوطيق. (وعن معناه، انظر: كشاف اصطلاحات).

(٤) بالأصل: عنهن أنوابهن.

ولت بالتقرب من القرية فظفاهما (١) الله تعالى: هذا ما كان من
 [أمر] كاتبه (٢).

وأما المقر الأشرف نظام الملك الشريف، فأخذته حمية الإسلام والشفقة
 بل الرعية وعلى للسلمين، وانار في قلبه وهو بتجلد، لعل نائب الشام
 يقوم ويتوجه لحال سبيله، فلما أطال نائب الشام الجلوس، نهض في الحال
 وهو يهرول في مشيه، فأدركوه خارج الخيم بمركوبه، فمن صادفه من
 التاهيين ووجد معه قماش، أمر بتوسيطه (٣) بعد أخذ القماش منه، ومنهم
 من ضربوه المماليك بالدبابيس والمطارق إلى أن مات: ومنهم من قطعت
 يده: إلى أن أفنى أناساً من التاهيين // وفي الحال، أمر أن ينادى في المعسكر
 بأن من أخذ شيئاً من القرية يحضر به أو يحذفه بالبرية، ومن وجد معه
 شيء بعد المنادة، جرى عليه ماجرى على المتوسطين والمقتولين ولا يلوم
 إلا نفسه، فعند ذلك شرع الناس في إلقاء ما بأيديهم من التهب. ثم نادى
 ثانياً: بأن يعلم الأجناد [أن] من وجد عند غلامه شيء من التهب، فأنى
 بالقيادة أنزل المضيق (٤) وأفتش جميع حوائج الأجناد والأمراء، فمن وجدت
 معه شيئاً: إن كان أميراً أخذت أقطاعه، وإن كان جندياً شنته، وليس
 لي شغل مع غلامه: وبلغه أن جماعة من الأجناد والتركمان والأكراد توجهوا
 إلى جهات بالقرب من المنزل للنهب، ظناً أنه أذن في ذلك، فأركب لاجين
 - دوا داره - مع جماعة من مماليكه، ورسم له أن يقبض [على] كل من يقع
 نظره عليه من المذكورين، وقبضوا على جماعة من المتوجهين للنهب، وأخذوا

(١) هكذا بالأصل.

(٢) يعني للوالت نفسه و « كاتبه » يعني كاتب هذه الأخبار.

(٣) هي طريقة القتل بالسيف، وذلك بأن يضرب الشخص المراد قتله

بالسيف في وسطه فيقطع نصفين.

(٤) أي من قرية « زغر » أو « زغرغين ».

ملو جئوا بأبيهم ، وأزولهم عن خبوطهم وأحضرهم // مشاف غزاة ، ووجد
فيهم جملة من ممالك الكدلاء والأمراء ، فأودع السك في الحديد ورد
للفلاحين ما أخذ منهم ، فله يجازيه عن المسلمين كل خير ، فما تحقق
أشس قيامه في حرة المظلومين ، شرع كل منهم بلقى ما أخذ . وأصح
غالب الحوائج يفتي في خارج النجيم ، غير ما جمعه رؤس الوية في السيوان ،
فحصل بذلك قرح كبير للرعية ، ولولا استدراكه وقيامه ضاعت تلك
الحوائج ، ولقد قضاه الله وقتره في من وسط وقتل ، وكانت كاتبة عقيمة
دفع الله شرها بحسن نية ، فلعنة الله على من أثارها ، ويات تلك البية ولم
ياكل شيئا .

وقبلاً: وصل كتاب من جماعة^(١) وعدتهم خمسة وعشرون نفرًا يطلبون الأمان منه، وأنهم إذ أمكنهم تسليم القلعة^(٢) يسلموها، فأعطاهم الأمان ووعدهم بكل خير، فتأخر عن الرحيل يوم السبت بسبب ذلك إلى قريب الشهر.

ثم رحل منها ^(٢) ، ووطب الأطلاب ورحل إلى مدينة عينتاب ، // قبل
مصر ، ووزل بالقرب من الميدان ، ونادى بالأمان لأهل القلعة مدة ثلاثة
أيام ، ورسم للعسكر بأنهم لا يقتلوا أهل القلعة ولا يرموهم بالنشاب ،
فبقي أهل القلعة - كلما مر عليهم أحد من المشاة والغلمان - يرموهم بالسهام
من المرامي حتى جرحوا أناساً وقتل ثلاثة أقطار ، فعادهم الثانية بأنهم آمنون
على أنفسهم وحياتهم وأموالهم ، بشرط أنهم يسلموا القلعة ، وهم يخرجون رين
الإقامة في المملكة السلطانية أو يخرج ^(٣) حيث شاؤوا وأرادوا ، فكان

(۱) واضح أن هنا سقط بعد القف « جماعه » ، والجماعه ، هم من أهل
عیناب کما یؤكد النص بعد ذلك . وقلة عیناب فی ملک شاه سوار .

(۲) فی قلعة عینتاب، کہ سیانی بعد سطور فی التی.

(۳) آی من قریۃ (زغر)، او (زغرغین).

(٤) بالأصل : والتوجيه .

جوابهم : أنهم لا يريدون أماما ، وأنهم مصرون على القتال ، ولا يرجعون
عام فيه إلى (١) أن يقتلوا عن آخرهم ؛ فقال - أيده الله - : لا تكن كرام - :
الآن تعين قتالهم ومنابتهم ؛ فشرع في نصب المكحل ، فنصبت مكحلتنا (٢)
سلطان الملك الأشرف - خلد الله ملكه - في مقابلة البرج المشهور ببرج
ابن الباجي (٣) وبرج الماء (٤) ، ومكحلة كافل المملكة / الشامية بالقرب
منها من جهة الشرق ، ومكحلة كافل المملكة الحلبية على باب الدباغة من
جهة شمال القلعة ، ومكحلة المقر الأشرف أمير دوا دار - أعزاه أنصاره -
عليها الأمير خاير بك - أحد المتقدمين بالقاهرة - واختار له مكانا من جهة
الشرق ، بتل عال هناك يسمى تل الأكراد ، ثم رأى أن المكان في غاية البعد ،
فنقله إلى أسفل منه ، ثم رمى فلم يصب إلى أن نقله إلى ثلاثة أماكن ، وكل
المسكن والمعلمين يقولوا : إن المكان الذي اختاره لا يصلح ، وهو يساير
الجميع ويدعى أنه ليس في جواب القلعة مكان أصلح من ذلك ، وخالف
الإجماع في ذلك ، نسأل الله العافية في عقولنا .

الإجماع في ذلك .
وكان المقر الأشرف عند نزوله بعينتاب ، طلب الأمراء والكفلاء
وقل لهم : إنا وصلنا إلى عينتاب ، وقد أحضرنا معنا من السلاح والمكاحل
والمناجنيق ما لم يحضر مع ملك من الملوك ، فأنتم // يخبرون بين أمرين :
بما أنكم تلتزموا حفر الخندق وحفظ جهة العدو ، وأنا ألتزم حصار القلعة —
وهو الأولى لأن جماعتي أكثر من جماعتكم والصناع يهابون مني أكثر
وإما أن ألتزم حفر الخندق وحفظ جهة العدو ، وأنتم تلتزمون الحصار ،
فأجابوا : إن المصلحة تقتضي أن تلتزم الحصار وأنت تقيم في حفظ جهة
العدو وحفر الخندق ، وتفرقوا على ذلك .

(۱) بالأصل : إلا .

(۲) بالأصل : مكحلتی .

(٢) بالأصل : مكحتلى .
(٣) لم نستدل على برج ابن البياحي هذا من المصادر التي رجعنا إليها .

(٣) لم نستدل على برج ابن البياضي
(٤) برج الماء : لم نستدل على هذا البرج من المصادر التي رجعنا إليها .

ونصبت المكاحل والمناجنيق حسبما تقدم ، والرمي عليهم مستمر إلى تسعة أيام من حين النزول ، والمقر الأشرف ينظر إلى همتهم ولا يعجبه ذلك ، لما في قلبه من المهمة العالية ، وكل يوم يتأسف ويحترق على منعه إياه من الحصار ، ويتحقق أن الأمر لا يتم على هذا الحال .

وفي عصر يوم الأحد ، حضر إليه الأمير يشبك نائب طرابلس ، فذكر له بأن الأمر لا يتم إلا به ، وربما إذا حصل تمادي ^(١) في الأمر ، يطمع العدو ، فهيج ما في خاطره ، فركب في الحال ، ونادى لعلانه // ومما ليك والعشير المضاف إليه ، بأنهم يقطعون أشجار الصفصاف ويلقوها في مقابلة « برج الماء » ، ففي الحال قطع جانب كبير من الأشجار ، وسجبت إلى أن أقيمت في الخندق ، ثم أمر العشير بأنهم يلقيوا على ذلك [الشجر] التراب . وبات تلك الليلة وهو مجد على الحصار ، ولا يدع أحداً يقرب السور ، اللهم إن كان بغير علمه ، ولا زال على ذلك إلى أن صنع جسراً بمما ليك يصل إلى الجانب الآخر ، كل ذلك في يوم وليلة ، وملك برج الماء وهدمه ^(٢) ، ثم رسم بحث رمى المكاحل ، وباشر الأمور بنفسه ، والنشاب والحجارة ترمى من القلعة مثل المطر ، وهو لا يلتفت إلى شيء من ذلك ، فله دره ما أقوى جنانه .

ثم رسم للأمير خايرباك ، بأنه ينقل المسكحة المتعلقة به إلى مكان عينه بين مسكحتي نائب الشام ونائب حلب لبعده [ما] بينهما ، لتتصل ^(٣) المسكاحل بعضها ببعض ، فإن ذلك أكثر تأثيراً من البعد ، فنقله المشار إليه ، وأمره أن يرمى ويباشر ذلك على عادته // — وكان قد انكسر خاطره لنقل ذلك فلما عينه [بين المسكحتين] طاب خاطره ورمى حجرين ، فانهدم ما كان

(١) بالأصل : تمادي .

(٢) بالأصل : وهدمها .

(٣) بالأصل : ليتصل .

بين الكافلين من السور ، ووقع الرعب في قلوب أهل القلعة من أمرين ، أحدهما : من شدة الحصار ، والثاني : من الهدم ، وتحققوا أن لا طاقة لهم بذلك ، وأنهم مأخوذون لا محالة ، فطلبوا الأمير إينال الأشقر — رأس نوبة النوب — من المقر الأشرف نظام الملك الشريف — أيده الله تعالى — ليتفقوا معه على أمر يكون فيه خلاصهم ويسلموا القلعة ، فجهزه المأمر إليه وجهزني معه لأسمع ما يقولوا وأرد عليه الجواب ، فتوجهت معه ، ومنا جماعة ، منهم : الأمير ناصر دلغادر ، والأمير علي بن فياض ، ووقفنا بمكان بالقرب من المرمى وهم وراء ذلك ، فتكلم قانباي — النائب من جهة سوار المخدول — كلاماً طويلاً ، ملخصه : أنهم يطلبوا الأمان لأنفسهم وأولادهم وأموالهم ، وإذا أنعم عليهم بذلك يسلموا القلعة ، وأنهم يطلبوا النظر الكريم عليهم // بأن يجري عليهم رزق يقوم بأودم ، واستمر المقر الأشرف إينال الأشقر مقيماً بالمكان المذكور — وباغت ما كان سألوه ، فأجابهم إلى ذلك ، وخبرهم بين الإقامة عنده أو التوجه إلى عند مخدومهم ، وأنهم آمنون حسبما تقدم سؤلهم ، فرجعت وأخبرتهم بما أنعم عليهم ، فجهزوا شخصاً من جوهرهم يسمى حسن بن حجبك ليسمع من لفظ المقر المشار إليه ذلك ، لتزداد قلوبهم طمأنينة ^(١) ، فحضر وسمع جميع ما بلغته ، فرأيت في وجهه بعض تغير ما عجبتني ذلك منه ، فقلت له : لعلك تريد أن يحلف لك الأمير — نصره الله — على ما أنعم به من الأمان ؟ فقال : نعم ، فسألت صدقاته ^(٢) في ذلك فأجاب وحلف له وأرضاه ، ثم ألبسه كاملية مممورا طرشاء ، وجهزه إلى القلعة ليخبرهم بما شاهد ، فصعد إلى القلعة وأخبرهم بجميع ما شاهد من الشفقة والخوف من المشار إليه // فعند ذلك نزل قانباي النائب

(١) بالأصل : طمانينة .

(٢) صدقاته : لفظ يعبر عن احترام زائد من المؤلف للأمير يشبك ، وكان للمؤلف يريد أن يقول ، إنه طلب من الأمير أن يتصدق عليهم باليمين .

(٦ - تاريخ يشبك)

وحجته جميع القلاع ، وسلم منافع القلاع للفقراء الأحرار ، والأمير
والنصارى كماله الإسلامية ، فقطع عليه كماله سورا طرقات ، وأركب
بصرى متروك ، وسلمه - وجعل من سده - طاعة من الخاسية حرد
أولاً حلاً من المعسكر بطونهم أو يتوشى عليهم ، وأزله بغيره ، فردد
عنه الأمير إنزال الأشقر ، وأكرمهم .

ثم توجه بنفسه والكفلاء والأمراء ، والنطقة الشريفة بمعية
وصيد القلاع وعيب النطقة على يديها والبشرى تحقق ، ووقف ساحة
تزل من على القلاع بأعظم وأولادهم وأقاربهم وقسمهم وما يميز
ولم يسكن أحداً من التعريف لهم ، ولا ياتقوت الحية ، وآواء وأوسر
مع حجة من اختارهم إلى عبيد المعين لهم . ثم سعد إلى أعلى القلاع ، وعمر
عليها النطقة ، وجعل يتكلم على مثل على المدينة ، ونظر إلى جواب
القلاع قرأها حجة جناً ، وتعجب من حال الملوك السابقة كيف أمروا
أمرها وهي في غاية الضعوبة ، ثم عين جماعة للبحث بها ، وقول مؤيداً
متصوراً مسروراً عما منحه الله تعالى من القمع ، وكان أكبر سروره ،
أن الله سبحانه وتعالى أجمع طلب الأمان ، ولولا ذلك وأخلى بالسيد
يقيم من ذلك سلك دماء أهل القلاع وتيب أموالهم ، وما كانت تؤخذ
بعد قتل كبير ، يقتل ويخرج بسبب ذلك جانب كبير من المعسكر ، فله الحمد
على ذلك .

وأصبح يوم الأربعاء ، وكتب [البشير] وجهها على يد القاضي
عزوف الدين الأعلى - وكيل المقدم الشريف - ، وكان طلب ذلك من
قبل وصوله إلى [عيتاب] ، أنه إذا فتح القلاع أخذ قلاع [عيتاب] ،
يكون هو البشير ، تمام يومه له .

وأقام [الأمير بشك] [عيتاب] ، بعد أخذ القلاع في التاريخ
المذكور ، وأقام بمعاونة مائتهم منها ، وكان حضره جماعة من المسلمين

واعتصم من القاهرة المحروسة والندام وحلب ، فطلب إذ ذاك أيضاً جماعة
من حدة وحسن وألبيرة وقلاع المسلمين فحضر الجميع ، وعمر القلاع في مقدار
غير ، وكلها أحسن ما كانت ، وجعل بها ما أوجمل عليه ثلاث مرامي ،
وكتب تحفيتها على باب القلاع باسم مولانا السلطان الملك الأشرف
قائلاً - خذ الله ملكه - وملاها من القمع والشعير والسلاح
على أسنانها .

وفي يوم الأربعاء ثالث عشر شهر صفر الخير : تسحب الأمير عيسى
بن فراجا - من جماعة سرار الخنول - وقت السحر ، وحضره الخيم الكرم ،
ومثل (١) لدى المقر الأشرف أمير دولار وباش المعسكر المنصورة ،
وذكر : أن سواداً حضر إلى [جبل الصوف] وتزل به بمعسكره ، وأنه
عين من جماعته طائفتين : جهاز أحدهما (٢) إلى جهة قلاع المسلمين ، وجهاز
ثانية (٣) إلى جهة ... (٤) ليقطعوا طريق حلب ، ويأخذوا من وجدوا
من الخوارج والمساكين ، وقصد بذلك قطع الميرة ليضعف المعسكر بذلك ،
لما بلغه من الخيرات التي تنقل من سائر الجهات من الجيوب وأتوا كه
والأنعام ، وذكر أنه (٥) في الطائفة الثانية منهم ، ومن جهة المعينين . فإ
كذب المقر الأشرف خبره ، وفي الحال عين الأمير إينال الأشقر - رأس
موية النوب - والأمير غازي بك [أحد المقدمين بالقاهرة ، ومعهما فرقة من
المعسكر المنصور والأكراد والبركان] فلما خرجوا من الخيم وتوجهوا إلى
الجهة المذكورة ، رأوا آثار خيلهم ، فسمع الأمير إينال الأشقر الأمر ، والأمير

٤١

(١) بالأصل : مثل .

(٢) بالأصل : أحدهما .

(٣) هي الطائفة الأخرى .

(٤) اسم الجهة صوب القاهرة .

(٥) الإشارة هنا إلى التحدث ، أي تسحب الأمير عيسى بن فراجا .

خاير بك [(١)] إلى جهة أخرى - إلى محل رجوعهم - وافترقوا فرقتين :

فأما الأمير خاير بك [فإنه] صادف المذكورين وهم ماين السهمنة والسبمنة (٢) وكان الأمير خاير بك في نفر قليل من الأتراك وجماعة من الأكراد - وكانوا في أوائل الأمير خاير بك - فانتشب (٣) القتال بين السوارية (٤) والأكراد ، وأزعجهم لأن السوارية (٥) كانوا ملبيين والأكراد عرايا ، فأدركتهم (٦) طائفة // من الأتراك وفي أيديهم الرماح السهمرية . فما كان غير نصف ساعة ، حتى ولوا الأدبار ، بعد أن قتل من أعيانهم : الأمير قباين فارس ، وابن أخيه ، وإلياس وحسن بن قزل مخا ، وسليمان بن مسعود ، ومن أولاد ... (٧) أربعة من أعيانهم ، و « تبرك » ، و « مصطفى » ، أولاد إيرنجي وغيرهم ممن لم يعرفوا ، وقبض على ثلاثة أنفار ، وقطع ثمانية وعشرين (٨) رأساً ، فلما شاهد المخدولون ذلك ، التجؤا (٩) إلى جبل هناك ، ورمى غالبيتهم خيله ، ولو تبع الأمير إينال رأى الأمير خاير بك ، ما خلاص منهم أحد ، فحضر في عشية ذلك اليوم العسكر المجهز صحبة الأمير خاير بك والرؤس على أرواحهم ، والمقبوضين عليهم أمامهم ،

(١) ماين الحاضرتين إضافة من (نسخة تيدور) .

(٢) بالأصل : السمان والسمانة .

(٣) بالأصل : فاش .

(٤) السوارية : هم جند شاه سوار .

(٥) ملبيين : أي كانوا لابسين عدة الحرب ومشتملين لقتال .

(٦) بالأصل : فأدركهم .

(٧) انقبط صعب القراءة ، ولعله بنو كلكان .

(٨) بالأصل : وعشرون .

(٩) بالأصل : التجؤوا .

وكانت ساعة مشهودة (١) .
وفي صبيحة نهار الخميس : حضر الأمير خاير بك إلى المخيم الكريم ، وصحبته الرؤس والمقبوضين عليهم ، فأخلع المقر الأشرف باش العساكر المنصورة عليه ، قباء طراز بلبغاوى (٢) . وأركبه فرساً بمرج ذهب وكنبوش // وعلى الأمير سودون المنصوري بطراز ، وعلى جانم بطراز ، وعلى الأمير بلباي المؤبدى بطراز ، وعلى الأمير ناصر الكردي بطراز ، وعلى كل من أحضر رأساً بخلمة ونفقة تليق به . وكان أنعم على من شهد الواقعة من المماليك السلطانية ، بألف دينار ليفرقها عليهم الأمير خاير بك على قدر مراتبهم في الحرب حسبما شاهد منهم ، فلما جمعهم الأمير خاير بك ليفرقها عليهم حسبما يراه فاختلفت كلمتهم ، وادعى كل منهم أنه الذي كان في أوائل القوم ، وأنه الذي فعل كذا ، ونسبوا الأمير خاير بك إلى غرض مع بعضهم ، وكان يربثا (٣) من ذلك .

فلما شاهد ذلك ، رد المبلغ إلى المقر المشار إليه لمجزه عن إرضائهم (٤) ، فطلبني الأمير تمتاز الساق - قريب مولانا السلطان الملك الأشرف قايتباي ، فخلد الله ملكه - وقال ، بعد كلام كثير : ليس من المصلحة تفرقة المال على المماليك السلطانية ، والرأي إهمال مثل هذا الأمر ، فبأخت المقر الأشرف المشار إليه ما شافني // به ، فقال : والله ما قصدت هذا ، إلا أن العدو المخدول قريب منا ، ولا بد أنه يحصل بيننا وبينه قتال ، والمماليك السلطانية إذا رأوا (٥) هذا زداد (٦) رغبتهم في بياض الوجه ، ويحصل الغرض

(١) يلاحظ أن المؤلف لم يذكر شيئاً عن إينال الأشقر .

(٢) القباء : ملبوس وضع تصميحه أمير يقال له يلبغا ، لم تقف على تصميحه .

(٣) بالأصل : يربثا .

(٤) بالأصل : رضام .

(٥) بالأصل : راو .

(٦) بالأصل : يزداد .

الأشرف^(١) . وإلا أنا أحب مالي أكثر منهم .

وفي عشرين شهر تاريخه : وصل قاصد من عند سوار المخدول يسمى محمد بن الحرق ، وعلى يده هدية للمقر الأشرف باش العساكر الإسلامية وكتاب ، ولنائب حاب كتاب وهدية ، ولكافل المملكة الشامية كتاب ، وللأمير إيتال الأشقر كتاب ، ومضمون الكل بأنه رغب في الدخول في الطاعة^(٢) الشريفة . وأنهم يجهزوا من يعتمدوا على كلامه ليلبي لهم غرضه ، فجهزوني إليه ومضى أرمغان في مقابل هديته ، فتوجهت إليه ومضى قاصده ، ووصلت إليه بجبل الصوف ، فأرسلني عند دوا داره المسمى : « جراج » ، وكان [جراج] أخوقبا أمير العسكر الذي تلاقى مع الأمير خاير بك ، وقتل هو وابن أخيه ، وحمل / رأسيهما^(٣) في جملة الرؤس . فتعجب من هذا الاتفاق الغريب ، ثم سألت من الله السلامة ، وكنا هجمننا عليه^(٤) على غفلة من غير إعلام فصعب عليه ذلك ، ولام قاصده ، وقال : تحضر مثل هذا وما تعلمنا^(٥) ، وكان من الواجب علينا أن نجهز من يلاقيه ، فالتفت غير ساعة زمنية^(٦) حتى طلبني ، فلما قربت منه . قام ولاقاني خطوات وأجلسني بجانبه بعد أن أظهر الترحيب والفرح بحضوري إليه ، وخاطبني بأدب وإعزاز ، والظاهر أن قاصده أخبره بذلك ، لأن المقر

(١) بالأصل : الأشرف .

(٢) بالأصل : الطاعة .

(٣) بالأصل : رأسيهما .

(٤) المقصود أنهم فجأوا سواراً بالحضور إليه دون أن يبلغوه مسبقاً بحضورهم كما يفهم من السياق .

(٥) أي المؤلف . ويلاحظ أن المؤلف بعدد إلى جلب أنظار القارئ إليه بإشارة بنفسه في مناسبات كثيرة .

(٦) بالأصل : ومليه .

الأشرف أمير دوا دار - أيده الله تعالى بملائكته - قال للقاصد المذكور : قد جهزت إليكم قاضي العسكر^(١) ، وهو والدنا كلنا ، واعتادنا على كلامه ، ورضاه ورضانا ، ومهما اتفق معكم كان ذلك ، وما ثم^(٢) خلاف . فناولت دوا داره الكتاب الذي صممني جواباً لسؤاله من المقر الأشرف أمير دوا دار وباش العساكر المنصورة ، والاعتماد في ذلك كله على^(٣) فيما يرى فيه المصلحة قلت - بعد أن حدثت // الله وأنتيت عليه ، وتلوت قوله تعالى : (وَأَن طَائِفَتَانِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا فَأَصْحَبَا بَيْنَهُمَا) الآية^(٤) ، ثم أوردت الحديث المشهور في حق الحسن بن علي - عليهما السلام - ، وأن النبي - صلى الله عليه وسلم - قال : « إن ابني هذا سيد^(٥) » ، ولعل الله يصلح به بين فئتين عظيمتين من المسلمين ، وصار ذلك كما قاله - صلى الله عليه وسلم - بعد سيف وثلثين سنة « حين سلم الحسن^(٦) الأمر لمعاوية^(٧) » ، بعد قتل علي - رضي الله عنه شهيداً كما هو مشهور^(٨) - وعد ذلك من معجزاته - صلى الله عليه وسلم - وهذا الأمر قد أخذ حده ، وقد هلكت الرعية من غير فائدة حصلت ، والأولى الإذعان إلى الحق وكف الأذى

(١) المؤلف يفصح هنا عن وظيفته .

(٢) بالأصل : ثم .

(٣) سورة الحجرات : ٩ .

(٤) بالأصل : السيد .

(٥) بالأصل : حسن .

(٦) بالأصل : لمعوية .

(٧) امتنع معاوية بن أبي سفيان عن مبايعة علي بن أبي طالب بالخلافة ، وحدثت بينهما معركة صفين سنة ٣٦ هـ ، ثم كان من أمر التحكيم ما هو معروف ، وأصبح هناك خليفتان : علي ومعاوية . ثم قتل علي في سنة ٤٠ هـ فصفت الخلافة لمعاوية ، غير أن الحسن بن علي قام يطلب الخلافة لنفسه ، ولكنه لما رأى عجزه عن الانتصار عليه ، تنازل له عن الخلافة وبايعه حقناً لدماء المسلمين .

والأغراض التنصارية ، فإنها ملجئة ^(١) إلى خسران الدنيا والآخرة . فقال
 لى : إنك قد وعظمتا وأحصلت ، ولكن كان الأوجب عليك أن تعظ جماعتك
 لأنهم ثلاث مرار يحضروا إلى مصاكرهم ، فيردم الله // على أعقابهم
 خالين خامرين ، ويزقى النصر عليهم ليعيهم على . فقلت : سبحان الله ،
 أنتم تبدؤوا بالنفى ، فإذا قوبلتم بما صدر منكم تقولوا بغيثنا ولائنا
 ولا خفاء أن مولانا السلطان — خلد الله ملكه — هو خادم الحرمين
 الشريفين ، والإمامة لأمر المؤمنين ، وقد فوض إليه أمور المملكة ، وأنت
 وأباك وأجدادك من قبلك نواب السلطنة من قديم الزمان وإلى الآن .
 وإذا خرجتم عن الطاعة وجب عليه قتالكم ، فهذا لا يسكون من قبيل البغى
 والباغى لا يطلق إلا على من خرج عن الطاعة المفروضة ، وأما قولكم : بأن
 الله نصركم عليهم ليعيهم ، فهذا أيضا ليس بدليل ، من وجوه ، منها : أن
 الله سبحانه وتعالى ، تارة يبلى المؤمنين ليضاعف لهم الأجر . ومنها : أن
 يكون ذلك لسوء تدبير منهم ومخالفة ذوى الآراء ، والدليل فى ذلك ،
 قتلى «أحد» ^(٢) — وكان من الحاضرين فى ذلك الوقت ، الشيخ ... ^(٣)
 فاضى // عسكره ، فقال : هذا كله بتقدير الله قلت :

٤٧

٤٨

(١) بالأصل : ملجئة .

(٢) أى «غزوة أحد» . ويقصد المؤلف أن الله عاقب المسلمين فى هذه
 الغزوة هزيمتهم من قريش لما خالف فرسانهم أمر النبي بعدم ترك الثغرة التى
 كانوا يحفظونها إلا بأمره ، فتركوها — عن غير أمره — لما وجدوا أن المسلمين
 اقتصرُوا على قريش فى أول القتال ، وأخذ كثير منهم يجمعون الغنائم ، فظن
 فرسان المسلمين أن المعركة انتهت بانتصارهم ، فتركوا مكانهم وأخذوا يجمعون
 الغنائم بدورهم ، فجاءت فرسان قريش من خلفهم وأعملوا السيف فى المسلمين ،
 فتحول الانتصار إلى هزيمة .

(٣) ياض بالأصل ، وبالنسخ كلها .

نعم ، ولكن سوء التدبير كان سببا لذلك ، لأن العبد له الاختيار
 الجزئى ^(١) ولو ذلك لما استحق العقاب .

فقال [سوار] : دع عنك هذا كله ، والله وتربة جدى ووالدى ، لو تأخر
 أخذ القلعة خمسة أيام لكنت نصبت خيامى فى مقابلة خيامكم ، ورأيتكم
 قتال معكم . فتبسمت عند ذلك .

فقال لى : مع تبسم ؟

فقلت : خيرا .

فقال : تكلم .

فقلت : أأأذن لى فى الكلام ؟

فقال : نعم .

فقلت له : ذكرت أنك كنت تريد الحضور والقتال لولا أخذ القلعة ،
 فأتت إذا حضرت ، كنت تقايل القلعة أو الغريم ؟

فقال : بل الغريم .

قلت : الغريم حاضر ، ولالك مانع من ذلك ، فاسبب تقاعدك ؟ فسكت
 فلم يجب ، وعلم أنى أخفته . فقلت : يا مولانا الأمير ، إنك طلبت شخصا
 يستمع مقصود الأمراء ، وهو يستمع مقصودك ، فأما مقصود الأمراء ، إن
 كان لك رغبة فى الدخول فى الطاعة ^(٢) // الشريفة ويحصل لك ماترومه من
 المال والإقطاع ؟

(١) بالأصل : الجزوى .

(٢) بالأصل : للطاعة .

قال : نعم .

قلت : لا يسكل ذلك ولا يحصل إلا بتسليم قلعة « درنده » و « سيس » .

فقال : إن هذين البلدين - يعني « سيس » و « درنده » - لا بد أن السلطان - نصره الله - يثبت فيهما شخصين ، ومن المعلوم أنهما لا يقومان (١) في المهمات الشريفة بأكثر من مائة نفس ، وأنا أقوم في كل منهما بخمسة آلاف نفر ، ويسلطنى السلطان على أى عدو شاء وأراد .

فقلت له : هذا لا يمكن على هذا الوجه ، لكن إن الملوك المجاورة للمملكة السلطانية يظنوا العجز إذا صار ذلك ، وقصد مولانا السلطان - خله الله ما سكه - عدم ذلك ، وإلا لا يتحصل للخزائن الشريفة (٢) من الجهتين شئ ، والمعذر في ذلك ظاهر ؛ وأما مولانا [فلا] يحصل له من هاتين (٣) الجهتين [شئ] .

فقال : والله لا يحصل لى غير التعب .

فقلت له : إذا ظهر أن فى عدم تسليم القلعتين المذكورتين نقص للحرمة الشريفة ، ولا نفع لمولانا فيهما ؛ وإذا سلمها لنواب السلطنة // حصلت الحرمة التى يرومها المقام الشريف ، والنفع لمولانا واقع محقق ، فما وجه الامتناع ؟ وكلما أتى بحجة رددتها عليه فى كلام يطول ؛ ولما ثبت من إصلاحه (٤) وعلمت أنه لا ينقاد إلى الصواب ، قلت فى خاطرى :

(١) بالأصل : لا يقوم

(٢) اللفظ صعب القراءة (والقراءة ترجيحية)

(٣) بالأصل : هذه

(٤) بالأصل : فلاحه .

لقد أتممت لو ناديت حياً ولكن لا حياة لمن تنادى

فقلت [له] : « قد بلغت مراد الأمراء ، وجل قصدهم أنهم يعدلون من أنفسهم ، ويقولون : نحن كنا غالب السبب فى هذه الأمور التى وقعت بسبب المرحوم « برد بك » نائب الشام ولا نريد إلا صداقته (١) ، ولا يبرنا أن يكون أجنبياً فى (٢) خدمة الأبواب الشريفة ، وعداوته أحب إلينا من صداقة الغير » لأنه منا وإلينا من وجود شتى ، وأملته من المقر الأشرف أمير دوا دار بكل خير ، ووعدته بكل جميل منه ، وأنه يضمن المقام الشريف كل ما يرومه وزيادة ؛ وحصل بينى وبينه محاورات كثيرة (٣) وانجلى لى حال إلى أنه قال : // إن كان ولا بد من تسليم القلاع لنواب السلطنة الشريفة ، فيخفف لى كل قلعة نائباً ويسلمها ، بشرط أن رجالى يحفظوا القلعة إلى حين رجوع الخبر من السلطان ، والأمراء هم إخوتى يسألوا صدقات مولانا السلطان فى استقرارى بالقلاع نائباً ويشفعوا لى [فى] ذلك . فأردت أن أقول : ما الفرق بين عدم تسليم القلعتين وبين هذه الصورة ؟ فبحثت نفسى عن ذلك لما تحققت من عدم رجوعه عن ضلاله ، وتذكرت قول القائل : « أوضحت الرشد فن يهتدى ، وقلتم الحق فن يسمع » ؟ فقلت له : قد بلغت غرض الأمراء ، ومابقى الآن إلا تبليغهم غرضك ، وبالله المستعان .

فقال : فهل أجهز معك أحداً ، أو فيك الكفاية ؟

قلت : بل الواجب أن تجهز من تختار لىسمع جوابهم . وما قلت ذلك إلا لما ظهر لى أنه علم أنه ما أعجبنى هذا الكلام ، فأردت الخلاص منه وفارقت على هذا الحكم .

(٢) بالأصل : من

(١) أى صداقة سوار

(٣) بالأصل : كسره

فلما رجعت إلى المكان // الذي نزلت به ، جهز إلى الأمير رستم -
 همه - بلاطقي ويخاشني فأجبت بجميع ما قال ، وبايعت الله سبحانه
 وتعالى ، وزعت ثوب الخوف من قلبي ، وقلت له في الآخر : يا هذا ، إلى
 ماجيت إلا بطلب منكم ، وماضمت أناللمقر الأشرف أمير دوا داروالسكفلاء
 بأبي أقضى لكم هذا الشغل ، وأخلص لكم القلاع ، ولاهم بعنوني متدخلا
 عليكم ^(١) فإن أردتم نتاج الأمر فقد فصلته لكم ، وإن قصدتم غير ذلك
 فأنتم المخيرون .

فقال لي : قصدنا أنك تجتهد في صلاح الأمر على هذا الوجه . فإوسعي
 إلا أن قلت : أبذل في ذلك جهدي وطاقتي . فحضروا بالسماط من عنده
 ومد ذلك ثم أعقب ذلك بخلمة حرير نخ مذهب مغربة ^(٢) سموراوطاستين
 صغار فضة وعشرين أشرفيا ، وجهز معي القاصد الذي حضر أولا وهو محمد
 ابن الحرق ^(٣) إسمع كلام المقر الأشرف أمير دوا دار ^(٤) والسكفلاء وما
 يكون من جوابهم ، فأركب جميع من معه من عسكره // كاملين العدة ،
 ورتبهم في طريق ، وبمضهم محتفين ^(٥) بي ، وكذلك أمراءه وأعيان
 جماعته ، ومعهم عهم رستم ، إلى أن وصلوا إلى أسفل الجبل ، وفي كل وقت
 أسألهم في الرجوع [وهم يمتنعوا من ذلك إكراما منهم ، ثم أقسمت عليهم
 بالرجوع] ^(٦) فرجعوا .

(١) متدخلا عليكم ؛ أي راجيا إليكم .

(٢) بالأصل : مغرمة .

(٣) سبق في (ص ٨٦) أن ورد هذا الاسم : محمد بن الحرق ، وقد تذكر
 ضبط الاسم .

(٤) أمير دوا دار : بالأصل . لعرد دوا دار .

(٥) بالأصل : محمّن .

(٦) مابين الحاضرتين إضافة من (نسخة تيمور) .

وتوجهت ، ومعى القاصد المذكور ، فلما وصلت إلى الخيم الكريم ،
 وأخبرته بما سبق - وزيادات اختصرتها الآن - وأعلمته بما هو ^(١) فيه
 من عدم الصلاح والالتقياد ، فطلب المقر الأشرف قاصده وكتب معه يقول :
 إنك قلت جهز لنا من نشق بكلامه ، وسألت أن تدخل في الطاعة الشريفة ،
 فأرسلنا إليك ، والدخول في الطاعة ^(٢) الشريفة لا يمكن إلا بتسليم القلاع
 وإعادتها للحوزة الشريفة ، فإن كان لك غرض تام في الدخول ، فتسلم القلاع
 لنواب السلطنة الشريفة ، وإن كان غير ذلك ، فلا حاجة في إرسالك القصاد
 والمكاتبات ، فلا تجهز بعدها مكاتبة ولا قاصدا ، وكن أنت // مجتهدا فيما أنت
 بصده ، ونحن كذلك إن شاء الله تعالى ، وهذا آخر الكلام والسلام .

فتوجه القاصد بهذه ^(٣) المكاتبة ؛ وبعد توجهه حضر من عنده نفران
 منسحبان ^(٤) منه ، وأخبرا : أنه لما أصبح نهار الخميس ، رحل من مكانه
 وتوجه إلى جهة « بحيرة النصارى » ^(٥) و « فم الأسد » ؛ ثم أعقب ذلك
 شخص آخر وأخبر : أنه جهز عسكرا إلى جهة بلاد « إغزاز » ^(٦)
 و « العمق » ^(٧) لينهب من وجد بها من الرعية . وكان قبل ذلك بلغ المقر

(١) أي بما عليه سوار .

(٢) والدخول في الطاعة : بالأصل : والدخول للطاعة .

(٣) بالأصل : جهز .

(٤) بالأصل : منسحبين .

(٥) بحيرة النصارى . لم نجد لها تعريف في المصادر ، ولكن ذكر ياقوت
 (معجم البلدان) ، « بحيرة أنطاكيا » ، وقال : إنها بحيرة تذبذبة الماء بينها وبين
 أنطاكيا ثلاثة أميال في موضع يعرف بالعمق .

(٦) إغزاز : في ياقوت (معجم البلدان) ، « عزاز » (بفتح أوله وتكرار
 الزاي - وربما قيلت بالآلف في أولها) ، وهي بايدة فيها قلعة ولها رستاق (الرستاق

قرية صغيرة) وتقع شمال حلب ، بينهما مسيرة يوم .

(٧) العمق : كورة بنواحي حلب بالتمام الآن (في عصر ياقوت) .

(٨) ياقوت : معجم البلدان . والكورة ، كلمة فارسية ، معناها قرية أو مدينة .

(٩) المعجم في اللغة الفارسية .

الأمير أمير دوا دار - أعزاه أنصاره - هذا القصد ، وأعلم أهل تلك
النواحي وأقربهم ، وجهير الأمير عمر بن كندر مع جماعة إقيم (العمق) ،
وبحضر الرعية ويجمعهم في مكان حسين ، وجهير الأمير حمزة بن إينال ، فإنه
يحتفظ على قلعة (الراوندان) ^(١) ويكثر من المقيم بها ، ويدعهم يندرو
من وراءهم من البلاد ، فإن هذه القلعة متوسطة بين طريق (العمق) وبلاد
(عزاز) و (كتر) ^(٢) ، ولا يقطعوا الخبر عن الخيم السكريم أولاً بأول
فاظروا إلى هذا التدبير والتحيد ، مد الله سبحانه وتعالى في بقاءه وحرمة
علائقه وأعيانه ، حصل - وفي الحمد - بهذا التدبير نفع كبير ، فإن
كشافة المخدول ^(٣) ما كانت تنقطع عن البلاد ، وتشاهد ذلك الاختار
فتتقاعد ^(٤) خوفاً من أمر بطراً ^(٥) على جماعت - كما سبق - .

وفي نهار الجمعة ، حضر الأمير حمزة بن إينال ، وأخبر بأن سواراً المخدول
نزل بمسكوه بالقرب من قلعة (الراوندان) ، وأن بعض الجماعة من أهل
القلعة نزلوا ليلاً ، واغتالوا ^(٦) منهم ستة أنفار وقطعوا رأس واحد منهم وقبضوا
الجمعة وصعدوا بهم إلى القلعة ، فنادى في المعسكر المنصور ، بأنهم يركبوا
بكرة نهار السبت بأجمعهم . ليصلوا معه إلى قرية (برج الرصاص) ^(٧)

(١) الراوندان : قلعة حصينة ، وكورة طيبة منسوبة منسوبة من نواحي
حلب . (ياقوت : معجم البلدان) .

(٢) كتر : (بكسر أوله وثانيه وآخره زاي) قرية من نواحي عزاز بين
حلب وأنطاكية . (ياقوت : معجم البلدان) .

(٣) القصور به سوار .

(٤) فتقاعد : بالأصل : فتقاعد (والقراءة من نسخة تيسور)

(٥) بطراً : بالأصل : بطرى .

(٦) اغتالوا : لغة يريد : فاجأوا كما يفهم من السياق .

(٧) برج الرصاص : قلعة وما رساتيق (قوى) ، وهي من أعمال حلب
قرب أنطاكية . (ياقوت : معجم البلدان) .

ووجهوا ^(١) وكان قصده بذلك إرهاب العدو ، فإنه كان يتحقق أن العدو
المخدول له كشافة يجزوه بما يقع أولاً بأول ، فركبت العساكر المنصورة
بعد صلاة الصبح كاملين العدة ، فتوجهت إلى خدمته قبل أن يركب .
وكان [قد] عيني قاصداً للأمير حسن بالك صاحب المراقين ^(٢) ومأمع
ذلك ، وجهز معي أرمغانا يليق به ، فقبلت يده وودعته ، وحملني مشافهة
أبديها للأمير حسن بالك في أمور تتعلق بالمعاسكة الإسلامية ، وتوجه في
حوز الأمن والسلامة مغرباً والقلوب معه .
وتوجهت إلى جهة تبريز مشرقاً - مسحوباً بالأمن والسلامة إن شاء
الله تعالى - .

وبت تلك الليلة بقرية «أوديل» - بين «عينتاب» و «ألبيدة» ،
ومع الشيخ علاء الدين ^(٣) الحصني متوجهاً إلى السلطان محمد بن عثمان ^(٤)
وصحبته أيضاً من الأرمغان ما يليق به ، والسيد أمير جان [متوجهاً] لولده
السلطان بايزيد ^(٥) بالشرح ^(٦) .

ورحلنا من «أوديل» ووصلنا إلى «ألبيدة» وقت الضحى ، وكان مع

(١) المراقين : هم العراق العربي والعراق العجمي ، فأما العراق العربي
فهو الجزء الأدنى من وادي الرافدين (بين نهر دجلة والفرات) ، أما العراق
العجمي فهو إقليم الجبل القديم ، وهو عبارة عن المنطقة الجبلية الواقعة شمال نهر
دجلة إلى قرب بحر قزوين حيث توجد طبرستان وبلاد الجبل والديلم .

(٢) علاء الدين : بالأصل : علاي الدين .

(٣) هو السلطان النعماني .

(٤) بالأصل : أبو يزيد .

(٥) هكذا بالأصل : والقصور من هذا اللفظ ماض . غير أننا نعلم - كما سبق
أن ذكرنا - أن السلطان النعماني كان يساعد آل دليدار ضد سلاطين مصر ،

فلمل سلطان مصر قبايلي - الذي تجرى هذه الأحداث في عصره - أرسل
رسوله إلى سلطان النعماني وابنه للتفاوض في توقف السلطنة النعمانية من
تأييد شاه سوار .

الشيخ علاء الدين فرسان (١) مقدمة (٢)؛ أحدهما حجر (٣) لم يوجد في بلاد الإسلام مثلها، فأتت يوم خروجنا من «عينتاب» من مغص حصل لها.

وكان [الشيخ علاء الدين] جهر // شرف الدين - ابن أخيه - لإعلام الأمير في قرية «أوريل» بذلك، فحضر إلينا يوم الاثنين [في] «البيرة»، وأخبر أن الأمير [يشبك] - نصره الله - لما ركب نهار السبت ووصل إلى القرب من «برج الرصاص»، كانت كشافة (٤) المخدول سوار حاضرة، فشاهدوا ذلك (٥)، وظنوا أن المقر الأشرف ركب لنهب بيوت سوار النازلين بين «بحيرة النصاري» و«فم الأسد»، لحاؤا إليه وأخبروه - وهو نازل بالقرب من «راوندان»، وقصده الإغارة - وأخبروه بأن العساكر المنصورة توجهت لنهب بيوته وأهله، فركب في الحال وتوجه إلى جهة بيوته، ورحل من مكانه وتوجه إلى جهة «مرعش» (٦) خوفاً أن تدركه العساكر المنصورة، فانظر إلى هذا (٧) الاتفاق الغريب، ولا شك أن كل هذا بعناية الله تعالى ودليل سعادته، أيده الله بملائكته؛ وأن الأمير حمزة بن إينال

(١) بالأصل: فرسين.

(٢) مقدمة: يعني هديه.

(٣) بالأصل: حجره. والحجر: الأثني من الخيل. (الإفصاح في فقه اللغة) ٣٢٢.

(٤) بالأصل: كاهه، والقراءة من (نسخة تيمور).

(٥) لا قصد: أن الكشافة رأت الأمير بالقرب من برج الرصاص.

(٦) مرعش: (بالفتح ثم السكون، والعين مهملة مفتوحة وشين معجمة)

مدينة في الزنور بين الشام وبلاد الروم، ولها سوران وخندق، وفي وسطها حصن عليه سور يعرف بالمرواني، بناء الخليفة مروان بن محمد [الأموي] المعروف بمروان الحمار. (ياقوت: معجم البلدان).

(٧) بالأصل: هذه.

أحضر المقبوضين (١) عليهم من جماعته، وعرضهم على المقر الأشرف، فأمرهم فرفعوا إلى السجن.

ثم رحلت يوم الإثنين // بعد الظهر، وودعت صاحبي، فإنهما توجهتا إلى جهة الروم (٢)، ونزلت في عشية ذلك اليوم بقرية تسمى بواجق.

ثم رحلت منها ووصلت إلى «الرها» ظهر يوم الثلاثاء.

ورحلت منها ظهر يوم الخميس، ونزلت بـ «رأس عين الجلاب» (٣)، ثم منها إلى (٤).

ومنها إلى «الجبل الأسود»؛ ومنها إلى «آمد» وأقمت بها الإثنين والثلاثاء والأربعاء والخميس والجمعة.

(١) هكذا بالأصل.

(٢) جهة الروم: المقصود بها بلاد تركيا.

(٣) الرها: (بضم أوله والمد والقصر) مدينة بالجزيرة بين الموصل والشام بينهما ستة فراسخ. (ياقوت: معجم البلدان). وفي «الحروب الصليبية - لباركر - ترجمة العريفي» ص ٥٦: أنها شديدة القرب من الطريق التجاري الكبير الذي يمتد على الفرات إلى الرقة، ومنها يتفرع إلى طريقين، أحدهما يسير إلى أنطاكية والآخر يتجه إلى دمشق.

(٤) بالأصل: الحلاب. أما رأس عين، ففي (ياقوت: معجم البلدان) أن

العامة تقول «رأس العين». وهي مدينة كبيرة مشهورة من مدن الجزيرة وبينها وبين نصيبين خمسة عشر فرسخاً، وقرباً من ذلك بينها وبين حران - وهي إلى ديسر أقرب - بينهما نحو عشرة فراسخ؛ وفي رأس عين عيون كثيرة عجيبة صافية تجتمع كلها في موضع فتصير نهر الحايور.

(٥) مكان النقط يابض بالأصل بتقدير كلمة وهي اسم المكان الذي

وصل إليه.

(٧ - تاريخ يشبك)

ورحلت منها ، بعد أن صليت بجامعها المشهور بالاتقان (١) والتمهيد
[في] بنائه (٢) ، وهو يشبه الجامع الأموي في تكوينه ، ولكن درس
غالب معالمة ، وكذلك العماير التي كان بناها بها « الأراتقة » (٣) تشهد لهم
بتسديد مملكتهم وعمارتها حين ولايتهم لها ، فإذا تأمل الناظر في تلك
المعالم والآثار ، وتحقق سمو هممهم وعلو مراتبهم ، تذكر قول الشاعر :
جرت الرياح على محل ديارهم

فكانهم كانوا على ميعاد

ونزلت على عين ماء بالقرب من قرية الحاج سليمان ؛ وصليت بها الصبح
يوم السبت

ورحلت ، ووصلت إلى مدينة « حين » // - وهي ذات أشجار وكروم ،
وعيون تنبع من أسفل قلعتها ؛ ولمدينتها سور خراب وأثره [باق] وغالب
أهلها نصاري ، ورأيت جوامع ومآذن (٤) قد سقط بعضها ، ومساجدها
قد خربت بل دثرت ؛ وكذلك منازل أكابرها الساكنين بها ؛ وهي بلدة
طيبة الهواء ، عذبة الماء في غاية الحلاوة والبرودة ، فأعجبني زاهتها
وحسنها ، مع كونها خرابة ؛ وكان قصدي الرحيل منها في تلك الليلة ، فأقت
بها إلى ظهر يوم الأحد اغتناما ، وسألت أهلها عن اسمها ، فأنهم من قال اسمها

(١) بالأصل : بالإتقان . (والقراءة ترجيحية) .

(٢) بالأصل : « والتمهيد وبنائها » وهي تشبه الجامع الأموي في تكوينها ،
ولكن درس غالب معالمة . والفلق واضح في الوصف بالأصل . وما أبتناه
أوضح للوصف .

(٣) الأراتقة : هم بنو أرتق أمراء ماردين وآمد وحصن كيفا في إقليم
الجزيرة وهم من التركمان ، وقد قامت إمارة بني أرتق في حصن كيفا وآمد في سنة
٤٩٥ هـ (١١٠١ م) ؛ وفي ماردين سنة ٥٠٠ هـ (١١٠٦ م) . (زامباور : معجم
الأنساب) ٣٤٤ .

(٤) بالأصل : ومواذن .

« حين » ، ومنهم من قال « عين » - وهو الأقرب - ، ومنهم من قال
« عين » ، ولا شك أن هذا تصحيف « حين » أو « عين » ، فإن التركمان
يسحفون « العين » و « الحاء » ، « هاء » والله أعلم أي ذلك [أصح] .
ورحلنا أودية (١) وجبالا شاهقة ، وبها من أنواع الأشجار ، إلى قرب
المغرب ، ونزلنا بواد به (٢) بعض بيوت أكراد .

ثم رحلنا نصف الليل ، ونحن بين جبال وأودية إلى قرب المغرب من
يوم الإثنين // ونزلنا بالقرب من قلعة « حياحور » (٣) ، وهي قلعة صغيرة ،
وهي برأس واد كبير ، وبها قرى أكراد ، وأنهر جارية من كل جانب ،
وهي مكان بلا سكان .

ورحلنا منها يوم الثلاثاء وعدينا القرات (٤) ، وهي (٥) مقدار ربع
« ما » ك « البيرة » ، فإن غالب المياه تخالط القرات بعد انحدارها
من ذلك المكان .

ونزلنا تلك الليلة في واد بين أشجار وجبال ، لاساكن [فيه] ولا
متحرك .

ثم رحلنا منه (٦) ، ونزلنا عشية يوم الأربعاء إلى مكان واسع ، وبه (٧)

(١) ورحلنا أودية : هكذا بالأصل . وواضح أن هناك سقطا .

(٢) به : بالأصل : بها .

(٣) بالأصل : حياحور . والقراءة من (نسخة تيمور) وقد تعذر ضبط
الإسم من المصادر لعدم ورودها فيها .

(٤) بالأصل : القرات . (ويتكرر اللفظ بهذا الرسم في النص) . (-)

(٥) يلاحظ هنا سقوط اسم القرية أو المدينة في يقارنها بمدينة « البيرة » ،
وهذا السقوط في النسخ كلها .

(٦) بالأصل : منها .

(٧) بالأصل : وبها .

أكراد كالوحوش لا يشبهون الإنس إلا بالصور ، فسألناهم عن اسم المكان فأخبروا : أن هذا المكان يسمى ملش كرد ، فصعدنا جبلاً عالياً ، وبقنا ببيوت أكراد ، واجتمعنا بالشيخ الكردي . [وقد ذكر أنه من ذرية سيدنا العباس - رضى الله عنه - .

ثم رحلنا يوم الخميس ، وبقنا بواد على نهر جار خال عن السكان ، وبات خيولنا تلك الليلة بلا علق ، وفقدنا زادنا ، وقاسينا من التعب والنصب ما لا يمكن شرحه // غير أن المياه الباردة كانت كثيرة ، والثلوج برؤس الجبال كذلك ، وأما البرد ففي الأربعينيات ^(١) بحال لم نشأه مثله ، والحال أن سفرنا كان في [شهر] آب ^(٢) ، وضعف غالب جماعتنا من شدة البرد ، وجعل [عندي] تشويش من ظهر يوم الجمعة إلى نصف الليل من ليلة السبت ، ثم خف عن ذلك والله الحمد .

ثم رحلنا وقت السحر ، ونزلنا بمكان بالقرب من « الملاحه البيضاء » وأيضاً لا ساكن ولا أنيس ، وبات ^(٣) خيولنا بلا علق ، وكان من عناية الله وفضله كثرة العشب والمرعى ، ولولا ذلك لما كُنّا ، لأن الدواب كانت تقف ونحن لا طاقة لنا بالمشي ، والمفازة بعيدة .

ورحلنا منها في آخر الليل ، فعاودني الضعف تلك الليلة ، ووصلنا بكررة نهار الأحد إلى جسر ملذكرد ^(٤) ، فوجدناها ^(٥) قد خربت .

(١) بالأصل : الأربعينيات ، وهي موسم البرد في بلاد الشام .

(٢) يقابله شهر أغسطس .

(٣) بالأصل : بات .

(٤) هكذا بالأصل : ويكتبها للورخون والجغرافيون القدامى أيضاً « منزيكورت » (ابن الأثير : الكامل : ١٠٩/٨) و« مناذكرد » (الاصطخرى : المسالك والممالك) ص ١١١ .

() يعني أنه وجد للدينة .

وذكروا لنا : أن الأصل الكبير الذي تجتمع [فيه] المياه - ويسمى الثورات - هو هذا الماء ، وأوله من أرزن ^(١) الروم . وهذه رابع مرة عدينا من حين // عدينا من « البيرة » . وازداد ما بي في ذلك اليوم من الضعف وأيقنت الهلاك ، وكتبت وصية بأمور ، وأقمت ذلك اليوم بها .

ورحلنا في الثلث الأول [من الليل] وأصبحنا بزاوية ^(٢) د بابا طشقون ، وهم أناس يزرعون تلك الأراضي ، ويطعمون من ^(٣) يمر عليهم من المسافرين والفقراء ويضيفونهم على حسب طاقتهم ، ونزلنا بمكان كثير العشب والمياه ، وأقمتنا إلى قرب الظهر من يوم الإثنين .

ورحلنا منها ، ونزلنا من جبل سيحان ^(٤) - وهو جبل عال والثلوج لا تقارقه ^(٥) صيفا ولا شتاء ، وزاد ما كنت أجده من الضعف ، فأقمت يوم الثلاثاء ، فحضر إلى الشيخ قرط ، وذكر أنه مقيم بجبل سيحان ، وأن بالجبل فقراء ومشايخ مقيمون به ^(٦) ، وتحضر إليهم النذور ، ووصف به ^(٧) أشياء غريبة ، وهذا الجبل يرى من مكان بعيد من سائر الجهات ،

(١) بالأصل : أرزم . وأرزن الروم بلدة من بلاد أرمينية وأهلها أرمن : (ياقوت : معجم البلدان) .

(٢) بالأصل : مراويه .

(٣) بالأصل : لمن .

(٤) بالأصل : سيحان . ولم يذكر ياقوت (معجم البلدان) جبل سيحان ، وإنما ذكر « نهر سيحان » ، فقال : نهر كبير بالغر من نواحي المصيصة ، وهو نهر « أذنة » بين أنطاكية والروم ، يمر بأذنة ثم يفصل عنها نحو ستة أميال فيصب في بحر الروم .

(٥) بالأصل : لا تقارقه .

(٦) بالأصل : بها .

(٧) بالأصل : بها .

وما رأيت في [ما] شأنت من الجبال أعلى منه مع كثرة الجبال بذلك الإقليم ، وتبركت به // وتشرفت بدعائه .

وصبيحة نهار الأحد رحلنا ، ووصلنا إلى مدينة «أرجيش» (١) ونزلنا بزاوية السلطان المرحوم قرا يوسف بن محمد باك صاحب تبريز وبغداد والعراقين كان (٢) ، وبها قبره وهو (٣) في غاية الإتقان . وأقت متضمنا خمسة أيام .

ورحلت يوم الأحد - بعد أن استعملت محفة للركوب لعدم طافقي على ركوب الخيل - ونزلت بقرية «بابا حيدر» .

ورحلت منها صبيحة يوم الإثنين ، ونزلت بجانب بحيرة «بند ماهي» .

ثم رحلت منها ، وتركت المحفة وجعلتها خطبا ، ورضيت بركوب الخيل ، وسرنا بين جبال شاهقة وأودية نازلة ، ونزلنا بالقرب . . . (٤)

ثم رحلنا منها إلى أن مرينا على وادي (٥) السواد ، إلى أن نزلنا إلى مرج سكان وبتنا به .

(١) بالأصل : أرجش . وأرجيش ، مدينة قديمة من نواحي أرمينية الكبرى قرب خلاط ، وأكثر أهلها أرمن نصارى (ياقوت : معجم البلدان) .

(٢) يلاحظ أن المؤلف وضع الفعل للماضي «كان» بعد اسم السلطان على عادة بعض المؤرخين القدامى ، ويعنى للمؤلف أن قرا يوسف الذي كان سلطانا على تبريز وبغداد والعراقين . وقد حكم السلطان قرا يوسف بين سنتي ٧٩٠ و ٨١٠ هـ (١٣٨٨ - ٤٠٧ م) . (زامباور : معجم الأنساب) .

(٣) بالأصل : وهي .

(٤) يياض بالأصل ، وفي النسخ كلها .

(٥) بالأصل : واد .

ورحلنا في آخر الليل ، ووصلنا إلى مدينة «خوى» (١) ، وهي كثيرة الأشجار والمياه في جميع جاراتها ، وبها من العماثر // ما تدل على عظمتها قديما .

ورحلنا منها صبيحة يوم الجمعة ، ونزلنا بالقرب من قرية «ناسوا» وبتنا بها ، وأقنا يوم السبت .

ثم رحلنا [منها] يوم الأحد ، ونزلنا بالقرب من قرية «سوران قولي» .

ثم [رحلنا] منها يوم الإثنين ، ودخلنا (٢) مدينة «تبريز» ، وهي مدينة عظيمة ، كثيرة الأشجار والمياه ، وبها من العماثر ما تضرب بها الأمثال ، وخصوصا تربة محمود قازان خان - من ذرية هولاكو - وهو مشهور بين أهل التاريخ . وأما تربته الآن بتبريز والجامع بجانب البرية ، فما رأيت - فيما شاهدت - مثلهما وحسن ترتيبهما ، وهذا يدل على عظم الملك وسعة مملكته . وأما الجامع والعمارة التي أنشأتهما زوجة جهان شاه ابن قرا يوسف بالمدينة [فإنهما] في غاية الإتقان والحسن ، وحقيقتهما لا تعلم إلا بمشاهدتهما .

ولما رحلنا من المكان المذكور - أعنى القريب من «سوران قولي» - لا قانا (٤) المهمندار الأمير رستم بجماعة ، وقد // أظهرنا زينتهم وقالوا : إن البادشاه بلغه وصولكم وقد جهزنا إليكم ، وجهاز سماطا لكم ، فشكرنا فضله ، ووصلنا إلى البرية (٥) ونزلنا بها ، وكنت تلك الليلة قاسيت من

(١) خوى : بالأصل : حوى . وخوى ، بلد مشهور من أعمال آذربيجان ، حصن كثير الخير والفواكه ينسب إليها الثياب الخوية . (ياقوت : معجم البلدان)

(٢) بالأصل : دخلنا . (بدون حرف الواو)

(٣) بالأصل : هولاكو .

(٤) لا قانا : اللفظ صعب القراءة بالأصل والقراءة ترجيحية

(٥) البرية : اللفظ صعب القراءة بالأصل . والقراءة من (نسخة تيمور) وقد يقرأ اللفظ : التربة .

الحلى ما زوم الاحتماء ، فأكل الرقعة ما هي من السماط ، وتوجهنا إلى أن
دخلنا مدينة « تبريز » ومن لاقانا من الأمراء والأخاند ، إلى أن نزلنا
بمكان وبقائه .

فلما أصبحنا يوم الثلاثاء ، دخل الأمير حسن بهادر مدينة « تبريز »
ونزل بالدار للعد للامارة ، فقدم إليه بعض الفقراء طيقين فيهما عملا وخبزا .
فجهزها لنا مع ساعيه ، وجهر يقول : بأنه كان [قد] قصد الإقامة مدة في
الصيف ، وما حضر إلا لما بلغه حضورنا ، فشكرنا ففضله .

ثم نقلنا إلى مكان أفسح وأحسن - وهو أحد عمار المرحومة خاتون ،
وقاضى القضاة علاء الدين ^(١) ساكن بجوارنا في المكان - وبعض الخدم
حضر وغلقت الأبواب علينا من العصر وراح ، فبقينا مسجونين وظنينا ^(٢)
أنه يعود // المغرب ، فلم يحضر ، فانتظرناه إلى العشاء فلم يحضر ، وبقينا تلك
الليلة في أحمر حال ، خصوصا لم ننظر مكانا للتبريز ، فلما أصبحنا استغشنا
إلى القاضي مما حوصرنا تلك الليلة ، فكتبنا إليه رقعة أقول فيها - بعد
الجملة : « قبل الأرض ، ونهى أنه سجن من غير أمر موجب ، لا لغريم
تشكى منه ولا لدين طوب ، ورضى بذلك ، لكنه منع من الوصول إلى
محل التبريز ، وما علم المراد من عظم هذا التحرز ، والملوك يلتجئوا لمولانا
قاضي القضاة في إزالة هذه النازلة ، والمعنية الهائلة ، وفتح الباب للذهاب
والإياب ، ويتسم بالله ثم بالطلاق ، أنه بعد هذا الاطلاق لا يعود - إن شاء
الله - إلى يوم التلاق . والله سبحانه وتعالى يصبح مولانا قاضي القضاة
بما يسره . فلما وصلت الرقعة إليه قرأها وتيسم ، ورسم بفتح الأبواب ،
ولا يخفى على أهل الأدب ما في قول الالتجاء والتصحيح من التيسم ^(٣) .

(١) بالأصل : علاء الدين .

(٢) وظنينا : هكذا بالأصل .

(٣) يلاحظ ، رغبة المؤلف في الإشادة بنفسه .

ولما كان // فحوة نهار الأربعاء ، طلبني السلطان حسن الحضور بين
يديه ، فاعتذرت لسخونة عرضت لي ، فجهز من يسأل عني ويسلم على منه ،
وجهر شيئا من العمل والقاكهة وغير ذلك غير المرتب .

ولما كان يوم الخميس ، جاءني ^(١) المهندار وقال لي : إن البادشاه يرسم
تلك بالحضور بعد الظهر إلى محل خلوته ، فصليت الظهر وتوجهت معه ، فلما
وصلنا إلى قصره أدخلنا مكانا وجلسنا فيه إلى العصر ، ثم طلبنا ، فدخلت
عليه وعنده جماعة من أهل العلم والتجار الواردين عليه من سائر الأقاليم ،
فلما قربت منه قام من مكانه وأجلسني بجانبه ، فأول ما بدأ ، أن سألتني عن
مولانا السلطان الملك الأشرف قايتباي - خلد الله ملكه - ثم عن المقر
الأشرف الأمير يشبك الدوادار ونظام الملك وباش العساكر الإسلامية
- أعز الله أنصاره - .

فقلت : بخير ، ويسلمان على البادشاه .

فأثنى بكل خير // وقال : والله أنا أحبهما ، ولا أعلم إلا مملكتي
ومملكتهما واحد ، وهذه عساكري حاضرة مهما اخترت منهم خذ ، وقد
سألت السلطان بذلك مرارا فلم يرد على جواب وما علمت المراد ^(٢) .

فقلت : بسماعة مولانا البادشاه ، الأمر ما يحتاج إلى هذا ، و «سوار»
أقل وأخس من أن يجتمع عليه عسكر مولانا السلطان - خلد الله
ملكه - وعسكر البادشاه ، وهذا ^(٣) من بعض تركان المماسكة الحلبية ،
وماسبق من الأمور فسيبه ظاهر لا يحتاج إلى التفصيل ، لأن مجلس البادشاه

(١) بالأصل : جاني

(٢) يعني . لا يعلم سبب رفض السلطان قايتباي الاستعانة به

(٣) وهذا : القصد به شاه سوار .

لا يحصل قط ذلك ، ومولانا لبادشاه يعلم حقيقة الحال (١) ، ولا من قديم الزمان وإلى الآن لم يزل كافل المملوكة الخلية [أقصد] بغير مدبر - المعاصرة (٢) وينت شلهم ويخرجهم من البلاد ، والآن بسعادة البلاد قد أخذ من «عيتاب» في سبعة أيام ، وحصل الملاقاة مع بعض عسكر (٣) بغير كثير من الممالك السلطانية ، فأكسروا // وقتل بائسهم ، وأخذ سجنه ، وقتل من أعينهم نحواً من أربعين شهيداً ، ولولا أنهم التجأوا إلى الجبل - لما نجاهم أحد ، وكل أمور عساكر الإسلام على أتم نظام ، كل ذلك بحسن تدبير الأمير نظام الملك الشريف ، والوخاء متزايد بالمساكر الإسلامية . وقد تضعف العريم وولي من مكانه هارباً .

ثم سألت عن أمر المساكر الإسلامية (٤) وما هم فيه ، فأخبرته بكثرة قوتهم واتقاهم وأقبلهم لنظام الملك - أعز الله أفعاله - ، وأن كلام الكفلاء والأمراء يطلب رضاه ، وأخبرته (٥) بما هم فيه من الاهتمام وكثرة آلات الحصار والزرع والطاعة والصناع ، وإلى غير ذلك ، فظهر لي من وجه الكراهة لما سمع قوة المساكر المنصورة (٦) .

ثم التفت إلى القاضي حسن ، وقال : اقرأ كتابه (٧) . فقرأه وفهم ما فيه (١) تريد المؤلف أن يقول حسن بك ، أن السبب هو مناقات السلطان مصر ، (أخر ما سبق : ص ٦) .

(٢) بالأصل : الدمار .

(٣) أي عسكر شاه سولر .

(٤) المقصود بهم جيش مصر والنام .

(٥) بالأصل : وأخبرتهم .

(٦) بالأصل : كثرت .

(٧) من الطبيعي أن يكره حسن بك قوة مصر لأنها تشكل خطراً عليه وتنمعه من التوسع على حسابها ، وسوف يحدنا المؤلف بعد قليل من تشاك حدود مصر وحدود حسن بك .

(٨) يعني الكتاب الذي أحضره معه من الأمير ينيك ، ولما كان المؤلف =

بعد أن ترجم له : بعضه القاضي حسن - ثم قال لثقبه حاضر بالمجلس : إقرأ لنا شيئاً من الحديث النبوي // وذكر لي : أن عادته في كل ليلة جمعة يجتمع عنده علماء توريث (١) ، ويقرأ عنده شيء من البخاري ، يفعل ذلك للتبرك والتمادة ، فبدأ القاري في حديث الغار ، وهو [عن] الثلاثة الذين أودوا (٢) إلى غار - من المطر - من بني إسرائيل ، والحديث مشهور . فذكر في الإسناد «ناقصاً» عن ابن عمر ، فقلت للجماعة : من هو هذا «ناقص» الذي يروي عن ابن عمر (٣) وما أردت إلا فتح الكلام . وإلا فهو أشهر من دقما بك (٤) ، فوافقه جميع من كان بالمجلس لم يعرفه ، منهم من قال : لا يلزم معرفته ، والقطن منهم . قال : هذا يعلم من أسماء الرجال ، ثم فرغ القاري من الحديث ، فترجم شيخ منهم الحديث لبادشاه بغير ترتيب ، ثم نقل من تفسير القاضي (٥) ، بأنه قال : إن أصحاب الكهف الذي ورد القرآن في حقهم هم هؤلاء الثلاثة .

فقلت له : هذا كلام منقوض .

فقال : وما النقض فيه ؟

= لم يذكر من قبل - عند ما ذكر خبر سفارته - أنه يحمل كتاباً من بك ، ولكن هذا يفهم من السياق .

(١) توريث وتبريز بمعنى واحد .

(٢) الذين أودوا : بالأصل : التي بين أوو .

(٣) وهذه مناسبة أخرى ينتهزها المؤلف ليدل بعلمه على العلماء المعجم .

(٤) قفا بك : مطلع أول بيت من قصيدة الشاعر الجاهلي امرئ القيس (من المعاني السبع) :

قفا بك من ذكرى حبيب ومغزل يسقط القوي بين الدخول وخومل (٥) له القاضي أبو سعيد عبد الله بن عمر البيضاوي صاحب «أنوار التنزيل وأسرار التأويل» في التفسير .

فقلت : لأن الله سبحانه وتعالى // أنزل في حق أهل الكهف قرآنا وبين أحوالهم مفصلا ، والنبي ﷺ ذكر أهل الغار بصيغة التذكير ، وبين أنهم من بني إسرائيل وذكر عددهم ، والله سبحانه وتعالى ذكر اختلاف الناس (١) في ذلك ، ثم أسند علم حقيقة عددهم إليه ، والنبي ﷺ بين عدم وأفعالهم من الخير ، ولم يذكر في عدم اختلافهم ، ولا ذكر أنه صحبهم كلب ، وكذلك حين استيقظوا من منامهم واختلفوا في مدة لبثهم في الكهف ، وتجهيز أحدهم لشراء طعام للأكل ، وحاصل الكلام ليس بين اقصتين مناسبة بوجه من الوجوه ؛ فشرع يصيح ويستغيث بأن النقل موجود في تفسير القاضي ؛ فقلت له : إني أعرضت (٢) الذي نقلته فأجب . فسكت .

ثم حضر الطعام فأكلوا ، وكنت متوعكا ، ومد السماط للحاضرين ، وأمام (٣) البادشاه مائدة صغيرة فيها خمسة أو ستة // صحنون ، فطلبني إلى مائدته المختصة (٤) به ، فرأى (٥) اشتغالي بأكل الخبز عن الطعام واللحم ، فسألني عن ذلك ، فقلت : إن لي مدة ثمانية عشر يوما محتم عنهما ، فطلب رب حصرم ، وأحضر ذلك في صحن من ذهب (٦) ، وأشار إلى بالأكل من ذلك ، فأكلت منه قليلا لأجل خاطره ، ثم قمت على عادتنا ، فتعجب من قيامي وقال : لم لم تصبر حتى يرفع السماط ؟ فاعتذرت إليه بأن الطبع والعادة أغلب ،

(١) أي في أصحاب الكهف .

(٢) يقصد المؤلف أنه عرض الذي قاله . وبعد اللفظ « أعرضت » حراف « عن » وهو حشو .

(٣) أمام : بالأصل ، في أمام . والحرف « في » حشو .

(٤) بالأصل : المختص .

(٥) بالأصل : فرا .

(٦) أي أن الصحن مصنوع من « ذهب » . والذهب (بفتح الميم) جواهر كالزهر . (مختار الصحاح) .

وقد سبقاني إلى ذلك من غير اختياري - وكان الأمر كذلك - .

فقال القاضي حسن : والله إن عادة إقليكم في غاية الوحاشة ؟

قلت : ولم ذلك ؟

قال : لأن أحدهم يأكل وغيره يقف وينتظر قيامه ليجلس مكانه ، كيف يستريح الآكل مع القائم أو القائم مع الآكل ؟

فقلت : قد ورد [في] (١) السنة النبوية ، بأن النبي ﷺ كان يوضع بين يديه المائدة ، فيأكل الناس إلى أن يشبعوا ثم يقوموا فيجلس غيرهم // ثم كذلك ، وقد وقع مثل هذا كثير ، بل كان هذا من عادة (٢) العرب ، وبعث ﷺ وهم على ذلك فأقرهم ، ووقع له ذلك ﷺ لقلة الطعام وكثرة الناس ، فأكلوا فوجاً فوجاً وطائفة بعد طائفة ، وشبع الجميع من الطعام القليل (٣) ، وعد ذلك من معجزاته ﷺ ؛ ومن ذلك : قصة جابر - رضي الله عنه - يوم « الخندق » (٤) وأبي هريرة - رضي الله عنه [عنه] . حين أترفه الجوع ، وطلب النبي ﷺ أهل الصفة وأشبعهم من القدح الواحد وغدداً أهل الصفة مشهور .

فلما رفع السماط أذن لنا ، فتفرق المجلس وتأخر البعض ، وكان ممن

(١) بالأصل : عادت .

(٢) إذن كانت هناك ضرورة تستدعي الجلوس للطعام على دفعات ،

وأما مناسبة المؤلف ، فهي مائدة خاصة وليست مائدة عامة ، وهكذا لم يوفق

للمؤلف في تبرير تصرفه .

(٣) يوم الخندق ، أي غزوة الخندق وتعرف أيضاً بغزوة الأحزاب .

وهي الغزوة التي تحزبت فيها قريش واليهود وبعض القبائل العربية لغزو المدينة

في السنة الخامسة الهجرية .

تأخر الخواجا (١) على الأمدى - وهو من الخصبين به - فأجبرني أنه (٢)
لام القاضى حسن ، وقال : ما كان فيكم أحد يلزمه ويجيبه (٣) ؟ والله لقد
صعب ذلك على : فأوسعه إلا أنه قال : بأن علماء المعجم يشتغلون بالمعقول (٤)
وعلماء العرب ليس لهم // دأب إلا الحديث والتفسير والفقه ، وقد ظهر لي
أن القاصد (٥) يستحضر (٦) شيئاً كثيراً من ذلك .

ثم طلبني يوم الأحد في محل خلوة ، وأحضر ميماطاً ، فتعنت من الأسفل
لما سبق من الضرورة ، فلما رفع الطعام ، قال لي : إن في مطالعتك (٧) ، أن
الأمير الدوادار حمل معك مشاقفة فهاها .

فقلت : نعم ؛ أما الأولى : فإنه يطلب الأمير (٨) أصلاً بن ملك أصلاً
ابن دلقادر (٩) .

فقال : قد رسمت بذلك إن أراد أن يتوجه بنفسه ، أو يجهز قاصده
معك . ثم ما (١٠) ؟

(١) الخواجا : لقب يطلق على التاجر الكبير والكاتب والعلم . (للقرىزى :
السلوك) ٤٢٠/١ حاشية هـ

(٢) اللانم هو حسن باك .

(٣) أى يجيب المؤلف .

(٤) أى العلوم العقلية : كالطب ، والفلسفة ، والرياضيات وغيرها .

(٥) أى المؤلف .

(٦) بالأصل : مستحضر .

(٧) المقصود بالمطالعة ، الرسالة التي جاء بها من الأمير يشيك .

(٨) بالأصل : أمير .

(٩) عن الأمير أصلاً انظر ما سبق ، ص ٣٨ حاشية ٢

(١٠) ثم ما ؟ هكذا بالأصل : وتعنى : ثم ماذا ؟

قلت : الثانية : أن بنى ربيعة قد تحصنوا ببلاد « الرها » ، وفي كل
وقت ينطعموا الطريق ببلاد حلب وينهبوا ما يجدونه - وكان موسى كبير بنى
ربيعة حاضراً - فطلبه ، وأسكر عليه إنكاراً بالغاً ، ومن جملة ما قال له :
« والله ، وتربة جدى ما يبلغنى صحة هذا ، وإلا سلخت جلد الأبعد (١) ،
وأخرجت جميع بنى ربيعة (٢) ، كم مرة أوصيكم بالرعية خصوصاً رعية الشام ،
فشرع // يعتذر ويحلف أن هذا الأمر ما وقع من طائفته ، وإنما هم عرب
غيرهم يتسمون باسمهم .

فقال : ما أعرف .

ثم قال لي : « إذا حصل من هؤلاء شيء ما أو من غيرهم ممن يتعلق
بني ، فصالحوا (٣) ذلك ، ثم أعلموني » . وبلغنى ممن أثق به ، أنه طلب
موسى المذكور [مرة أخرى] (٤) وهدده ، وحلف أنه إن صح هذا الأمر
عنهم ، لم يبق منهم أحداً .

ثم قال [لي] (٥) : إيش غير هذا ؟

(١) تأدب لطيف من المؤلف ، حيث أنه لم يشأ أن يواجه القارىء بتهديد
حسن باك لكبير بنى ربيعة . فالمفروض أن حسن باك هدد هذا الكبير بقوله
« وإلا سلخت جلدك » .

(٢) هذا التهديد من حسن باك لكبير بنى ربيعة ، يعنى أن مدينة الرها تابعة
لحسن باك (وسيؤكد المؤلف هذا بعد قليل) ، بينما مدينة سروج - التي تقع في
نفس المنطقة - تحت حكم مصر ، أى أن المنطقة مشتركة بين حسن باك ومصر ،
ولذلك تكثر القلاقل والاضطرابات فيها .

(٣) لعله يقصد أن يتحققوا من ذلك ، أو أن يتمتعهم بالقوة .

(٤) الإضافة ضرورية لبيان أن تهديد حسن باك لكبير بنى ربيعة حدث
مرتين ، المرة الأولى كانت بحضور المؤلف ، والمرة الثانية كانت في غير حضوره .
(٥) بالأصل : فقال إيش . وما أضفناه للتوضيح .

قلت : إن جماعة حضروا وذكروا أن البادشاه أنعم عليهم بقرايا (١) ببلاد (٢) « سروج » (٣) ، وهي متعلقة بـ « ألبيرة » (٤) والقرى (٥) التي بها هي إقطاع للبحرية (٦) بـ « ألبيرة » .

فقال : والله ، ليس لي علم بذلك ، ثم رسم بكتابة مرسومه إلى نائب الرها بالوصية بأطراف بلاد الشام ، وأنه لا يدع أحداً ولا يمكنه من التعرض للقرى التي في حد الشام ، وأكد عليه في ذلك ، وكذلك يفحص عن الكردي الذي يشوش على القرى التي من جهة الفرات المتعلقة بقلعة المسلمين ، ويقابله أشد مقابلة — وكنت ذكرت له ذلك // أيضاً .

ولما كان يوم الخميس ، طلبني أيضاً ، فتوجهت إلى قصره ، فرأيت في جمع كبير من علماء « تبريز » وكان حاضراً عنده ابن (٧) السيد الشريف ، شارح الكشف من « شيراز » ، واجتماع من علماء « بغداد » و « سمرقند » (٨) ، فقام وأجلسني بجانبه ، فلما تكامل المجلس ، أمر بقراءة البخاري على عادته في ليلة الجمعة ، فقرأ القاري حديث « سبعة يظلهم الله » ،

(١) قرايا : أراد بها المؤلف جمع . قرية . وجمع القرية : قرى .

(٢) بالأصل : يلا .

(٣) بالأصل : سروج .

(٤) متعلقة بالبيرة : يعني تابعة لأبيرة (والبيرة تحت الحكم المصري) .

(٥) بالأصل : القرا . (ويكرر اللفظ بهذا الرسم في النص) .

(٦) بالأصل : للحرنة والقراءة من (نسخة تيمور) والبحرية : هم المالك البحرية .

(٧) بالأصل : بن ، وقد ذكر حاجي خليفة (كشف الظنون : ١٤٧/٢) أن ممن وضع حاشية على كتاب « الكشف عن حقائق التنزيل » للزخسري ،

« العلامة السيد الشريف علي بن محمد الجرجاني » المتوفى سنة ٨١٦ هـ . فله هو الذي يعنيه المؤلف .

(٨) سمرقند : (يفتح أوله وثانيه) ، ويقال لها بالعربية « سمران » ، بلد =

الحديث . فلما فرغ من قراءة الحديث ، شرع يترجم للبادشاه بالتركي ويفسره له .

فقلت : هل يحفظون لهذا السابع ثامناً ؟ (١)

فكان جواب القاري على : أن كتاب البخاري كتاب جليل ، وليس — بعد كتاب الله — كتاب أصح منه ، وما ذكر فيه غير سبعة .

فقلت : صحة البخاري ما فيه كلام وما ثم نزاع في ذلك ، ما خلا جماعة من المغاربة ، فإنهم ذكروا أن كتاب « مسلم » (٢) أصح منه وأعلى رتبة وفضله على البخاري .

فقال : حاش لله .

قلت : إن الذي قلته ذكره « النووي » في شرح // « مسلم » ، وذكره القاضي عياض وغيره ، وإذا كان لهذا ثامن وتاسع (٣) يلزم منه الطعن في البخاري ، ثم أنشدت البيت المشهور :

سارت مشرقة وسرت مغرباً شتان بين مشرق ومغرب

قال شخص من الحاضرين : إذا فرضنا أن هذا السابع له ثامن ما ثم [في] الحديث أية حصر (٤) .

= معروف مشهور بما وراء النهر ، وهو قصبة بلاد الصند ، مبنية على جنوبي وادي الصند مرتفعة عليه ، وينقل « ياقوت » عن « الأزهري » : بناها « ثمر أبو كرب » ، فسيت « شمركنت » فأعربت (فعربت ؟) فقيل : سمرقند ؛ هكذا تلفظ به العرب في كلامها وأشعارها (ياقوت : معجم البلدان) .

(١) هذه مناسبة أخرى ينتهزها المؤلف ليدل بطلان ما على العلماء المعجم .

(٢) أي « صحيح مسلم »

(٣) بالأصل : ثامناً وتاسعاً

(٤) أنه حصر : اللفظان غامضان بالأصل لصعوبة قراءتهما (اله حصر)

وقراءتنا ترجيحاً .

(٨ - تاريخ يشك)

فقلت : سبحان الله ، وهل السؤال [إلا] عن هذا ؟ وشرع كل منهم يتكلم من جهة ويرفع صوته ، فسكت .

فقالوا : إن كنت تحفظ شيئاً أكثر من السبعة ، فقل لنا ، وما أحببتهم بشيء .

فقال البادشاه : إن كنت تحفظ شيئاً فقل لهم .

فقلت : يا مولانا البادشاه ، هذا المقام مقام امتحان ، وإذا حضروا لمجلس الإفادة أفدتهم وأوصلتهم إلى أربعة عشر ، كما أفادني شيخني وأستاذي حافظ المشرق والمغرب الشيخ شهاب الدين بن حجر - تغمده [الله] برحمته - .

فقال : ولا أنا ؟

فقلت : أما مولانا البادشاه إذا رسم ، نكتب له ذلك إن شاء الله تعالى .

ثم رسم بقراءة شيء // من مكان آخر ، وصار كلام كثير (١) ، من ذلك : حديث « معاذ بن جبل » - رضى الله عنه - وهو قوله ﷺ : « أفنان أنت يا معاذ ، فسأل البادشاه منهم ما سبب ذلك ، فلم يجبه أحد منهم بشيء » ، والحال أنه قرئ قبل حديث « أنس بن مالك » - رضى الله عنه - وهو قوله : ما صليت خلف أحد أئمة ولا أخف من صلاة رسول الله ﷺ ، فرأيت يلفتني إلى حين تحقق عجزهم عن الجواب .

فقلت : يا مولانا البادشاه ، إن معاذ بن جبل من أفقه الصحابة ، وكان قارئاً حافظاً أنصاريًا ، وكان يصلي صلاة العشاء خلف رسول الله ﷺ .

(١) بالأصل : وصار كلاماً كثيراً

فقال : ما معنى الأنصارى ؟

فقلت : كانوا طائفة يسكنون المدينة ، وكانوا في كل سنة يحضروا موسم الحج في الجاهلية ، فحضروا [في] سنة من السنين قبل الهجرة ، وسمعوا بالنبي ﷺ وطلب منهم النصرة فبايعوه ، وهما بيعتان (١) ، يقال لهما : بيعة العقبة الأولى والثانية ، وبايعوا // النبي ﷺ أنه [إذا] حضر (٢) إليهم بمنعوه مما يمنعون منه نساءهم وأموالهم ، ولما هاجر إليهم النبي عليه الصلاة والسلام نصره وقاتلوا أعداءه ، فسموا بذلك أنصار ، والمجلس لا يحتمل ، فإن القصة طويلة ، وهم طائفتان (٣) : « أوس » و « خزرج » ، و « معاذ » منهم . وكان « معاذ » إذا فرغ من الصلاة خاف النبي ﷺ يذهب إلى قومه فيصلي بهم العشاء ويطول بهم القراءة ، فشكوا (٤) ذلك للنبي ﷺ فنهاه عن التطويل ، وقوله ﷺ : « أفنان أنت ؟ » ، ذكر بعض العلماء أنه تهديد لمعاذ - رضى الله عنه - ، حتى قال بعض الصحابة : إنه ما رأيت رسول الله ﷺ غضب مثل غضبه حين بلغه تطويل الصلاة ، وقال بعضهم : إن رجلاً من بني سلمة يقال له « سليم » ، أتى رسول الله ﷺ فقال : إنا نظل في أعمالنا فلا نأتي حتى نمتي ، فيأتي معاذ بن جبل فينادي بالصلاة فتأتيه ، فيطول علينا . فقال له // النبي ﷺ : « لا تكن - أو - لا تكونين فتانا » ، إما أن تصلي معي ، وإما أن تخفف عن قومك . واستدل الشافعي رضى الله عنه بالحديث الأول على جواز المفترض خلف المتنفل ، فيقول السادة الحنفية رضى الله عنهم : إن النية أمر باطنى لا يطلع

(١) بالأصل : وهى بيعتين .

(٢) بالأصل : أنه حضر .

(٣) بالأصل : طائفتين .

(٤) بالأصل : فشكوا .

(٥) الخطاب موجه لمعاذ بن جبل .

عليها إلا بإخبار الناوي ، فجاز أن يكون النفل ، فإذا لم يخبر بشيء من ذلك ، فلا يظن بمعاذ أنه يصلي إماماً بالنافلة لقوم يؤدون فروضهم ، لأن القرض أصل والنافلة فرع ، ولم يرد عن معاذ - رضى الله عنه - شيء ؛ فيجبوا الشافعية عن ذلك ، ويقولوا : إن معاذ بن جبل لا يظن به أنه يترك فضيلة فرض صلاته خاف النبي ﷺ ، فيقول السادة الحنفية رضى الله عنهم : إن فضيلة صلاته خلف رسول الله ﷺ لا تقوته على الحالتين ، لكنه إذا صلى متنفلاً أفسد^(١) صلاة من خلفه // وفي هذا من المحذور مالا يخفى ؛ واسأل من الطائفتين حجج يضيق مجلس مولانا البادشاه عن إيرادها ، فأعجبه هذا إلى الغاية ؛ فحضر السباط ومدوا وأكمل .

وكان جماعة « تبريز » قد استحضروا مسائل^(٢) من سائر العلوم ، فلم يحصل لأحد منهم نوبة للكلام لما سبق ، وكان ذلك من فضل الله وعونه .

ومن غريب ما اتفق ، أن القاضي حسن - وهو قاضي عسكره ، وفي تلك البلاد ، يكون [مقامه] مقام كاتب السر في المملكة المصرية - اجتمعت به في وقت لأمر من الأمور ، فتجارتنا في الكلام - وكان بيني وبين والده المرحوم الشيخ شرفان^(٣) يعقوب مودة أكيدة ، وشركه في طلب العلم الشريف ، وكان يقرأ على شيخنا المرحوم الشيخ شهاب الدين أحمد المرعشي - نفعه الله برحمته - وسمعت بقراءته جزءين^(٤) من « الكشاف » .

(١) بالأصل : فسد .

(٢) بالأصل : مسائل .

(٣) بالأصل : سرول ، والقراءة من (نسخة تيمور) وأرجح أن اللفظ يعني المقب « شرف الدين » .

(٤) بالأصل : ون ، وفي (نسخة تيمور) الدهروين ، وقراءتنا اجتهادية اعتماداً على عادة المؤلف في كناية اللفظ « جزئين » فإنه يكتب « جزوين » فسقط الحرفان « الجيم » و « الزاي » .

وغيره ، ورافقته وصحبته بمصر أيضاً مدة ، ونعم صاحب كان - رحمه الله - //
فسألني^(١) عن ترجمة المقر الأشرف الأمير يشبك الدوادار وباش العساكر المنصورة - أعز الله أنصاره وأيده بملائكته الكرام - فذكرت فضله ، وعقله ، ورأيه السديد ، وتأمله في الأمور مع تأني عالم لاخائف ، وتلقيه الوقائع بقلب قوى من غير توان فيما يأتي ، وأما سخاؤه فعام ، يعطي الجزيل ولا يمن ولا يذكر ولا يفتخر ، حتى أتى منذ صحبته ، لم أسمع يوماً منه أنه قال : أعطيت فلاناً كذا ، أو صنعت مع فلان كذا ، وأما مروءته ، فلا يمكن وصفها ، وإطلاعه على الحوادث وإيراده الحجج في الكلام مع الخصم إلى النهاية ، وأما شجاعته وعلمه بالفروسيات ، فيشهد له بذلك الصديق والعدو أما علمه بدقائق السياسة^(٢) ، فلا يجاريه فيها^(٣) إلا من رسخ في العلوم ، فبقي يتعجب من ذلك ، وربما ظهر لي منه أني أطنبت في مدحه لمحبتى له ، وأنا أريك شيئاً يشهد ببعض ما قلته // لك ، وتعلم أني قصرت في مدحه وما طولت ، وتذكرت في ذلك الوقت أنه - أدام الله أيامه - كان كتب جواباً للمخدول سوار لكلام بلغه الأمير هايل بن طقتمر - وكان المذكور ممسوكاً عنده فأطلقه وحمله كلاماً ، أجاب عنه^(٤) ، وكانت المحودة عندي - وصحبتهامعى ، فطلبتهما^(٥) في الحال وأوقفته عليها ، فبقي كلما يقرأ فصلاً يتعجب ،

(١) السائل هنا القاضي حسن ، كما يتبين ذلك من نهاية وصف المؤلف للأمير يشبك .

(٢) بالأصل : الفروسية ، والراجح أن المؤلف يقصد ما أثبتناه ، حيث أنه سبق ووصف علمه بالفروسية .

(٣) بالأصل : فيه .

(٤) بالأصل : عنها .

(٥) يفهم أنه طلبها من أحد رفقائه الذي كان يحمل له متاعه .

ويقول : والله ما أظنبت في وصفه ، من يتكلم بمثل (١) هذا الدر هو فوق ما وصفت . ولما توجه إلى عند البادشاه ، ذكر له المجلس بتمامه ، فطلب البادشاه رسم المهندار ، وقال [له] : توجه إلى القاضي الذي حضر قاصداً من الشام ، ودعه يحضر ومعه الكتاب الذي جهزه الأمير الدوادار لسوار ليقرأه علينا وننظر فيه ، فحضر إلى المذكور فتوجهت معه ، فلما دخلت عليه قام من مجلسه وأكرمني غاية الإكرام ، جلست في مكان على العادة // فقال : أحضرت معك [الكتاب] ؟

فقلت : نعم ، وهل يخالف (٢) مرسوم البادشاه .

قال : فقرأه وفسره حتى تعلم ما فيه . فقرأته حرفاً حرفاً ، وكلما فرغت من فصل ترجمته له ، وهو يقول فيما يعجبه من الكلام : « اخرجت بيت القعدة زان » (٣) ويبرز رأسه ، فلما فرغت من الكتاب ، قال : والله ما كنت أظن أنه يوجد في المعاليك مثل هذا ، وكان في الكتاب من الاستشهادات : من القرآن ، والحديث ، وأشعار العرب والترك ما يناسب الحال من كل فصل . فقال البادشاه للقاضي حسن : أكتب نسخة هذا الكتاب عندك ، فإن فيه حكماً ونصائح لمن يفهم . فأخذ القاضي الكتاب مني وكتبه ثم رد المسودة إلي .

وفي يوم الأربعاء ، سابع عشر ربيع الآخر ، حضر إلى المهندار ، ومعه خلعة مغربة وشقا (٤) (ووجهه وملعل على التحيل) (٥) وألف سكا (٦) وفرس .

(١) بالأصل : مثل .

(٢) بالأصل : يخالف .

(٣) هكذا بالأصل ، وقد تعذر الوقوف على معنى هذا « المثل » .

(٤) هكذا بالأصل ، ولعل اللفظ « شقا » جمع « شقة » . (انظر كشاف المصطلحات)

(٥) ما بين الهالين هو نص ما بالأصل ، وبالنسخ الأخرى وقد تعذر ضبطه .

(٦) هكذا بالأصل ، وقد تعذر ضبطه أيضاً .

وبغل وعشرين قطعة من القماش الملون // من القطني (١) وغيره ، وكتب الجواب لي ، ورسم بأن اجتمع بالأمير (٢) أصلان بن ملك أصلان ابن دلغادر (٣) واتفق معه على أنه يحضر أول الربيع بعد الشتاء وأطيب خاطره ، وكتب له كتاباً ممي بأمره بذلك وطلب في كتابه من المقر الأشرف باش العساكر الإسلامية أعز الله أنصاره — جماعة من الأكراد المتسحجين من عنده إلى المملكة الإسلامية (٤) ، فلم يجبه إلى ذلك .

فأقمت بتبريز ، الخميس والجمعة ، وفي يوم السبت المبارك — وهو العشرين من شهر ربيع الآخر — رحلنا من مدينة « تبريز » ، ونزلنا بقربة « سوران قلي » (٥) ، وكان من الاتفاق الغريب [أنه] من حين حصل لي الضعف — كما سبق — ومدة الإقامة بتبريز عشرين يوماً لم تفارقتي الحمى ، وخرجت وأنا موقن بالهلاك ، فأدركني الله بلطفه الخفي ، [ذلك] لي لما فارقت فناء (٦) تبريز ، رزقني الله العافية ، وكان الضعف لم يكن ، وبت // تلك الليلة بالمكان المذكور بخير ليلة ، وأصبحت وقد تزايدت (٧) العافية والله الحمد .

ونزلنا يوم الأحد بقربة « تاسو » ، ثم [رحلنا] منها إلى مدينة

(١) بالأصل : العطني ، وفي (نسخة تيمور) العطى ، وقراءتنا اجتهادية

(٢) بالأصل : بالأمير امير ، وقد حذفنا اللقب « امير » لأنه حشو .

(٣) كان الأمير أصلان في جيش حسن باك الذي كان يحاصر « خلاط »

كما يذكر المؤلف بعد ذلك .

(٤) المقصود بالمملكة الإسلامية ، مصر ، واحتفاء الأمير أصلان — وهو

سلطان مصر — بحسن باك ، واحتفاء بعض الأكراد الخاضعين لحسن باك

بسلطان مصر ، بين سوء العلاقة بين الحكام المسلمين المتجاورين في ذلك الوقت .

(٥) أنظر ما سبق ، ص ١٠٣ .

(٦) بالأصل : فنا .

(٧) بالأصل : تزايد .

« خوى » ؛ [ثم رحلنا] منها وبتنا بمغارة ؛ ثم [رحلنا] منها وبتنا بوادي^(١) الظلمات ؛ ثم [رحلنا] منه^(٢) ونزلنا بقرية « بندماهي » - ومعناه بالعربي « سكر السمك »^(٣) .

ومنها [رحلنا] إلى مدينة « أرجيش » ، وأقمت بها يومين ، وحصل لي بعض تشويش ، ثم رزقني الله العافية .

ومنها نزلنا بقرية نصارى ، فأمطرت علينا تلك الليلة إلى الصباح من الثلوج ما لا يعبر عنه ، وقاسى جماعتنا من الريح والبرد ما لا يعبر عنه ، وبت أنا وحدي في اصطبل البقر ، وأصبح الثلج والهواء مترادف لا ينقطع ، وقاسينا إلى أن حملنا [من] الأحوال أشد مقاساة .

ورحلنا منها في أسوأ حال ، ومرينا على مدينة « هذا الحور »^(٤) ، وهي مدينة ذات سور وقلعة شاهقة ، وبها من الأنهار والبساتين شيء كثير وهي بجانب البحيرة ، وماء البحيرة تضرب أمواجها سورها ، فأنزلنا بها //

(١) بالأصل : بواد .

(٢) بالأصل : منها .

(٣) بندماهي : تسمية فارسية من لفظين : الأول « بند » وله أكثر من معنى ، منه - ما يوافق المناسبة - : رباط وسلسلة ، وأما اللفظ « ماهي » فعناه : السمك . (المعجم في اللغة الفارسية) فالمعنى الإجمالي للتسمية هو « حاجز السمك » أو « سد السمك » ، وأما اللفظ « سكر » الذي ذكره المؤلف ، فهو لفظ معروف في العربية بمعنى « حاجز » أيضاً أو سد ، ففي مختار الصحاح (مادة : س ك ر) : « وسكر النهر : سد النهر » وأهل الشام لا يزالون يقولون إلى اليوم : (سكر الباب) بمعنى : أقفل الباب .

(٤) هذا الحور : هكذا بالأصل ، ولم يتيسر لنا تحديد المكان ووصفه .

ومرينا على ظهر ، إلى أن نزلنا بقرية . . . (١) ووجدنا بها الشيخ يوسف ، فأنزلنا عنده ، وبتنا تلك الليلة ، والثلج والهواء متصلان من غير انقطاع .

ورحلنا منها نهار الثلاثاء سلخ شهر ربيع الآخر ، ونزلنا بمدينة أخلاط^(٢) فرأيتها مدينة ذات قلعة حصينة ، وبالقلعة جماعة صاحب بدليس^(٣) محاصرون والقتال متصل بينهم وبين جماعة البادشاه وأحد الأمراء الأمير أصلان ابن الملك^(٤) أصلان بن دلفادر^(٥) ، وكان معي كتابا من البادشاه إليه ، ليجهز شخصاً ممن يثق به من جماعته ليتوجه معي ، وينظر كلام نظام الملك^(٦) وفي أول الربيع يتوجه هو بنفسه [إلى الأمير يشبك] إن سمع ما يرضيه ، فلما بلغه وصولي ، جهز من لاقاني ، ونصب لي خاما^(٧) ، وأنزلني في أحسن منزل ، وأجرى الضيافة على العادة ، ثم حضر إلي ، فناولته الكتاب فقرأه واستبشر بحضوري ، وقال : أنت والدي ، ومهما رأيت من المصلحة فأنا ما أخالفك // في كل ما تشير به .

(١) اسم القرية ساقط بالأصل وبالنسخ الأخرى .

(٢) أخلاط : وتكتب أيضاً « خلاط » (بدون حرف الألف) وهو الأعم . وقد ذكرها ياقوت (معجم البلدان) « خلاط » فقال : (سكر أوله وآخره طاء مهملة) . البلدة العامرة المشهورة ذات الخيرات الواسعة والثمار البانعة . وهي قصبة أرمينية الوسطى . وقد أطال ياقوت في وصفها .

(٣) بدليس : بلدة من نواحي أرمينيا قرب خلاط ذات بساتين كثيرة ، وتفايحها يضرب به الثل في الجودة والكملة والرخص (ياقوت : معجم البلدان)

(٤) بالأصل : ملك .

(٥) في عبارة المؤلف اضطراب ، والمفهوم من السياق ، أن الأمير أصلان كان أحد الأمراء المحاصرين للقلعة مع جيش حين باك .

(٦) يعني الأمير يشبك .

(٧) خاما : لفظ فارسي ، وله معاني كثيرة ، منها : خيمة . (المعجم في اللغة الفارسية) .

قلت [١]: الفلحة انتقام القرصة ، لأن نظام الملك - نصره الله -
 له عناية بكم حيثما تميز من دولته خضر الدغادري ، فسافر من أحرار
 يوم الأربعاء مستهل شهر جمادى الأولى ، والتوج قزل . ولا زلت سائر
 إلى [ما] بعد المشاء ، ولا نظر سوى الجبال والأرض لا ترى (٢) من الشج
 ولا أثر الطريق . فتركنا في غابة ، وانقطع منا جماعة من شدة البرد والشج ،
 وما اجتمع آخرم إلى قرص نصف الليل ، وكان من عناية الله أن صادفنا حفا
 كثيراً ، فلو قدما منها جاساً إلى أن رعت إلينا أرواحنا ، وحصل بذلك طريق
 ثم دخلنا سكتاين جبالاً وأودية وتلوج ، إلى أن وصلنا إلى (موش) (٣)
 والحال كما سبق .

ثم رحلنا منه ، وقتنا بجانب القرات في مفازة ؛ ثم رحلنا [منها]
 إلى (والدي مثل كرد) ، ومرينا (٤) على ظهير ، وتزلنا بمفازة ووجدنا بها
 أيضاً حفا كثيراً ، وأوقفنا على العادة .

ورحلنا منها بعد صلاة (٥) // أصبح إلى أن وصلنا إلى (حقيق حور) ،
 ومن ذلك طرفنا التلج : فكانت جمعة مسيرنا في التلج على الضفة المذكورة
 ستة أيام .

ثم [رحلنا] منها إلى مدينة (حقي) . ثم [رحلنا] منها إلى قرية من
 قرى (آمد) . ومنها إلى مدينة (آمد) ، نهار الأربعاء ، وأقمنا بها إلى نهار
 الخميس ، ورحلنا منها بعد الظهر .

وفي ظهر يوم الأحد ثاني عشر شهر جمادى الأولى (٦) ، وصلنا إلى مدينة
 (إربل) ، وأقمنا إلى صبيحة نهار الثلاثاء .

(١) بالأصل : رى .

(٢) موش : بلدة من ناحية خلاط بأرمينية .

(٣) موش : بلدة من ناحية خلاط بأرمينية . (ياقوت : معجم البلدان) .

(٤) ومريتا : هكذا بالأصل .

(٥) بالأصل : صلاة .

(٦) بالأصل : جاد الأول .

ورحلنا منها ووصلنا إلى مدينة (البيرة) ، ولاقانا نائبها الأمير أردبش
 وأولنا بالقلعة وأكرمنا إكراماً بالغاً ، والله يجازيه عنا كل خير .

ثم رحلنا منها إلى جهة (حلب) المحروسة ؛ وفي صبيحة نهار السبت
 تابع عشرة ، دخلنا إلى (حلب) المحروسة .

ثم رحلنا منها يوم الخميس مستهل شهر جمادى الآخرة (١) ، ووصلنا إلى
 معسكر المنصور يوم الإثنين خامس . يمكن يسمى ... (٢) بالقرص (٣) من أعمال
 (حقراوة) ؛ وقبل وصولنا شاهدنا مكان الحرب الذي وقع بين المقر
 الأشرف الأمير يشبك الدوادار وباش العساكر الإسلامية - أعز الله أنصاره -
 وبين المخدول شاه سوار ؛ هذا ما كان من أهرى .

وأما [ما كان من] أمر العساكر الإسلامية ، فأخبرني من أتق بكلامه
 أنه لما انتهت عمارة قلعة (عينتاب) ، عين لنيابتها الجناح العالي السيفي
 بهادر - دوادار السلطان بالشام - إلى أن تبرز المراسيم الشريفة لمن يستقر
 بها ، فلم يوافق بهادر على ذلك ، فاعتقله المقر الأشرف بالقلعة ثلاثة أيام ، فخطر
 جميع الأمراء والكفلاء وتراموا على مراحم باش العساكر المنصورة
 فعفا (٤) عنه ، واستقر به نائباً بها ، وأضاف إليه فرح بن مقبل - أمير كبير
 صفد - وأقبای الخططي الحاجب بطرابلس ، ومن جند الحلقة ، إلى أن
 كل مائتي (٥) نفر ، وأودع فيها زردخانه وقعا وشعيماً ودقيقاً وباروداً

(١) بالأصل : جاد الآخر .

(٢) مكان القبط اسم السكان وهو صعب القراءة .

(٣) القروس : (بفتح القاف وسكون الواو والصاد المهملة) مدينة أرمينية

من نواحي قنابس ، يجلب منها الإبريسم ، وبينها وبين قنابس يومان . (ياقوت : معجم البلدان) .

(٤) بالأصل : نفق .

(٥) بالأصل : مائتين .

٩١ وجميع ما يحتاج إليه ، فلما // كمل ذلك توجه الركاب السكبر العالي إلى جهة « العمق » وكان توجهه في يوم السبت رابع عشر ربيع الأول .

وفي يوم الخميس تاسع عشرة ، نزل على القناطر : « العمق » ورحل منها ونزل على أنطاكية .

وفي يوم الجمعة سابع عشرين شهر تاريخه ، تسحب الأمير موسى بن قراجا^(١) ، فأكرمه المقر الأشرف غاية الإكرام ، وأنعم عليه بألف دينار ، وألبسه كاملية مغربة سمورا طرشا و [أعطاه] فرسا بكبنوش وبسرج ذهب ، وأوعده عن الصدقات الشريفة بكل خير ، وأحضر معه رعيته ومن يلوذ به . وقيل : إنه فرق الألف عليهم - كل أحد على قدر مرتبته - وسمح بدخول أهل « الأبلستين » و « مرعش » للطاعة الشريفة .

٩٢ وفي ثاني عشرين شهر ربيع الآخر ، رحل المقر الأشرف باش العساكر المنصورة بمن معه من العساكر ، وعدى عقبة « بغراس »^(٢) ، وكان يوما شديداً على الجمال ، ثم [رحل] منها وعدى^(٣) « باب الملك » // ثم منها إلى مدينة « أياس »^(٤) ، وفرق بها عقيق شهر جمادى الأولى .

وفي مستهله ، حضر الأمير سلطان بن دلفادر - أخو شاه سوار الخذول - فأقبل عليه المقر الأشرف باش العساكر المنصورة ، وألبسه كاملية مغربة

(١) موسى بن قراجا ، هو من أبناء أميرة دلفادر .

(٢) بالأصل : بغراس . ويسكنها المؤرخون والجغرافيون العرب القدامى « بغراس » (بالسين) ، ويعرفها ياقوت في (معجم البلدان) بأنها مدينة في حلف جبل السكام ، بينها وبين أنطاكية أربعة فراسخ على يمين القاصد إلى أنطاكية من حلب في البلاد المطلة على نواحي طرسوس .

(٣) بالأصل : عدا .

(٤) نغر بارمينة الصغرى على شاطئ البحر للتوسط . (المقريزي : السلوك : ١ / ٦١٨ ، حاشية ٢) .

٩٣ سمورا طرشا ، و [أعطاه] مركوبا خاصا^(١) بقماش ذهب ، وأنعم عليه بمائة دينار .

وفي يوم الخميس ، بلغ المسامع الكريمة ، أن المشاة قصدوا أن يتسحبوا^(٢) ، فخرج جماعة من مماليكهم لربط الطرقات ، فتوجهوا تلك الليلة وربطوا لهم الطرقات ، فحصلوا منهم جماعة كبيرة وأحضروهم في يوم الجمعة ثالث عشر تاريخه ، فخرج منهم عدة اثنين وثلاثين نفرا ، ولولا [أنه] فعل ذلك ، لتسحب جميع المشاة ، وتعطل أمر المهم الشريف .

وفيه : حضروا الكواخى بحلب ، فأودعهم المقر الأشرف - أعزاه أنصاره - الحديد ، وضرب بعضهم بالمقارع ، وكتب عليهم التزاما وأطلقهم .

٩٣ وفي يوم الثلاثاء : حضر حدادار - أخو سوار الخذول - فألبسه كاملية // مغربة سمورا طرشا ، و [أعطاه] مركوبا خاصا بقماش ذهب ، وأنعم عليه بمائتي دينار .

وفي يوم الخميس : رحل الركاب العالي بمن معه من العساكر ، ونزل بتل حدون^(٣) ، وأقام به يوم الجمعة عاشره ، وفي آخر النهار أجهز النداء لجميع العسكر المنصور بالركوب إلى باكر النهار يوم السبت ، فركبوا في اليوم المذكور ، ورتب كافل الماسكة الشامية في الميمنة ، وأضاف إليه الأمير خاير بك

(١) بالأصل : ومركوب خاص ، وهذا خطأ نحوي وقع فيه المؤلف ، وقد أضفنا اللفظ « وأعطاه » لتصحيح النحوي ولتقويم البمادة .

(٢) المقصود بالمشاة ، هم مشاة الأمير يشبك .

(٣) تل حدون : لم نعر على تعريف لهذا التل وموقعه ، غير أنه ورد في (المقريزي : السلوك ص ٧١٦ ، أخبار سنة ٦٨١ هـ) ما يفيد أن التل يقع قرب « إسكندرونة » ، حيث يذكر المقريزي ، أن المسلمين « اقتتلوا مع الأرمن عند باب إسكندرونة وهزمهم إلى تل حدون » .

ومضافاته^(١)، ونائب طرابلس وحماة وصفد، وجعلهم سنة^(٢) صفوف،
وفي الميسرة كافل الملكة الحلبية، وأضاف إليه الأمير برسباي ومضافاته،
وجميع التركمان والأكراد، وركب المقر الأشرف باشا المساكر الإسلامية في
وسط المعسكر، وصحبه الأمير تمتاز الشمس ومشاة جبل نابلس^(٣)،
وأولاد بشاره، وترك الخيم الكريمة في «تل حمدون»، واستمر سائرا
إلى أن وصل إلى نهر جيحان^(٤)، كل هذا إرهابا للعدو المخذول، فلم يجد
به أحدا، فعاد // فلحقه جماعة من المعسكر وهو في أثناء الطريق قبل وصوله
إلى الخيم، وأخبروا: أن جماعة من السوارية^(٥) حضروا إلى نهر جيحان
بالمكان الذي وصل إليه الركاب الكريمة، فرجع في الحال إلى أن وصل إلى
المكان المذكور، فلم يجد به أحدا، فأمكنه العود بعد ذلك، فرسم
ياحضار الخيم الكريمة، ونصب^(٦) على نهر جيحان، وأوقع الترسيم^(٧)
على الأمير برس^(٨) - أمير كبير طرابلس - بسبب انقطاعه عن المهم الشريف،

(١) يعني رجاله وأعوانه.

(٢) بالأصل: ست.

(٣) نابلس: (بضم الباء للوحدة واللام والسين المهملة) مدينة مشهورة
بأرض فلسطين بين حيلين، بينها وبين بيت المقدس ستة فراسخ (ياقوت: معجم
البلدان).

(٤) بالأصل: نهر جيحون، وهذا النهر في إقليم ما وراء النهر. وأما نهر
جيحان فهو في الشام، يذكر ياقوت في «معجم البلدان»: وهو «نهر بالمصبغة
بالنهر الشامي ومخرجه من بلاد الروم ويمر حتى يصب بمدينة تعرف: «كفرية»
بازاء المصبغة».

(٥) يعني من رجال شاه سوار.

(٦) بالأصل: وضعت.

(٧) الترسيم: يعني الاعتقال.

(٨) هكذا بالأصل. وفي (نسخة تيمور) برس. وقد تعذر ضبط الاسم
لعدم وروده في المصادر التي رجعنا إليها، ولعل الاسم: بيرس.

فترأى الكفلاء والأمراء على مراحم المقر الأشرف باشا المساكر المنصورة،
فعفا^(١) عنه وأطلقه.
وفي ليلة يسفر صباحها عن خامس عشر جمادى الأولى^(٢)، عين المقر
الأشرف باشا المساكر الإسلامية، الأمير إينال الأشقر - رأس نوبة النوب -
إلى قلعة أدنة^(٣)، وجيز صحبته جميع ما يحتاج إليه من الزر رخاياه
لحاصرة القلعة.

وفيه: جيز نائب «حلب» المحروسة، جماعة من مماليكه والتركمان
كثافة^(٤)، فوقعوا في جماعة من السوارية وقطعوا // منهم خمسة رؤس.
وفيه: حضر عادل فقيه وأقاربه ومعهم مفتاحان^(٥) لقلعتين، فألبسهم
كروامل وسلاريات^(٦)، وأنعم عليهم بنفقات.

وفيه: ضرب [الأمير يشبك] جماعة من التركمان وأجهرهم^(٧) بواسطة^(٨)
تعديتهم إلى ذلك البحر، فإنه كان أجهر النداء: أن أحدا لا يمدى؛ خوفا
عليهم ألا يقع بهم أحد^(٩) من جماعة المخذول سوار، فيحصل نقص
للحرمة الشريفة.

(١) بالأصل: فعفى.

(٢) بالأصل: جماد الأول.

(٣) أدنة: بلد من الثغور قرب المصبغة مشهور. (ياقوت: معجم
البلدان).

(٤) بالأصل: كفه.

(٥) بالأصل: مفتاحين.

(٦) سلاريات: هي أقبية (جمع قباء = نوع من الملابس) منسوبة للأمير
يقال له «سلا»، فيقال القباء السلاري، أو السلاري فقط (الخطط التوفيقية)

٥٢ / ١

(٧) أجهرهم: شهرهم أو جرسهم.

(٨) بواسطة: بسبب.

(٩) بالأصل: احدا.

وفي اليوم العشرين من شهر جمادى الأولى (١)، حضر الأمير... (٢) -
أخو المخدول سوار - فألبسه كاملية ممورا طرشا و [أعطاه] مركوبا
بقماش ذهب، وأنعم عليه بنفقة - مائتي (٣) دينار - .

وفي الثالث والعشرين (٤) من شهر تاريخه، عين المقر الأشرف باش
المساكر المنصورة - أعز الله أنصاره وأيده - جماعة من المماليك السلطانية
وجماة من مماليكه، وجعل باشا عليهم : الجناب السيفي قانباي // - رأس
نوبة - وأعطاه شطفة ومبلا وزمرا، وتوجهوا إلى « قلعة أدنة » عون (٥) لمن
بها، وإرهايا (٦) للعدو المخدول .

وورد من الجناب العالي السيفي اينال - رأس نوبة النوب - يذكر :
أنه ركب المسكحة (٧) على قلعة أدنة ورمى بها، وأخرب البرج، واحتاج
إلى بارود وزردخاناه، ففي الحال عين الجناب العالي : جانم الزردكاش وصحبته
الزردخاناه التي طلبها .

وفي خامس عشرينه وسادس عشرينه : استمرت الأمطار ليلا ونهارا .

وفي سابع عشرينه : حضر شاه سوار المخدول إلى نهر جيحان (٨) ومعه
عسكر عظيم، فركب المقر الأشرف باش المساكر المنصورة، وتوجه إليه،

(١) بالأصل : جماد الأول .

(٢) اسم ساقط بالأصل وبالنسخ الأخرى .

(٣) بالأصل : مائتين .

(٤) بالأصل : الثالث عشرين .

(٥) هكذا بالأصل .

(٦) بالأصل : ارهابا بدون حرف الواو .

(٧) بالأصل : الملحة .

(٨) بالأصل : جيحون . (أنظر ما سبق ص ١٢٦ حاشية ٤) .

فما وصل إلى شاطئ النهر، وجند المساكر المنصورة مفرقة على غير
الهيئة (١) التي رتبها، لحصل عنده تغير خوفا عليهم، فأجهر النداء بالعود،
وعاد إلى مخيمه الكريم ونزل به، وكان ذلك مكيدة للعدو المخدول حتى
منع، وحضر الجميع إلى النهر // فلما عين ذلك، ركب من وقته في عمر ٩٧
ذلك اليوم، وتلاقى (٢) الفريقان، لحصلت النصر على العدو المخدول من
وقته وساعته وولوا (٣) مدبرين هو وجميع عسكره، وقتل منه خلق كثير
لا يعلم عددهم إلا الله تعالى، ولولا [أن] حال الليل بين الفريقين لما كان نجوا
منه أحد؛ وعاد المقر الأشرف أمير الدوا دار ونظام الملك الشريف وباش
المساكر المنصورة إلى مخيمه الكريم بعد أذان العشاء بعشرين درجة،
مؤيدا (٤) منصوراً مسروراً بما منحه الله من النصر العظيم وانفتح المبين؛
وأجهر النداء لجميع المساكر المنصورة : بأن من كان معه رأس أو أسير
يحضر به، فأحضروا الرؤس فاستعبرت (٥)، فكان عدتها (٦) - خارجاً
مما ترك بالأودية والجبال - ثلاثمائة وعشرين رأساً، ورسم بتجهزها إلى
القلاع وإلى « حاب » و « الشام » وإلى « قلعة أدنة »، واستعبرت
الأمري (٧) // فكان عدتهم مائة نفر وفريقين .

وفي يوم الثلاثاء المبارك - بعد الفجر - : ركب المقر الأشرف باش

(١) بالأصل : المية .

(٢) بالأصل : وتلاقا .

(٣) بالأصل : وولو .

(٤) بالأصل : مؤيد .

(٥) بالأصل : فاستعبرت . واستعبرت ، أي قدرت .

(٦) بالأصل : عندها .

(٧) بالأصل : الاسرا . (ويتكرر اللفظ بهذا الرسم في النص) .

المساكر المنصورة بمن معه ، وتتبع آثار العدو ، وترك الأمير نزار الشمسي (١) - أحد المتقدمين - بالخيم .

وفيه : حضرت بشارة « أدنة » ودخولها في الحوزة الشريفة .

وفي يوم الأربعاء : استمر في أثره إلى أن وصل إلى قلعة (٢) فأدخلها الحوزة الشريفة ، ونهبت المساكر ما كان بها من الغلال ، والنفق ، والزيب ، والمشمش ، والنحاس (٣) ، فخلعوا ما أمكن حمله وحرقوا الباقى ، وصعد إليها المقر الأشرف باش المساكر المنصورة ومن معه من الأمراء ، وأذن فيها ، وأقيمت (٤) الصلاة وشعار الإسلام ، وعاد في يوم الخميس المبارك مسهل شهر جمادى الآخرة (٥) ، ونزل بجبل القرمص ، وبات هناك هو وجميع المساكر .

٩٩ وجهز الأمير موسى بن قراجا (٦) إلى جهة مرعش (٧) ، وكل من وجده من الأسرى فلاحاً أطلقه //

وفي يوم الجمعة : انتقل الركاب الكريم بمن معه من المساكر المنصورة ، ونزل على نهر صرورون .

وفيه : حضر إليه الجمل الفقير من الكواخي والأمراء وسألوا في

- (١) بالأصل : السمسى . والقراءة من ابن إياس « بدائع الزهور » ١٣١/٢ .
- (٢) ياضر بالأصل وبالنسخ الأخرى .
- (٣) هكذا بالأصل . ولعل النقط « النحاس » . بالعامة ، و « الأنحاس » بالنسخ . وهو الكثرى .
- (٤) بالأصل : وأنيم .
- (٥) بالأصل : جماد الآخرة .
- (٦) بالأصل : موسى بن قرايا . (انظر ما سبق ص ١٢٤) .
- (٧) بالأصل : المرعش .

الأمان ، فأجابهم وأخلع عليهم خلعاً ، ورسم لبعضهم بنفقات تليق بهم ، ورسم لكل طائفة أن تجتمع (١) وتنزل (٢) بالأماكن الجارية لهم بها عادة ، فعملوا ذلك وتزايدت أدعيتهم في الصحائف الشريفة .

وفي أثناء ذلك حضر خازندار (٣) سوار وسأل في الأمان ، فأجابه وأمنه ، وأخلع عليه ورسم له بنفقة ، وبعده حضر أمير آخوره (٤) وصحبته دشار (٥) المخدول سوار وعدته مائة وستين فرساً .

وفي يوم الأحد : جهز إلى « قلعة سيس » الجناب العالي السيفي سودون العلاني وجماعة من الخاصكية ، وخازندار سوار المخدول ، ويعرض عليهم الدخول في الطاعة (٦) الشريفة ، ويحذرهم (٧) من (٨) السطوات // الشريفة ، ١٠٠ فعاد من غير طائل .

ثم جهز المقر المشار إليه ، كافل المملكة الحلبية بمسكر حلب ، وكافل المملكة الشامية ، وكافل المملكة الحموية مع عسكرهما ، ليحاصروا القلعة وينظروا في أمرها ، فجهز يوم الخميس ثامن شهر جمادى الآخرة (٩) ،

- (١) بالأصل : يجمع .
- (٢) بالأصل : نزل .
- (٣) بالأصل : مارندار .
- (٤) أى أمير آخور سوار .
- (٥) هكذا بالأصل . ولعل النقط « جنار » وإن كان معناه : مرعى الحيل . فاستعمله المؤلف على الحيل نفسها .
- (٦) في الطاعة : بالأصل : للطاعة .
- (٧) بالأصل : ومحدد .
- (٨) بالأصل : عن .
- (٩) جماد الآخر .

الجلس (١) الناصري محمد — دوا دار كافل المملكة الحلبية — مبشراً بأن دولات باي — مملوك سوار المخدول النائب بقلعة سيس — أذعن لتسليم القلعة وسلمها ، ولا بد من حضور الركاب الكريم — ووصلت إلى خدمته الكريمة من عند حسن بالك صاحب المراقين في يوم الإثنين خامس شهر تاريخه — فركب عصر يوم الخميس وتوجه إلى جهة « سيس » ، ونزل بها بعد العشاء ليلة الجمعة .

ثم أصبح يوم الجمعة وصعد القلعة ، وطلب دولات باي المذكور ، وألبسه خلعة وأعطاه نفقة جليلة ولبقية الأمراء بـ « سيس » ، وصعدت معه إلى القلعة وشاهدتها ، فإذا هي من أعظم القلاع ، وفي وسطها // قلعة أخرى تسمى « القلعة » ، ورأيت قلعة حصينة ، لو كان فيها رجال يحفظوها ما أمكن أخذها بالحصار لصعوبتها وعلوها ، ومن الاتفاق الغريب ، أن « سيس » كان أخذها المرحوم عشيقنمر (٢) كافل المملكة الحلبية في أيام الملك الأشرف شعبان سنة ست وسبعين وسبعمائة من الأرمن ، وبقيت في الحوزة الشريفة ، ثم استولى عليها سوار المخدول مرتين ، وأخذها منه المقر الأشرف المشار إليه في سنة ست وسبعين وثمانمائة .

ثم عزم المقر الأشرف نظام الملك الشريف — أعز الله أنصاره — بأن يتوجه بأناس قلائل ليكشف مدينة « أدنة » وقلعتها التي بناها سوار المخدول عند استيلائه عليها ، ثم منها إلى قلعة « آياس » ، ورسم للأمير

(١) المجلس : لفظ « المجلس » هنا يعني : لقب . وهو يطلق على أرباب السيوف (المكربين) للتفخيم (انظر كتاب المصطلحات)

(٢) بالأصل : عاشق تدر . وانقراة من (زامبار : معجم الأنساب) وفي « النجوم الزاهرة » ١٣٠/١١ « ١ شقنر » .

تقراز الأشرف أن يقيم بالخمير الكريم إلى أن يعود ، فتوجه وصحبته كافل انعام والأمير يوسفى قرا وبعض أمراء ، الجميع على جرائد الخيل // .

ورسم لى بأن أتوجه إلى حلب واشترى له الميرة بها ، وأختار له مكانا مخدول ، وعزم أن يشتري بها .

وحضر الأمير قانباي صلق إلى الأبواب الشريفة بالأخبار مفصلاً .

ورحلنا عصر يوم الجمعة من « سيس » ، وتوجه [الأمير يشبك] إلى جهة « أدنة » ، وتوجهت إلى « حلب » .

ووصلت إلى « حلب » المحروسة يوم الأحد ثامن عشر جمادى الآخرة ، ووقع اختياري على بيت قاضي القضاة الشافعي ابن الشحنة ، لحسن تكويدها وكثرة منافعها .

وفي رابع عشر ربيع : وصل الركاب الكريم العالي إلى « حلب » المحروسة وكان لدخوله موقع عظيم ودعاء كثير من الرعية ، لما كان حصل لهم من القهر للانكسار لمن سبق من العساكر المتوجهين لسوار ، وأقام بحلب وهو مؤيد منصور ، ومسرور بما من الله عليه من قهر العدو المخدول وتشتيت حملته وتفريق جموعه ، وأخذ القلاع وعودها للحوزة الشريفة في هذه المدة اليسيرة // واتفق له من السعد وانقياد الأمور له كما يحب ويريد ، وكل ذلك بحسن نيته وطوبته وقصده العز للرعية (١) ، وخلص حق المظلوم من الظالم ، خصوصاً من الممالك السلطانية الذين (٢) جرت العادة على أنهم يفعلوا الأمور المشهورة عنهم ، من أخذ أموال الناس وهتك حرمتهم (٣) ؛ ومن بعض

(١) بالأصل : العز الرعية .

(٢) بالأصل : الذي .

(٣) بالأصل : حرمتهم .

محاكماته : أن جماعة من الممالك السلطانية كبسوا مكانا فيه أمرد^(١) وعملوا فيه العمل القبيح ثم أطلقوه ، فجاء إليه وتشكا^(٢) وتظلم ، فطلبهم في الحال ، فغيروا منه ، وظفر بشخص من أهل حلب كان معهم - وربما هو الذي كان دلهم عليه - فضربه أولا بالعصى من رأسه إلى قدمه ، ثم ضربه بالمقارع ، وأشهره في المدينة ثم حبسه ، وبقي يتطلب الممالك وهم يدوروا على الأمراء ويطلبوا الترامى على مراحه ، فكل من يشفع فيه لا يجيبه إلا أن يقول له : لو فرضنا أن هذا العبي لو كان ابنك أو [من] قرابتك كان يهون عليك ؟ إلى أن تعب الأمراء في الصفح عنهم // فلم يسمع لأحد منهم شفاعا ، بل كلما تكلم أحد بسببهم زجرهم وأسمعهم ما يسكره وقطع رواتبهم وجوامعهم من الديوان السلطاني .

وأما اجتهاده في خلاص حقوق المسلمين ، فشئ لا يمكن وصفه ، فانه سبحانه وتعالى يجازيه عن المسلمين كل خير ، فإنه أيد الدين الحنفي^(٣) ، وفرح المسلمون بطلعته السعيدة ، وتيمنوا بقدمه^(٤) المبارك عليهم ، خصوصا أهل (حاب) فإنهم كانوا يظنون أن المساكر إذا قامت^(٥) عندهم نفلوا^(٦) الأسعار كما جرت العادة قديما في إقامة المساكر ، فكان من الاتفاق الغريب ، أنه من حين دخل (حاب) لم تزل الأسعار تتراخي وتنزل يوما فيوما ، وجميع الأشياء موجودة وكثيرة ، وهذا لم يتفق لأحد من سبقه ، وفي الحمد على ذلك .

- (١) بالأصل : أمردا .
- (٢) بالأصل : وتشكى
- (٣) بالأصل : الحنيفة .
- (٤) بالأصل : قدومه .
- (٥) هكذا بالأصل .
- (٦) بالأصل : تنلى .

ولم يزل مقبلا بحلب يأمر وينهى ، ويعطى الكثير لمن يقصده من القصاد والوراد^(١) والتركمان وغيرهم عطاء من لا يخاف الفقر ، وأعرف شخصا واحدا // وهب له في مدة يسيرة ألفي دينار^(٢) ، وأما المائة والمائتان^(٣) ١٠٥ وما دونهما فشئ لا يحصر ، ورأيت بعيني يوم وصول الأمير موسى بن فرابجا ، أخلع عليه وعلى الجماعة الذين حضروا معه من أكابر الدلغادرية أربعة وتسعين^(٤) خلعة في ساعة واحدة ؛ وكنت أرى عطاياه الجزيلة وكثرتها ، حتى أني ما كنت أشك أن رزقه - نصره الله - مبروك فيه لكثرة ، وفرق ليلة النصف [من شهر شعبان]^(٥) على الفقراء من أهل العلم وخصهم على غيرهم من الفقراء - لما يعلم أنهم يقدموا على غيرهم من الفقراء - في يوم واحد خمسمائة أشرافيا ، منها ثلاثمائة على يدي ، فانه يجوز ثوابه ويحمل لنا منه حظا ونصيبا . وكان سبب ذلك^(٦) ، أني تذاكرت معه ليلة الرابع عشر^(٧) من شعبان ، في فضائل ليلة النصف ، وقلت : إن بعض المفسرين ذكر في تفسير قوله تعالى : (فِيهَا يُفْرَقُ كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ)^(٨) أنها ليلة النصف من شعبان ، وأن الله يقسم فيها // الأرزاق والأعمار ، ولا بأس أن يتصدقوا بشئ في هذه الليلة الشريفة ، فرسم إذ ذاك بخمسمائة دينار ، فانظر إلى حسن تلقيه واعتقاده وانقياده لفعل الخيرات ؛ وما علمت مدة إقامتي في خدمته ، أن مظلوما تظلم له ولم يخلص له [حقه] ، اللهم إلا أن يكون لذلك ضرورة

- (١) بالأصل : الوارد .
- (٢) بالأصل : ألفين دينارا .
- (٣) بالأصل : والمائتين .
- (٤) بالأصل : أربعة وتسعون .
- (٥) الإضافة استرشادا بالأصل كما سيجيء بالمتن .
- (٦) يعني سبب تصدق الأمير يشبك في ليلة النصف من شهر شعبان .
- (٧) بالأصل : الرابع عشرين .
- (٨) سورة الدخان : ٤ .

يحتاج لتأخيرها لوقت آخر ، ومن ذلك أن شخصاً من أهل حماة ، اشتمكا ،
على استأدار نائب حماة ، فإنه قتل ولده ، وأنه يريد مكتبة ثمنائب بجميع
القيمة وإثبات حقه ، ومقابله بما يثبت ^(١) عليه شرعاً ، فتوجه الشاكي ورجع
بغير مائل ، وأنهى أن نائب حماة لم يخلص له [حقه] ، وكان نائب نائب
حماة للتوجه إلى المهتم الشريف ، فالتزم [الأمير يشبك] الأيمان الشرعية . أنه
لا يمكن الاجتماع به ولا يرى وجهه إلا أن يرضى الشاكي بأى وجه كان .
فانظر إلى هذا التجل في خلاص الحق ، حرمة الله ثلاث كنه الكرم

١٠٧ وأما تفاصيل مكارم أخلاقه وبشاشته // وعقله وتدييره ، فشئ أعجز
عن وصفه .

وأقام بحلب إلى أن مضى الشتاء وحكم الربيع ، وخرج منها يوم الأحد
سادس عشرين شهر شوال في أحسن أهبة وهيبة ، وقد ألبس بماليكه بعدة
كاملة ، وأخذ على رؤوسهم تلح كالبرق ، ورماحهم بأيديهم ، وألزمهم بحبل
رماحهم بأيديهم ، ونادى : بأن غلاماً حمل رمح أستاذه قطعت يده ، فحصل
بذلك الرفق للعلماء وزيادة هيبة للمساكر المنصورة ، فن حينئذ اقتدى به
جميع الكفلاء ، ونزل به « الأنصاري » .

وتوجه يوم الإثنين إلى جهة « العمق » ، ورسم لي بالإقامة به « حلب »
لأمر تتعلق به ، ثم بعد أيام جهز لي كتاباً يذكر فيه : أنه وجد مكاناً
بالقرب من بقراس [ويحصل به مشقة عظيمة للمسافرين من الصخور التي] ^(٢)

(١) بالأصل : اشتمكا . واشتمكا على فلان ، بمعنى شتمكا .

(٢) بالأصل : يشب .

(٣) الإضافة من (نسخة تيمور)

على الطريق ، وطلب حجارين لقطع تلك ^(١) [الصخور] فجهزت إليه جماعة
من المعلمين ، وأزالت ^(٢) [الصخور] عن الطريق ، وحصل للمعلمين بذلك
دفع // عظيم وثقه الحمد ، وأصرف على ذلك جملة [من المال] .
١٠٨

ثم رحل من « العمق » إلى جهة « بغرى » ^(٣) وأقام بها أياماً ، ووصل إليه
الأمير علاء الدين على بن ططر من [عند] شاه سوار ، ومعه مكتبة منه :
أنه سلم قلعة « دندرة » لابن صاروخان ، وكان توجه لذلك ، وأنه يترامى
على الصدقات النظامية ^(٤) ليدخل في الطاعة الشريفة ، ويسكون مملوكه ومملوك
الأبواب الشريفة ، ويعفو ^(٥) عما صدر منه ، وكان رسم له أنه إذا حضر وداس
البساط الشريف يلبسه تشريفاً شريفاً ، وحاف المقر الأشراف النظامي له
بعدم التشويش عليه بوجه من الوجوه ، فأجاب عن ذلك ، بأنه يعرف ما وقع
منه من الأمور ، وأن وجهه بذلك أسود ، ويخشى ^(٦) أنه إذا حضر بأمان
يحصل عليه نكد ، فقبل عذره في الظاهر ، وجهز ابن ططر المذكور إلى
الأبواب الشريفة يوم الثلاثاء تاسع عشر شهر ذي القعدة ^(٧) .

ثم رحل من « بغرى » ونزل بمكان يسمى « ... » ، // ثم منها إلى مكان ١٠٩
بالقرب من « فم الأسد » .

(١) بالأصل : ذلك .

(٢) بالأصل : زالت .

(٣) بالأصل : بغرى ، والصحيح من « السكائل في التاريخ » : ٩ / ٢٢ .

(٤) الصدقات : يعنى « الأعتاب » و « النظامية » ، نسبة إلى لقبه « نظام »

الملك .

(٥) بالأصل : ويغنى .

(٦) بالأصل : يخشى .

(٧) بالأصل : ذي قعدة . (ويشكر الاسم بهذا الرسم في النص) .

(٨) مكان النقط . يائض بالأصل . (ويشكر الاسم بهذا الرسم في النص) .

وأنت بـ «حلب» إلى سادس عشرين شهر ذي القعدة، ورحلت منها يوم الثلاثاء، وأدركت يوم الجمعة وهو نازل على مكان يسمى «داغ دكرمان».

ثم رحل منها يوم السبت سلخ شهر تاريخه ونزل بـ «كينوك» فرأيت الهلال على وجه الكريم - أيده الله بلائكته - وأنشدت بيتين فهدول^(١) حين رأى^(٢) الهلال، وهو واقف عند المتوكل^(٣) من بني أميـر وقضيت مشهورة بين أهل التاريخ، وهو قوله:

رَدَّ قَوْلِي وَصَدَّقَ الْأَقْوَالَ وَأَطَاعَ الْوِشَاةَ وَالْعُدَا
أَتَرَاهُ يَكُونُ شَهْرَ صُدُورِ وَعَلَى وَجْهِهِ رَأَيْتُ الْهِلَالَ

وأخبرته بالحكاية من أولها إلى آخرها، فأنجبه [ذلك].

ثم رحل من «كينوك» نهار الأحد، وصعد الجبل المشهور بقسكو^(٤) إلى^(٥)، ولقي المساكر به مشقة عظيمة من كثرة الأحجار وصعوبة المسلك خصوصاً الجمال [الحمة]، ونزل على النهر الأزرق^(٦)، وانقطع غالب الجمال/ الحمة وباتوا في الطريق. ١١٠

(١) الصولي: هو الأديب أبو بكر محمد بن يحيى البندادي. توفي سنة ٣٢٥ (ترجمته في: شذرات الذهب: ٢ / ٣٣٩).

(٢) بالأصل: را.

(٣) للتوكل: هو الخليفة العباسي أبو الفضل جعفر للتوكل على الله بن الخليفة للمعتمد بالله. ولي الخلافة في ٢٠ ذي الحجة سنة ٢٣٢، وتوفي سنة ٢٤٧ هـ (زامياد: معجم الأنساب) ص ٣.

(٤) هكذا بالأصل. وأغلب الظن أن الاسم مصحف، وقد تعذر ضبطه لتحديد مكانه.

(٥) النهر الأزرق: نهر بالتغريين بين بهسا وحصن منصور في طرف بلاد المروم من جهة حلب (ياقوت: معجم البلدان).

وأقام يوم الإثنين ينتظر المنتظمين إلى أن يكملوا، ووقع من الاتفاق الغريب، أنه لم ينكسر بها رجل واحد من فضل الله تعالى، وسعده، والله يملأه من الخيرات ما يؤمله.

ثم رحل منه^(١) رحلة واحدة إلى «أبلستين» ونزل بها، وكان سبقه نائب الشام بمسكره، والأمير برسيای قرايمن معه من المضافين إليه من المماليك السلطانية، فلما نزل بها، رسم لنائب الشام والأمير برسيای بالرحيل إلى جهة «خرمان»، وأقام هو إلى ظهر يوم الأربعاء، ورحل منها إلى أن وصل «قلعة خرمان» أذان المغرب فإذا هي قلعة حصينة.

فلما أصبح المقر الأشرف نظام الملك الشريف - نصره الله - جهز إليهم شخصاً يذكر لهم^(٢) أنهم يسلموا القلعة وهم آمنون على أنفسهم وأموالهم، فلم يرضوا، وربما كلوه كلاماً فيبجعا، ثم أرسل إليهم الأمير «أردوانة»^(٣) فأجابوه مثل ذلك، ورموا عليه سهاماً، فرجع بغير طائل، فلما شاهد المقر الأشرف ذلك منهم // ما وسعه إلا أن ركب بنفسه وتولى حصار القلعة. ١١١

ولم يزل يوم الخميس القتال يعمل بين الفريقين إلى المغرب، وجرح جماعة منهما، وبات المقر الأشرف تلك الليلة - وهي ليلة الجمعة - في مكان بالقرب من السور، وصنع^(٤) شيئاً غريب الشكل - يدخله أربعة أنفار - من الخشب، ولا زال به إلى أن انتصق [بسور القلعة] ودخل فيه النفايون وتقبوا من أسفل السور إلى أن قربوا إلى داخله، واستمر العمل إلى ظهر يوم الجمعة، وتحقق أهل القلعة أنهم مأخوذون، فما أمكنهم إلا أنهم أذعنوا

(١) بالأصل: منها. (وارحيل كان من النهر الأزرق).

(٢) أي يذكر حامية القلعة.

(٣) أردوانة: هو شقيق شاه سوار، كما ينص المؤلف على ذلك في ص ١٤٣.

(٤) بالأصل: صنف.

لصلح وطلبوا الأمان ، فلم يجيبهم^(١) المقر الأشرف المشار إليه ، وقال : أما عرضت عليهم الأمان أولاً فلم يرضوا ، والآن حين أيقنوا بالبوار بطلون الأمان ! خضرت الأمراء ولا زالوا يترامون على مراجعهم ، ويسألوه العفو والصفح عنهم ، إلى أن أمنهم على أنفسهم وأموالهم ، وما كان من اللبوس والقماش // وآلات القلعة وذخائر سوار الخذول فهو للخزائن الشريفة ، فرضوا بذلك ، وبرز المرسوم الكريم للأمير خيرباك الأشرفي — أحد المقدمين بالقاهرة — للصعود إلى القلعة والإقامة بها ، وتسليم ما بها من اللبوس والغلال وغيرها ، وجهر معه السنجق السلطاني ، ودقت البشار بالقلعة ، ودخلت في الحوزة الشريفة ، ووجد بالقلعة من الغلال واللبوس وبعض القماش الذي نهب من^(٢) تقدم من العساكر المصرية مع المقر الأتابكي أريك الظاهري ، فأنعم بالغلل على الأمير خيرباك ، وما كان من السلاح فسلم للأمير جانيهم الرردكاش ، ووجد بها أيضاً مكحلتين ، فجهزهما المقر الأشرف إلى « قلعة زمنطوا » ، وهذا شيء لا ينهض به أحد ، لأن طريق « خرمان » إلى « زمنطوا » في غاية الوعر والصعوبة ، وكل هذا لمعادته وحسن طويته وقوته ، فله مجازيه عن المسلمين خيراً .

١١٣ وأقام — أيده الله — بقلعة « خرمان » // إلى يوم الأحد تاسع شهر ذي الحجة .

ورحل منها ونزل بـ « خان السلطان » ، فهي ذات مروج ومياه .
ورحل منها يوم الإثنين ، فنزل بمكان يسمى بياض...^(٣)

ثم رحل منها ، ونزل بـ « رأس العين » ، وإذا هي مكان ذات مروج وأزهار وأثمار ، ولقد شاهدت « رأس العين هذه »^(٤) ، وهي^(٥) في غابة

(١) بالأصل : يجيبه .

(٢) بالأصل : لمن .

(٣) مكان النقط بياض بالأصل والنسخ الأخرى .

(٤) بالأصل : هذا .

(٥) بالأصل : وهو .

الاعجوبة يتدفق^(١) الماء من أسفل كالزلال ، وبجوانبها أشجار ، وفي الوادي بالقرب من العين الكبير عيون صفار ، ويجتمع^(٢) السكل ويصير نهراً كبيراً ، وهو أصل [نهر] مرلحا أرمق الواصل إلى « أذنة » . وأقام بها الثلاثة والأربعاء .

ورحل بكرة نهار الخميس ثالث عشرة ، ونزل على قلعة « زمنطوا » وأقام بها ليلة .

وفي صبيحة نهار الجمعة انتقل إلى مكان بالقرب من سور القلعة بجانب الراوية المشهورة والترية ، وكان المقر الأشرف المشار إليه لم^(٣) يزل يذكر ويسأل عن آلة أخشاب برسم السناير للحصار ، ويقال له : إن الآلة مفقودة بـ « زمنطوا » // وليس بقربها شيء ، فلما وصل إلى القلعة ، شاهد غوطة^(٤) بالقرب منها ، فسأل عنها ، فقيل : إن هذه^(٥) من وقف المشايخ ولا يتعرض لها^(٥) أحد ، فتوكل على الله وطلب التجارين والنشارين ، وقطع منها أشجاراً كثيرة ، وكل ذلك وهو واقف على قدمه يباشر الأمور بنفسه ، ومما ليسه ومحببه ومن يلوذ به والأمراء والنواب يترددون إلى خدمته ، وبات بهاتلك الليلة والصناع يسهرون في العمل ، فانظر إلى هذه الهمة العالية والغيرة على أهل الإسلام ! لأن الأذى الذي حصل من سوار للرعية والبلاد لم يحصل من تمرلنك ، وهو أن تمرلنك كانت إقامته مدة يسيرة ، وهذا تطاول أذاه

(١) بالأصل : مدفق .

(٢) بالأصل : ويجمع .

(٣) ابتداء من اللفظ « لم » حتى « زمنطوا » الكلام ظاهر الاضطراب ، ويقهر الاضطراب بجلاء ، ما يجيء بعده من الكلام .

(٤) بالأصل : هذا .

(٥) بالأصل : له .

وتشعر في غير موطنه حرم القلوب والنفوس
ولا تصدق التواريخ - ولكن السجلات عند حلق
المر والاعلام والكتيبات في بؤبؤ

القديم طعة رابع خيرة - يومها فتمت من عند | السجل في بؤبؤ
في بؤبؤ (1) يومه خيرة يومها فتمت من عند | السجل في بؤبؤ
السجل في بؤبؤ يومها فتمت من عند | السجل في بؤبؤ
يومها فتمت من عند | السجل في بؤبؤ

القديم السجل في بؤبؤ يومها فتمت من عند | السجل في بؤبؤ
السجل في بؤبؤ يومها فتمت من عند | السجل في بؤبؤ
السجل في بؤبؤ يومها فتمت من عند | السجل في بؤبؤ
السجل في بؤبؤ يومها فتمت من عند | السجل في بؤبؤ

السجل في بؤبؤ يومها فتمت من عند | السجل في بؤبؤ
السجل في بؤبؤ يومها فتمت من عند | السجل في بؤبؤ
السجل في بؤبؤ يومها فتمت من عند | السجل في بؤبؤ
السجل في بؤبؤ يومها فتمت من عند | السجل في بؤبؤ

السجل في بؤبؤ يومها فتمت من عند | السجل في بؤبؤ
السجل في بؤبؤ يومها فتمت من عند | السجل في بؤبؤ
السجل في بؤبؤ يومها فتمت من عند | السجل في بؤبؤ
السجل في بؤبؤ يومها فتمت من عند | السجل في بؤبؤ

السجل في بؤبؤ يومها فتمت من عند | السجل في بؤبؤ
السجل في بؤبؤ يومها فتمت من عند | السجل في بؤبؤ
السجل في بؤبؤ يومها فتمت من عند | السجل في بؤبؤ
السجل في بؤبؤ يومها فتمت من عند | السجل في بؤبؤ

السجل في بؤبؤ يومها فتمت من عند | السجل في بؤبؤ
السجل في بؤبؤ يومها فتمت من عند | السجل في بؤبؤ
السجل في بؤبؤ يومها فتمت من عند | السجل في بؤبؤ
السجل في بؤبؤ يومها فتمت من عند | السجل في بؤبؤ

السجل في بؤبؤ يومها فتمت من عند | السجل في بؤبؤ

السجل في بؤبؤ يومها فتمت من عند | السجل في بؤبؤ
السجل في بؤبؤ يومها فتمت من عند | السجل في بؤبؤ
السجل في بؤبؤ يومها فتمت من عند | السجل في بؤبؤ
السجل في بؤبؤ يومها فتمت من عند | السجل في بؤبؤ

١١٨ كنت ما سمعت إذ ذلك ، فاسمع الآن حيث تحققت أني سمعت .
وحصل كلام كثير بينه وبين الأمير تراز ، وآخر الحال تقرر الأمر
على أنه ينزل إلى الخيم الكريمة ، بشرط أن يأخذ دهانتا عنده . ثم
صعدت إليه تالياً بأنه يحلف بدخوله في القاعة^(١) الشريفة ، وأنه يسكور
عنوا لعنو مولانا السلطان وصديقاً لمديقه ، ويحضر متى طلب للمعدة
الشريفة والمهبت الشريفة وإلى غير ذلك من الشروط اللازمة ، خلف من
الشروط المذكور ، وقال : شرطى أن الرهائن يسكون الأمير خاير الله
والأمير إينال الأشقر ، وكافل المملكة الحلبية ، وأخيه أردوان^(٢) ، بقيم
بالقلعة إلى أن يعود من الخيم الكريمة لابساً خلعة الاستمرار ببلاده ، قد
عرضت ذلك على المسمع الكريمة النظامية توقف ولم يرض^(٣) ، وبقي الحال
بين « نعم » و « لا » إلى شهر يوم الأربعاء ، فجدد القتال والحصار وشدت
١١٩ الأمر ، والمكاحل ترمى من الجانبين ، والحرس متصل // ليلاً ونهاراً خوفاً
من أن يتسحب [سوار] من القلعة ويغير صورته .

— ومطوا . ومحب القاضى بن الدين نجا الحيرة من العسكر — وهو والد القاضى
كاتب السر الأول — فلما طلع الأمير تراز إلى سوار واجتمع به ، تطل سوار
بأنه يطلب خلعة السلطان ويوس الأرض ولا يقابل الأمير بشيك ، فوافق
الأمير تراز على ذلك . فقال له سوار : أنا قتلت من العسكر جماعة كثيرة .
وأخى إذا نزلت إليهم يقتلنى . فقال الأمير تراز : ضالك على فما يصيبك منى .
فوافق سوار على نزوله من القلعة ، فقام الأمير تراز والقاضى بن الدين بن
نجا من عنده والمجلس مباح . فلم عاد الأمير تراز بالحواب على الأمير بشيك .
يوافق على ذلك ، وحاصر سوار وضيق عليه . وما ذكره ابن إيسر بعد
ذلك هو ما يخص مضبوطنا في المخطوط بعد التفتيش .

(١) بالأصل : بدخوله القاعة .

(٢) بنى أخ سوار .

(٣) بالأصل : ولم يرض .

وفي يوم الخميس العشرين من شهر ذى الحجة ، توجه المجران إلى الأبواب
الخريفة^(١) بنجر حصول سوار في القلعة وحصاره .

ولما كان ليلة الإثنين الثالث والعشرين من شهر ذى الحجة : جهر سوار
الطلب الأمان ، وطلب الأمير تراز الأشرفى بأنه يصعد إلى القلعة ، وأن الأمير
دوادار — نصره الله — ينصب خيمته بالقرب من القلعة حسبما تقدم ،
فتوقف في ذلك المشار إليه ، فجهر خلفي^(٢) كافل المملكة الشامية ، وقال :
بلغنى أن الأمير دوادار — نصره الله — توقف فيما سأله سوار على لسان
الأمير تراز ، والرأى عندى أنه يسمع ذلك الكلام ولا يعرض عنه . وكان
قصد المقر الأشرف أمير دوادار أخذ قلعة زمينطوا وقبض سوار عنوة لا
عن طلب أمان وصلاح ، فإن مروءته لا تطاوعه أن يعطى أماناً ثم يقبض عليه ،
فبقى متحيراً ، ولا زالوا به إلى أن رضى بما سأله الأمير تراز // وهو أنقل
١٢٠ عليه من الجبال الرواسى ، والله لقد شاهدت ذلك في وجهه مراراً ورأيت
يسكره ذلك كراهة تحريم ، ولكن الضرورات تبيح المحظورات ، فحين
رضى بما سأله ، تعين قبضه امتثالاً للراسيم الشريفة لأنها كانت وردت
بذلك^(٣) .

ولما كان نهار الثلاثاء ، حضر قاصد سوار يطلب إنجاز^(٤) ما وعد به
الأمير — نصره الله — من نصب خيمته في المكان المذكور [فجهر جماعة
الفراسين وصبوا خيمته في المكان المذكور]^(٥) وصعد إلى القلعة وفي

(١) أى إلى السلطان في مصر .

(٢) فجهر خلفي : يعنى أن كافل الشام أرسل إليه من يقول له .

(٣) بالأصل : ردت .

(٤) بالأصل : بجاز .

(٥) ما بين الحاصرتين إضافة من (نسخة تيمور) .

(١٠٠ - تاريخ بشيك)

صحبتهم من الأمراء المقدمين : الأمير برسباي قرا ، ومن الأمراء العشروات
جاءة وكاتبه^(١) . ولما وصل إلى الخيمة نزل بها وتبعه جماعة من الخاصكية
فردم ، وكان من جملة ما شرط سوار : على أن لا يكون مع الأمير الدوادار
أعز الله أنصاره — سوى عشرة أو عشرين نفرا ، فلما رأى كثرة المتوجهين
صحبة الركاب العالي ، جهز من القلعة نائبه جراق ، يقول : إن الاتفاق كان
على عشرة // أو عشرين نفراً ، وسأل الصدقات السكرية في صرف غير العدد
الذكر ، فرسم المشار إليه للحاضرين بأنهم ينزلوا لوطاقهم ، فنزل الناس وبقى
آخرون ، وتسكرر سؤال سوار في ذلك ، فأخذ المقر الأشرف بيده قوساً ورمى
بعض الناس به وتفرق بعضهم يمنة ويسرة ، فجاءه^(٢) قاصد ثان وثالث بأن
المقيمين عنده كثير ، فتغير خاطره الكريم لذلك ، وطلب جواده وركب
مغضباً ، ولحقه الأمير تراز وتراعى عليه إلى أن رده ، فكان غيظه —
نصره الله — موافقاً لسعدده ، لأن سوار تحقق أنه لا يصيبه منه شيء ،
لأن لو كان له غرض ثان^(٣) ، لصر إلى أن يصل إلى مقصوده ، فلما رجع
بتدخل^(٤) الأمير تراز وجلس في خيمته ، نزل سوار ومعه مقدار ثلاثين
نفرا من أعيان جماعته ، وقد لبسوا دروعهم فرسم لي أن ألقيه لظاهر
الخيمة فلاقيته ، فلما وصل إلى المقر المشار إليه ، دخل تحت ذيله^(٥) وقبل
قدمه المبارك // ثلاث مرار أو مرتين ، فطيب خاطره ، وبش في وجهه وكلمه
بكلام أسكن روعه ، ثم طلب إفطاراً أعدده لذلك المجلس فأحضره ، وأكل
معه وبقى يحادثه ، ثم ذكر له أشياء صدرت منه على سبيل العتاب ، ثم

(١) وكاتبه : يعني المؤلف نفسه .

(٢) بالأصل : فجاء .

(٣) بالأصل : تام . وما أثبتناه أصح في المعنى .

(٤) بالأصل : بدخول

(٥) دخل تحت ذيله : يعني احتسب به .

طلب المشروب فأسقاه ، ثم رسم بالحضار الخلعة المعدة^(١) له ، فألبس ،
ورسم بركوب خاص بسرج ذهب وقماش فأحضر فأركبه ، وقال : الواجب
أنك تنزل وتسلم على كافل المملكة الشامية فركب هو أيضاً ، ودقت البشار
وكان وقتنا عظيماً ، ونزل وهو في خدمته إلى أن وصل إلى خيمته وسلم عليه ،
ثم توجه لوطاق نائب الشام ومعه : الأمير تراز ، وكاتبه^(٢) ، وجماعة من
الأمراء العشروات إلى أن وصلنا لخيمة كافل المملكة الشامية ونزلنا ، فقام
الكافل ولاقي^(٣) سواراً وأجلسه عن شماله والأمير تراز عن يمينه ، ثم التفت
إلى وقال : إن الأمير دوادار هو باش العساكر // وأنا تابعه مدة سنة وشهرين ، ١٢٣
وفي هذا اليوم واجب عليه أن يتبعني فيما أشير به ، وقد ورد لي مرسوم
شريف بذلك ، ثم قال لسوار : ما أنا في عينك بشر ؟ تحالفتم وحدكم ،
وأكلتم وشربتم وحدكم ، ياسبحان الله كذا يكون ؟

ثم قال له الأمير تراز : خل هذا الكلام ، وهات ما عندك من
الطعام والشراب .

فقال : بسم الله ؛ ثم نادى بأعلى صوته وهو يضحك : هاتوا الزنجير^(٤)
فظننت أنه يمزح ، ثم قلعوا عنه خلعتهم وقبضوا عليه^(٥) وعلى جماعته الذين
نزلوا معه ، بعد أن قتل منهم أربعة أنفار امتنعوا عن القبض ، ولما رسم بالقبض ،
قام الأمير تراز من مكانه وأراد المنع من الوصول إليه ، فنع هو من الوصول ،
وربما ناله من بعض المماليك بما حصل من البهدة ، ولم يلتفت إلى كلامه .

(١) بالأصل : المعد .

(٢) يعني المؤلف نفسه .

(٣) بالأصل : لاقا .

(٤) بالأصل : الزنجير .

(٥) أي قبضوا على سوار .

وفي ثاني يوم قبض عليه — وهو يوم الأربعاء — : أصعد ^(١) السنجق السلطاني ونصب على قلعة زمنتوا .

١٢٤ وفيه : توجه الأمير قاباي صلق مبشرا // لمولانا السلطان — خلد الله ملكه — ودقت البشار ، وألبس الأمير شاه بداق بن سليمان بن دلفادور — أخا سوار — إمرة الدلفادورية على جاري عادة من تقدمه من أسلافه ، وتسلم القلعة ، وأنزل حريم سوار من القلعة وجواريه ^(٢) وماله من القماش . ولم يمسكن أحداً من التعرض لشيء من ذلك ، وسفّره من ^(٣) الأمير تمتاز مع جماعته إلى بلاد الروم ، وكان ذلك خطأ ^(٤) عظيماً .

وفي يوم الخميس : رحلت العساكر المنصورة من قلعة « زمنتوا » ونزلوا بجانب « فرلجا ارمق » ^(٥) ، وأقام بها الخميس والجمعة .

وفي يوم السبت : توجهت إلى الأمير بداق ، وحلفته الأيمان الشرعية على العادة .

وفي يوم الأحد سلخ سنة ست [وسبعين وثمانمائة] رحل ونزل على مكان يسمى « صاروز » بالقرب من جبل « أودكلي » .

ثم رحل منها ونزل على « عين ارتلوا السكار » ^(٦) .

(١) بالأصل صعد .

(٢) بالأصل : وجواره .

(٣) بالأصل : وسفرهم .

(٤) خطأ : هكذا بالأصل . ولعل اللفظ « حظا » كما في (نسخة تيمور) .

(٥) هكذا بالأصل ، ويعرف بقوت في (معجم البلدان) بمدينة « سيواس » فيقول : إنها بلد بآسيا الصغرى ، يمر بواديها « نهر قول ارمك » ولعل اسم النهر الذي ذكره المؤلف هو تصحيف لاسم هذا النهر .

(٦) هكذا بالأصل . وقد تعذر ضبط الاسم لعدم وروده في المصادر .

ثم رحلنا منها ، وأصبحنا على قلعة « خرمان » ، وهرينا عليها من غير نزول إلى الظهر ، فنزل ^(١) المقر الأشرف بجانب النهر الواصل إلى « جيهان » ^(٢) وركب // منه وقت العصر جريدة ، ومعه بعض أمراء وبعض ماليك لكشف ١٢٥ قلعة « درندة » والنظر في أحوالها ، وركبت معه .

ونزل بعد العشاء على عين بجانب مزرعة خالية من السكان .

ورحل منها في الثالث الأخير ووصلنا إلى مدينة « درندة » قبل الظهر ، فرأيناها قلعة شاهقة ، وليس لها سور ^(٣) إلا في بعض أماكن قليلة جداً ، ولها باب و برج فقط ، ولسكنها في غاية المنعة ، ويمر بأفصل منها نهر عظيم في غاية البرودة والحلاوة . و « درندة » بلدة صغيرة ، وبها إسماتين وكروم ، وهي كثيرة الفواكه والخيرات ، وهي في وادي ، وتحفها ^(٤) جبال من كل الجهات ، وأقمنا بها إلى قريب العصر .

ورحلنا منها ، ووصلنا إلى « أبليستين » في الثالث الأول من ليلة الخميس رابع شهر الله المحرم [سنة سبع وسبعين وثمانمائة] ورأينا الوطاق رحلوا ، فأقمنا إلى الصباح .

ثم رحلنا منها ، ونزلنا على « النهر الأزرق » .

(١) بالأصل : نزل .

(٢) بالأصل : جهان . و « جيهان » (بالفتح ثم السكون وهاء وألف ونون) اسم وادي خراسان هروز على شاطئه مدينة تسمى « جيهان » فنسبه الناس إليها ، فقالوا : « جيهون » على عادتهم في قلب الألفاظ . (يا قوت : معجم البلدان) .

(٣) بالأصل : سور .

(٤) بالأصل : نحوها .

ثم منه ، نزلنا برأس جبل قكلى بلى . (١)

ثم نزلنا يوم الأحد على مدينة « كينوك » .

ثم منها // على عين ماء بالقرب من بلدة خالية عن السكان .

ثم سلكنا جيالا وأودية إلى أن نزلنا على « عين دلوک » (٢) بالقرب من « عينتاب » ، ثم نزلنا « عينتاب » بكرة النهار .

ورحلتنا منها بعد العصر ، ونزلنا بقرية « نصمرغين » (٣) فبلغ المقر الأشرف ، أن المقر الكريم فأنصوه اليحياوى (٤) كافل المملكة الحلبية تخلف به « أبلستين » وما قصد الاجتماع بالعساكر به « حلب » لأمر خاف منه وتخيله . وكان قبل ذلك جهاز [له الأمير يشبك] كتابا يحثه في سرعة الحضور فواد خياله . فرأى المصلحة في إطابة خاطره وإزالة خياله ، وجهازني إليه وحملتني مشاقبة أبلستها له وأخوفه من عواقب الأمور ، وأن المصلحة في سرعة حضوره وإلى غير ذلك ، فكان ذلك من لطف الله ، فتوجهت إليه من زرغرين (٥) ووصلت إليه به « أبلستين » ، فلما بلغه حضوري ، جهازني جماعة المهندارية ولاقوني . فلما قربت من « أبلستين » ركب وبقية العسكر الحايي ولاقوني ، وتوجهت معه إلى تخيمه ، وتكلمت معه فيما فيه صلاح حاله . وصرحت [له] بأنه (٦) لا بد // من حضوره واجتماعه بالعساكر المنصورة ولازلت به

(١) انظر ما سبق ص ١٣٨ .

(٢) دلوک : (بضم أوله وآخره كاف) بلدة من نواحي حلب . (ياقوت : معجم البلدان) .

(٣) هكذا بالأصل وقد تعذر ضبطها .

(٤) بالأصل : اليحماوى .

(٥) بالأصل : زرغرين .

(٦) بالأصل : امانه .

أكرز معه الكلام إلى أن رضى بالتوجه منى إلى « حلب » وبات جميع العسكر تلك الليلة في أسر حال ، فإنهم كانوا قطعوا إياهم منه ، وربنا كان قصد منهم جماعة للتسحب واللحوق بالعساكر المنصورة ، وكان ذلك بهدلة عظيمة لعسكر الإسلام بعد هذا الفتح المبين ، فالله ستر الإسلام برجوعه عما قصده من خوفه ، والله الحمد . ونصب تلك الليلة صيوانا وأنزلنى أحسن منزل ، وبعث الأسطمة وجهازني بغلة بيضاء كان يحبها في الغاية .

ثم رحل من « أبلستين » - وأنا في خدمته - إلى أن وصلنا إلى « كينوك » ففارقته بعد أن ألبسنى كاملية مغربة ممورا طرشا ، ووصلت إلى حلب نهار الجمعة خامس عشرين شهر الله المحرم سنة سبع وسبعين وثمانمائة ، ودخل كافل المملكة الحلبية نهار الإثنين ثامن عشرينه ، فلاقاه المقر الأشرف أمير دوا دار - أعز الله أنصاره - بشاش وقماش // ونزل بالميدان الأخضر ١٢٨ - وكان نائب الشام نازلا به - .

وكان حضر مقدم الهجاة من الأبواب الشريفة ، ومعه مرأيم شريفة بتولية الأمير دولات باى الخازندار نيابة (١) « ملطية » ، والأمير جانم الخازندار - المشهور بخازندار نائب جدة - في نيابة « عينتاب » ، والأمير يلبغا في نيابة « إياس » ، والأمير اينال الحكيم في الإمرة (٢) الكبرى ب « طرابلس » والأمير دولات باى النجمي في الإمرة (٣) الكبرى ب « حلب » فقرأ المرسوم الشريف ، وأخلع على الجميع .

ثم توجه المقر الأشرف باش العساكر المنصورة - والجميع في خدمته -

(١) بالأصل : بلبل .

(٢) بالأصل : امرة .

(٣) بالأصل : امرة .

وركب نائب الشام، ونائب «ماب» ودخلوا مدينة (١) «حلب» وأوصلوا
كافلها لدار العدل بها، فكان يوماً مشهوداً.

وفي يوم الأربعاء: أمر باش العساكر المنصورة، بإجهاز النداء: بأنهم
يحضروا لقبض جوامكهم؛ وأذن للمقر الكريم برسباي قرا، بأن يتوجه
مع مضافيه أولاً على عادته، فرحل يوم الخميس ثاني شهر صفر الخير بمن معه،
ثم رحل الأمير خايز بك // يوم الجمعة بعد الصلاة؛ ورحل الأمير تمتاز
يوم السبت. ١٢٩

وبكرة نهار الإثنين: رحل كافل المملكة الشامية في أهبة عظيمة،
وأُنزل شاه سوار من القلعة وتسلمه على بابها وتوجه؛ وكان يوماً مشهوداً.
وفي بكرة نهار الثلاثاء: رحل المقر الأشرف أمير دوا دار — حرسه
الله ونصره — ونزل به «العين المباركة» وأقام [بها].

ورحل يوم الأربعاء، ووصل إلى «حماة» بكرة نهار الجمعة، وأقام
بها السبت، وخلع على نائبيها و [على] الأمير الكبير (١) بها؛ وعلى الأمير
محمود بن سقلسيز (٢) نائب «شيزر» (٣) وأخيه، وعلى نائب «طرابلس»
و [على] الأمير الكبير (٤) بها إينال الحكيم.

ثم رحل بكرة نهار الأحد ونزل به «الرسن».

ثم [رحل] منها إلى «حمص» بكرة نهار الإثنين خامس عشر شهر
تاريخه.

(١) بالأصل لمدينة.

(٢) بالأصل والأمير كبير.

(٣) بالأصل سقلسيز.

(٤) شيزر: قلعة حصينة تشتمل على كورة بالشام قرب معرة النعمان، وبينها
وبين حماة يوم (ياقوت: معجم البلدان)

(٥) بالأصل: وأمير كبير.

ثم [رحل] منها يوم الثلاثاء وضحي به «خان منجك»، وبات بمدينة
«قارة»، ثم صلى الصبح بها، ورحل ونزل به «النيك».

وفيه: وصل الأمير خشكدي الظاهري المقدمي — أحد المقدمين الالوف
كان بالقاهرة —.

ثم رحل [الأمير بشبك] منها (١) وقت العشاء، ونزل به «القطيفة» ١٣٠
سبحة نهار الخميس.

وفيه: وصل الأمير شاد [بك] [الجلباني] (٢) — أمير كبير الشام —،
والقاضي ناظر الجيش ابن المزلق (٣)، وأقام [الأمير] بها إلى العصر.

ورحل منها (٤): فلاقاه كافل المملكة الشامية — وكان قد سبق حمله،
وصحبته أولاده — والقاضي قطب الدين الخيضرى؛ ونزل بمصطبة السلطان
خارج دمشق المحروسة — بالقرب من «القابون» (٥) بعد العشاء، وأصبح
يوم الجمعة مقيماً بها، فهرع أهل دمشق للسلام عليه.

وفي نهار السبت ثامن عشر [شهر] تاريخه: ألبس كافل المملكة الشامية

(١) أي من البنك.

(٢) بالأصل: شادمل الجلبي والقراءة من (بدائع الزهور — صفحات لم
تنشر) ص ١٢٥، قياساً على ما جاء به اسم (شادبك الجلبي الصغير).

(٣) هو القاضي بدر الدين حسن بن المزلق (ابن إياس: بدائع الزهور — صفحات
لم تنشر) ص ٦١.

(٤) أي رحل من القطيفة.

(٥) القابون: موضع بينه وبين دمشق ميل واحد في طريق القاصد إلى
العراق في وسط البساتين. (ياقوت: معجم البلدان).

ماليك وبالع في ذلك ، إلى أن ظن أن طلبه لا يشبه شيئا - وكان الأمير
 [يشك] نصره الله عبي (١) تلك الليلة طلبا ماشوهد مثله من مثله ورتبه
 عجيبا (٢) ، فلما مر طلب كافل المملكة الشامية ، مشى طلب المشار إليه
 شاهد كافل المملكة الشامية ذلك ، ظهر أثر الخجل في وجهه ، ودخل دمشق
 وكافل المملكة الشامية عن يمينه ، والأمير إينال الأشقر عن يساره . وفيه
 الأمراء والقضاة [عن] يمنة ويسرة ، وتعالى الناس // في كرى أماكن المرحلة .
 ١٣١ وبنوا معاطب وأمكنة صرف عليها جملة [من المال] ، كل ذلك رغبة
 لرؤية سوار في تلك الحالة ، فلما وصل الموكب لتجاه القلعة ، حضر نائب
 القلعة ومن معه من نقيب (٣) القلعة والبحرية (٤) ، فسلموا أسوارا (٥) وإخوته
 الأربعة ، وأولاد قرا ، و خليل بن بوزجا ، وثلاثة عشر نفرا من أعيان
 جماعة سوار .

ثم رجع المقر الأشرف باش العساكر المنصورة إلى مخيمه الكريم بالميدان
 الأخضر ونزل بالقصر ، ومد له كافل المملكة الشامية سباطا عظيما ، وأقام
 بدمشق إلى نهار الإثنين ، وعمل (٦) كافل المملكة الشامية ضيافة عظيمة ،
 وعزم على جميع المقدمين ، وم : المقر الأشرف أمير دوا دار ، والأمير إينال
 الأشقر - رأس توبة التوب - ، والأمير تراز الأشرفي ، والأمير برسباي
 قرا ، والأمير جانم الزردكاش ، وبعض أمراء من العشروات ، وكان مجلسا

(١) مكذا بالأصل . ويقصد : عبأ .

(٢) هكذا بالأصل . وفي الأسلوب ركازة .

(٣) بالأصل : نقيب .

(٤) بالأصل : والبحر .

(٥) بالأصل : سوار .

(٦) بالأصل : حمل .

ح فلا ، وخلع على المقر الأشرف أمير دوا دار - أعز الله أنصاره - كاملية
 ١٣٢ تباح بفرو سمور // وطراز زنته ألف مثقال ، وعلى (١) بقية المقدمين
 كواامل طرش سمور ، وعلى الأمير جانم الزردكاش بكاملية . « ولي » (٢)
 بكاملية ؛ وجهاز لكل من المذكورين مقدمة تليق به ، وقام في إكرام
 المعسكر المنصور أتم قيام ، وبكفيلك من وصفه ، أنه لم يسبق أحد بمثله .

وفيه (٣) : وصل الأمير جانم الداودار لخدمة (٤) المقر الأشرف باش
 العساكر المنصورة ، والقاضي شرف الدين بن عرب - استاد الدبوان
 الشريف - ، ومعهما (٥) بطيخ صيفي وسكر وحلاوة وعشرة أجمال من
 ماء النيل ، ففرق جميع ذلك على العساكر المنصورة ، وعلى كافل المملكة
 الشامية وأمرائها ومباشرها ، حتى لم يدع لنفسه من ذلك [البطيخ] البطيخة
 الواحدة مع كثرة ذلك ؛ فانظر إلى هذا الكرم النفس الذي أعطاه
 الله تعالى .

فرحل يوم الثلاثاء الأمير برسباي قرا ، ثم رحل الأمير خيرباك يوم
 الأربعاء ، والأمير تراز يوم الخميس ، والأمير إينال الأشقر بكرة نهار
 الجمعة ، والمقر الأشرف باش العساكر المنصورة رحل يوم الجمعة // واستمر
 ١٣٣ يرحل وينزل من منزلة [إلى منزلة] إلى أن وصل إلى « الصالحية » نهار
 الأربعاء ثاني عشر شهر ربيع الأول سنة سبع وسبعين وثمانمائة .

(١) بالأصل : وعليه .

(٢) يعني المؤلف نفسه .

(٣) أي في يوم الإثنين .

(٤) بالأصل : بخدمة .

(٥) بالأصل : ومعهما .

وفيها : وصل الأمير قانباي صلق ومعه فرس بقماش ذهب من المقام الشريف — خلد الله ملكه — .

ورحل [الأمير يشبك] منها ، ونزل : « الخطارة » ، ودخل المقر الأشرف الوطاق وهو راكب الفرس بالقماش الذهب .

ثم رحل منها ، ونزل بمدينة « بلبيس » .

وفيها : وصل — ملاقة المقر الأشرف باش العساكر المنصورة — أركان الدولة : كالقاضي كاتم الأسرار^(١) ، والداوإدار الثاني ، والقاضي ناظر الجيوش المنصورة ، ولم يتخلف أحد سوى المقدمين الألوف .

ثم رحل منها ، ونزل بـ « خانقاد سرياقوس » . وبها وصل القضاة الأربعة^(٢) وغيرهم من الأعيان .

ثم رحل منها صبيحة نهار الأحد سابع عشر شهر تاريخه . ونزل بـ « الريدانية » وتلقاه المقدمون^(٣) إلى « المطرية » ، وأقام بها // إلى صبيحة نهار الإثنين ثامن عشرة ، فدخل^(٤) المقر الأشرف باش العساكر المنصورة ونظام الملك الشريف — والعسكر في خدمته — من باب النصر — كما توجه منه مسروراً — بما منحه الله من النصر العظيم والظفر بالعدو .

فأول الأطلاب : كان طلب الأمير برسباي قرا — أحد المقدمين الألوف . ويتلوه طلب الأمير تراز الشمسي العزيزي الأشرفي : ثم يتلوه طلب الأمير

(١) للعروف في الاصطلاح : كاتم السر (انظر كشف المصطلحات)

(٢) بالأصل : القضاة الأربع .

(٣) بالأصل : للمقدمين .

(٤) بالأصل : دخل .

إينال الأشقر — رأس نوبة^(١) النوب — ، ثم طلب المقر الأشرف باش العساكر الإسلامية ، ثم المقر الأشرف ، وبقية الأمراء والمقدمين المسافرين ، وعلى رأسه الشطفة السلطاني ، وأمامه « سوار » الخذول وبقية إخوته وأمرائه ، واصطف الرجال والنساء والولدان من نخيمه بـ « الريدانية » إلى القلعة ، وتكاثر الخلائق في الطرقات وازدحمت ، والمدينة زينت ، والألسن بالدعاء قد انطلقت ، وعلى // المقر الأشرف باش العساكر المنصورة الخلعة ١٣٥ التي خلعها عليه كافل المملكة الشامية والمقدمين كذلك — ما خلا الأمير تراز الشمسي ، فإنه لم يلبس الخلعة — وكان يوماً مشهوداً ، وعلى سوار الخذول قباء مخمل أحمر مدثر^(٢) ومذهب ، ومر على داره^(٣) من مدرسة الجاي اليوسفي^(٤) .

وقد احتفل السلطان بالموكب في القصر الأبلق بقلعة الجبل ، وعمل الموكب صفين من باب البيارستان العتيق^(٥) الذي تحت « الصوة » إلى القصر المذكور ، فدخل المقر الأشرف باش العساكر المنصورة إلى القصر ، وفي خدمته الأمراء ، وقبلوا الأرض بين يدي المقر الشريف — خلد الله ملكه

(١) بالأصل : النوبة .

(٢) بالأصل : مدثر .

(٣) للقصود به الأمير يشبك .

(٤) بنى هذه المدرسة الأمير سيف الدين الجاي في سنة ٧٦٨ هـ (١٣٦٦ م) وجعل بها خزانة كتب وأقام بها منبراً يخطب عليه يوم الجمعة « وهي من المدارس المعتبرة الجليلة » وتقع المدرسة خارج باب زويلة بالقرب من قلعة الجبل (للقريري : الخطط) ٢٩٤ / ٤ .

(٥) البيارستان — أو — المارستان — تسمية فارسية للمستشفى بالعربية . والبيارستان العتيق ، هو البيارستان الذي بناه صلاح الدين الأيوبي . (الخطط التوفيقية) ٨١ / ٢ .

وعزه ونصره — فرحب بهم وأكرمهم ودعاهم^(١)، وشاوروه على «سوار»، فلم يأذن له بالدخول، ثم خلعوا الخلع التي عليهم ليلبسوا خلع السلطان.

ثم انتقل مولانا السلطان — خلد الله ملكه — // إلى الإيوان الناصري^(٢) الذي كان أشرف على الدثور والخراب، بل صار معداً لرمى التراب، جده وزهره^(٣) مولانا السلطان — خلد الله ملكه — فصار في غاية ما يكون من الحسن والنضارة، فجلس على رأس السلام من الإيوان المذكور، وقد نصبت على رأسه سحابة من الذهب الابريز في غاية الابتهاج والتعزيز، وفرش تحت السلام زوج بسط، ووقف الأتابكي أربك من الجانب الأيمن، ثم بقية الأمراء على العادة، ثم حضر الأمراء المسافرون^(٤)، فقبلوا الأرض وعليهم الخلع السلطانية، ولما تكامل هذا الأمر، حضر شاه سوار المخدول، فلما قرب منه رسم أن يتوجهوا به إلى الحوش السلطاني، فجلس مولانا السلطان — خلد الله ملكه — على الدكة تحت المقعد السلطاني، ووقف الأمراء أيضاً في مراتبهم، فحضروا [الأمراء] المسافرون^(٥)، ولم يقبلوا // الأرض وأحضر سوار المخدول وإخوته وجماعته وبقية الممسوكين وكذا أخويه المسجونين بالبرج؛ فلما قبل سوار الأرض، قال له السلطان — خلد الله ملكه — : أهلاً ومرحباً، وكله كلمات ثم أخروه.

(١) بالأصل : رعى .

(٢) الإيوان الناصري : بناء سلطان الناصر محمد بن قلاوون بالقلعة . ويقول عنه ابن شاهين « ليس له نظير وهو مكان بمفرده بظاهر القصر (يعني القصر الأبلق) يعلوه قبة خضراء عالية جداً حسنة النظر ، وبه مرتبة الملك وعمد كثيرة ، وهو مكان عجيب » . (ابن شاهين : زبدة كشف الممالك) ص ٢٦ .

(٣) بالأصل : ودهره .

(٤) بالأصل : للمسافرين .

(٥) بالأصل : للمسافرين .

ونزل المقر الأشرف باش المساكر المنصورة — والأمراء في خدمته ، ما خلا الأمير تمتاز الشمسي أحد المقدمين ، فإنه لم يركب في خدمته لما تقدم .

فلما نزل الأمراء من القلعة ، رسم مولانا السلطان — خلد الله ملكه — أن يشنكل «سوار» وإخوته الثلاثة به «باب زويلة» ، والثلاثة به «باب النصر» ، ويوسطوا جماعته هناك ، فركبوا جمالا فدمروا جميعاً ، ما خلا سوار ، فإنه ركب هجيناً وفي رقبتة في أعلا الجذير حديدة طويلة وفيها جرس فلما وصلوا إلى باب // زويلة ، فبطح سوار أولاً وشنكل ثم كاور بجي ، ثم أردوانة ، ثم خداداد^(١) ، ووقعت الشفاعة في الثلاثة من إخوته ، وهم : عيسى ، ويونس ، وسالم الذين^(٢) كان رسم بشنقهم في باب النصر ، فأنزلوا من الجمال ، فوسطوا الباقي ، وهم إثني عشر نفراً ، واستمر سوار المخدول وإخوته المشنكلون^(٣) معه معلقين ، والخلائق يزدحمون للتفرج عليهم وهم يستغيثون فلا يغاثون ، ما خلا شاه سوار ، فإنه ساكت ساكن ، ومات سوار في آخر يومه .

فلما كان يوم الثلاثاء تاسع عشرة ، صعد المقر الأشرف الأمير دوادار إلى القلعة واجتمع بمولانا السلطان ، ثم نزل وجاز من بين «باب زويلة» ليعود المقر الأشرف السيقي تمتاز محمدى — أمير حاجب الحجاب — لضعف كان عرض له بعد أن تكلم مع مولانا السلطان في إطلاق أردوانة الأحذب // — أخى سوار — فلما وصل إلى «باب زويلة» وجد سوار ميتاً ، ثم إن أردوانة شكاه^(٤) له وتضرع ، فرسم للوالى بإطلاقه فأطلق في الحال ، وتوجهوا

(١) هكذا الأصل ، ولعله « خدادار » (أخو شاه سوار) .

(٢) بالأصل : الذي .

(٣) بالأصل : المشنكلين .

(٤) بالأصل : شكى .

به إلى بيت صاحب الشرطة فسقاه وأطعمه ، وطلب له المزينين ليصلحوه
بالعلاج ، فمات في ليلته .

وفي يوم الأربعاء : أنزلوهم وغسلوهم وكفنوهم ، وصلوا^(١) عليهم ،
ودفنوهم بمقابر المسلمين ، فأراح الله البلاد والعباد منهم بفضله ومنه .

والحمد لله وحده ، والصلاة^(٢) والسلام على من^(٣) لا نبي بعده ، محمد
وآله وصحبه وسلم تسليما كثيرا ، وحسبنا الله تعالى ونعم الوكيل .

الفهارس

وكشاف شرح أسماء الوظائف والرتب . . . الخ

استنسخت هذه الرحلة البيانية بطريق الفوتوغرافية
لنفس من الكتاب مرة ٢٦٨ المحفوظ بالمكتبة السلطانية
بمصر طوب قيو بالقسطنطينية في يوم ٢٥ رمضان سنة
١٣٢٧ و ١٩ أكتوبر سنة ١٩٠٩ .

أحمد زكي

سكرتير ثاني مجلس النظائر المصري

- (١) بالأصل : وصلى .
- (٢) بالأصل الصلوة .
- (٣) بالأصل : ما .

كشاف

شرح أهم أسماء الوظائف والرتب والألقاب العسكرية
والمدنية وغيرها .

أتاك : لقب تركي مركب من مقطعين : « آتا » أو « آطا » ومعناه :
أب و « بك » ومعناه : أمير ^(١) . وقد أطلق السلاطين السلاجقة
هذا اللقب على من يقوم بتربية أبنائهم الصغار ، ثم أطلق فيما
بعد على القائد العام للجيش ، فيقال له أتاك العساكر .

الأجناد البحرية : هم الطبقة الثالثة من الجند في الجيش المصري ، وهم يبيتون
بالقلعة حول دهايز السلطان في السفر كالحرس ، وأول من رتبهم
وسماهم بهذا الاسم ، السلطان الصالح نجم الدين أيوب بن الكامل محمد ^(٢) .

الاستادار : رسمه القلقشندي في (صبح الأعشى : ٥ / ٤٥٧) هكذا :
« استدَّار » ، وقال : إنه لفظ مركب من لفظتين فارسيتين إحداهما :
« استد » ومعناها : « الأخذ » ، والثانية « دار » ومعناها :
« الممسك » ، فمعنى اللفظ « المتولى للأخذ » ، سمي بذلك ، لأنه
يتولى قبض المال .

استادار الصحة : لقب يطلق على متولى أمر مطبخ السلطان ، وكأنه لقب
بذلك لملازمته السلطان سفراً وحضراً ، ومن وظيفته أيضاً
المشي أمام السلطان والوقوف على السباط ^(٣) .

الاستادارية : وظيفة موضوعها التحدث في أمر بيوت السلطان كلها من :
المطابخ ، والشراب خاناة ، والحاشية ، والغلمان ^(٤) .

(١) القلقشندي : صبح الأعشى ٦ / ٣٥٥ .

(٢) نفسه : ٤٠ / ١٦ .

(٣) نفسه : ٤ / ٢١ ، ٥ / ٤٥٧ .

(٤) نفسه : ٤ / ٢٠ .

لأشرف : لقب من ألقاب التشريف يطلق على من يلقب بـ « المقام »
و « المقر »^(١) . (وهو من أقبل التفضيل من « الشرف » ،
بمعنى العلو)^(٢) .

الأطلاب : أنظر الطلب .

الإقطاع : هو أن يعطى الحاكم أحداً من الناس قطعة أرض زراعية أو غيرها
لاستغلالها بشروط حددها الفقهاء المسلمون . وقد بدأ الإقطاع في
الاسلام ، منذ عصر النبي - عليه الصلاة والسلام - ، وذلك عندما
أقطع بعض الصحابة أراضى يهود المدينة بعد أن جلوا عنها . وفي كتب
« الأحكام السلطانية » تفاصيل واسعة عن الإقطاع في الإسلام
وشروطه وأنواعه .

الأمراء الأوجاقية : أنظر ، الأوجاق .

الأمراء البوذية : (لم نجد لهم تعريفا فيما لدينا من المصادر) .

أمراء العشروات : أنظر ، أمير عشرة .

إمرة عشرة : أنظر ، أمير عشرة .

أمير آخور : لقب مركب من مقطعين ، أحدهما عربي ، وهو « أمير » ،
والثاني فارسي ، وهو « آخور » ، ومعناه « المعلق » ، فعنى اللقب
« أمير المعلق » ، وهو المتولى لأمر الدواب (اصطيل السلطان) .
و « إمرة الآخورية » (وهى اسم الوظيفة) لها أمراء عدة تختلف
مراتبهم^(٣) .

أمير عشرة : رتبة عسكرية ، يحملها الأمير الذى يرأس عشرة من الفرسان

(١) عن معنى هذين اللقبين ، انظر ما يلى من الكشف (حرف الميم)

(٢) القلقشندي : صبح الأعشى ٦ / ٧ .

(٣) نفسه : ١٩ / ٤ : ٤٦١ / ٥ .

أو الماليك . (والجمع : أمراء العشروات) ومن هؤلاء الأمراء يكون
صغار الولاة وأرباب الوظائف^(١) .

إمرية سلاح : وظيفة يتولى صاحبها أمر سلاح السلطان أو الأمير . ويقال
لصاحب الوظيفة « أمير سلاح »^(٢) .

الأوجاقى : لقب يطلق على الذى يتولى ركوب الخيل للتسيير والريضة^(٣) .
(ولعل الأوجاقى ، هو « السائس » الذى يخرج بالخييل
لتريض) .

أمير مائة : ويقال له أيضا « مقدم ألف » . وعدته مائة فارس ، وربما زاد
العشرة والعشرين . وله التقدمة على ألف فارس ممن دونه من الأمراء .
وطبقة المائتين مقدمو الألوف ، هم أعلام راتب الأمراء على تقارب
درجاتهم ، ومنهم من يكون أكابر أرباب الوظائف والنواب . هكذا
في « صبح الأعشى »^(٤) . أما في « زبدة كشف الممالك » ، فإنه
سمى « أمير مائة » ، لأنه يخدمه مائة مملوك وأرباب وظائف ، وهو
مقدم على ألف جندي حلقة ، فلذلك سمي « أمير مائة مقدما على
ألف » ، وتدق على بابه ثمانية أحمال طبلخاناه . . .^(٥)

البادشاه : لقب فارسي مركب من كلمتين : « باد » بمعنى « تحت » أو
« عرش » ، و « شاه » بمعنى « صاحب » أو « سيد » ، أى صاحب

(١) القلقشندي : صبح الأعشى : ١٥ / ٤ . وأنظر أيضاً : ابن شاهين : زبدة
كشف الممالك ، ص ١١٣ .

(٢) القلقشندي : صبح الأعشى ٥ / ٤٥٦ .

(٣) نفسه : ٥ / ٤٥٤ .

(٤) نفسه : ٤ / ١٤ .

(٥) ابن شاهين : زبدة كشف الممالك ، ص ١١٣ .

العرش : وهو الملك ^(١) .

البحمدار : في « صبح الأعشى : ١٥٩/د » : « البشمة دار » ، وهو الذي يحمل نعل السلطان أو الأمير ، والقب مركب من لفطين : أحدهما من اللغة التركية وهو « بشمق » ومعناه « النعل » ، والثاني من اللغة الفارسية ، وهو « دار » ، ومعناه « ممسك » ، ويكون المعنى « ممسك النعل » . ويذكر القلقشندي ، أن مؤلف كتاب « الأنوار الضوية في إظهار غلط الدرة المضية في اللغة التركية » ، قد ذكر ، « أن الصواب في النعل « بصمق » (بالصاد المهملة بدل الشين المعجمة) وحينئذ فيكون صوابه على ما ذكر « بصمقدار » . يقول القلقشندي : « والمعروف في السنة الترك بالديار المصرية ما تقدم » . أي « بشمقدار » . ومؤلف « تاريخ الأمير يشيك » ، يذكر التسمية « بجمق » (بالجم المعجمة) .

البرك : المتاع الخاص من ثياب وقاش ^(٢) .

بركستوان : غاشية الحصان المزركشة ، وتكون لغير الخيول أيضا ، كالقيلة . (الجمع : بركستوانات) .

التجريدة : (الجمع : تجاريد) ويقال لها أيضا « جريدة » (والجمع : جرائد) ، وهي الفرقة من المسكر الخيالة لارجاله فيم . (محيط المحيط) . وفي « زبدة كشف الممالك » ، أن التجاريد تنقسم على نوعين : نوع إلى الغزوات ، ونوع إلى المحاربين البغاة ، وأن التجريدة تتكون من الخيالة والرجال المشاة ^(٣) .

(١) هندلوي : المعجم في اللغة الفارسية ، ص ٦٩ .

(٢) المقرئ : السلوك ١٣٤/١ حاشية ٦ .

(٣) ابن شاهين : زبدة كشف الممالك ، ص ١٣٦ .

التخفيفة : هي العمامة . ففي « بدائع الزهور » ، أنه لما أتمر الأمير يشبك الظاهري وقتل ، حملت رأسه إلى بلاد المعجم ، فطافوا بها على رأس رمح ، وألبسوا رأسه « تخفيفته الكبيرة » ^(١) .

الترسيم : (الجمع : تراسيم) ، والترسيم هو الأمر الذي يصدر من الجهة المختصة لعقوبة شخص بوضعه تحت المراقبة ^(٢) .

التشريف : (الجمع : التشاريف) ، والتشريف بحسب ما جاء في « صبح الأعشى » - هو الخلعة التي يخلعها السلطان على كبار رجال الدولة - سواء كانوا عسكريين أو مدنيين - في مناسبات المختلفة ، والخلعة ملبوس من الأنواع الفاخرة ، وأشكالها متعددة ، وقد أفاض القلقشندي في وصفها وذكر مناسباتها ^(٣) .

التقليد : هو المرسوم الذي يصدره السلطان بتعيين كبار موظفي الدولة ، مثل : القضاة ، والنواب على الأقاليم وغيرهم .

الجامكية : (والجمع : جامكيات) ، هي الراتب الشهري الذي يصرف لممالك السلطان ^(٤) ، وفي قول : أنها الراتب عامة ، وفي « صبح الأعشى » ، أن نفقة ممالك السلطان كانت عبارة عن : « جامكيات ، وعليف ، وكسوة وغير ذلك » ^(٥) .

الجشار : (الجمع : الجشارات) ، هو مكان رعى الماشية من خيل وغيرها ^(٦) .

(١) ابن أبياس : بدائع الزهور ١٩٩/٢ .

(٢) المقرئ : السلوك ٧٤٠/١ حاشية ٥ .

(٣) القلقشندي : صبح الأعشى ٥٢٤ .

(٤) ابن تغري بردي : النجوم الزاهرة ٣٨٧/٦ .

(٥) القلقشندي : صبح الأعشى ٤٥٧/٣ .

(٦) المقرئ : السلوك ٤٩٠/١ حاشية ٢ .

الجناب : لقب من ألقاب التشريف ، يطلق على كبار الموظفين من أرباب السيوف والأقلام ^(١) .

جند الحلقة : مهمتهم ، أن بعضهم يركز في أماكن معينة بمصر والقاهرة أثناء غياب السلطان ، وبعضهم الآخر كان يكلف بحراسة الحدود والشعور ^(٢) .

الجوشن : (الجمع : الجواشن) ، والجوشن كالدرع ، إلا أنه يختلف عنه ، في أن الدرع مكون من حلقات متصلة في شكل سلاسل ، بينما يتكون الجوشن من حلقات يفصلها عن بعضها قطع صغيرة من الصفائح ^(٣) .

الحاجب : هو - في أصل الوضع - الذين يبلغ الأخبار من الرعية إلى الامام (أى الحاكم) ، ويأخذ له الإذن منه . ثم تصرف الناس في هذا اللقب ووضعوه في غير موضعه ، ففي خلافة الأمويين بالأندلس ، أطلق على من قام مقام الخليفة في الأمر ، وفي الخلافة الفاطمية في مصر كانوا يعبرون عنه بـ « صاحب الباب » ، وفي دولة السلاطين المماليك ، كان الحاجب يقف بين يدي السلطان في المواعيد ليبلغ ضرورات الرعية إليه ، ويركب أمامه بعصا في يده ، ويتصدى لفصل المظالم (الخصومات) بين المتداعين ، خصوصا فيما لا تسوغ الدعوى فيه من الأمور الديوانية وغيرها . والحجاب مراتب ، فمنهم : الحاجب ، والحاجب الثاني : وحاجب الحجاب ^(٤) . وهو بمثابة رئيس الحجاب .

(١) القلقشندي : صبح الأعشى ٥ / ٤٩٥ .

(٢) ابن شاهين : زبدة كشف المالك ، ص ١١٦ و ١٣٦ .

(٣) المعري : الفارس المملوك . (بحث منشور بالمجلة التاريخية المصرية : المجلد الخامس سنة ١٩٦٢) ، ص ٦٢ .

(٤) القلقشندي : صبح الأعشى ٤ / ١٩ ؛ ٥٥٠ / ٥ .

خاتون : لقب يطلق على زوجة السلطان والأميرات .

الخازندار : (وصحة كتابة اللفظ : الخَزَنَدَار) ، وهو لقب يطلق على الذي يتحدث على خزائن السلطان . واللقب مركب من لفظين : أحدهما عربي ، وهو « خزانة » (الجمع : خزن) ، والثاني : فارسي وهو « دار » ومعناه « ممسك » ، فحذفت الألف والهاء من اللفظ « خزانة » استئقالا ، فصار « خزن دار » ، فيكون معنى اللقب « ممسك الخزانة » والمراد ، المتولى لأمرها ^(١) .

خازندار الكيس : أنظر ما سبق ص ٦٥ من المتن .

الخاصكية : يستفاد مما ذكرته المصادر عن الخاصكية ، أنهم جماعة من ممالك السلطان في مصر في العصر المملوكي . وهم يختصون بالسلطان بمثابة حرسه الخاص ، يدخلون عليه في أي وقت وبدون إذن ، ويلازمون في خلواته ، ويجهزون في المهمات الشريفة ، ويركبون لركوب السلطان ليلا ونهاراً ، ولا يتخلفون عنه في قرب ولا في بعد ، ويسوقون المحمل الشريف ، وهم المتعينون للامرة ، والمقربون في المملكة ^(٢) .

الخاصكية الكبار : لم تذكر المصادر تعريفاً للخاصكية الكبار ، ولكن يبدو - بحسب نص المتن ص ٧١ - أن الخاصكية مراتب ، منهم ذوي الرتب الكبيرة ، ومنهم ذوي الرتب الأقل .

الخانقاه : ويقال لها أيضا « خانكاه » (وجمع خانكاه : خوامك ، وجمع خانقاه : خانقاهات) . والخانقاه لفظ فارسي ، معناه البيت أو المعبود .

(١) القلقشندي : صبح الأعشى ٥ / ٤٦٣ (بتصرف) .

(٢) ابن شاهين : زبدة كشف المالك ، ص ١١٥ - ١١٦ : للقريري :

السلوك ١ / ٦٤٤ حاشية ٤ .

أو الدبر، ثم أطلق اللفظ على المكان الذي يقيم فيه الصوفية لعبادة (١).
خلعة مغربية: الخلعة، هي هدية من ملبوس يهدى بها الحاكم إلى كبار رجال
الدولة وغيرهم من الزوار الأجانب. ولكل ملبوس تسمية خاصة
به كانت معروفة في ذلك الوقت، مثل «خلعة مغربية»، ولم نجد
لها وصفاً.

الخوارج: لقب يطلق على التاجر الكبير، والكاتب، والمعلم (٢).

الدبايس: (المفرد: دبوس)، والدبوس آلة حربية، وهي عبارة عن هراوة
مدملكة الرأس (٣).

الدهيخ: (بفتح الهاء)، جوهر كالزمرد (٤).

الدوادار: لفظ مركب من مقطعين: أحدهما، عربي وهو «الدواة» والآخر
فارسي وهو «دار» ومعناه «ممسك»، فيكون معنى اللفظ
«ممسك الدواة»، وحذفت «الهاء» استثقالا. واللفظ لقب يطلق
على الذي يحمل دواة السلطان أو الأمير أو غيرها، ويعهد إليه
توابع الوظيفة من تنفيذ أمور وغير ذلك بحسب ما يقتضيه الحال. كما
في صبح الأعشى (٥) - ؛ وأما في «الخطط التوفيقية» نقلاً عن
«مسالك الأبصار»: الدوادار: هو المنوط به توجيه مكاتيب
السلطان لأربابها، وتقديم العرضحالات للسلطان، ويستشير الملك

(١) هنداوى: للمعجم في اللغة الفارسية، ص ١٢٩؛ للقريزي: الخطط

٢٧١ / ٤؛ للقريزي: السلوك ١ / ١٨٢ حاشية ٤.

(٢) للقريزي: السلوك ١ / ٤٢٠ حاشية ٥.

(٣) محيط المحيط.

(٤) مختار الصحاح.

(٥) الفلقشندى: صبح الأعشى ٥ / ٤٦٢.

في الرأي (١) وكان حملة هذا اللقب على مراتب، منهم: الدوادار
الكبير، والدوادار الثاني، والدوادار الصغير، ومعنى هذا أنه كان
لكل منهم عمل محدد يختلف عن عمل الآخر لم توضحه المصادر.

الدوادرية: يذكر القلقشندى، أنها وظيفة «موضوعها تبليغ الرسائل عن
السلطان وإبلاغ عامة الأمور، وتقديم القصص إليه، والمشاورة على
من يحضر إلى الباب الشريف (أى إلى السلطان)، وتقديم البريد،
وبأخذ الخط على عامة المناشير والتواقيع والكتب، وإذا خرج عن
السلطان بكتابة شيء بمرسوم، حمل رسالته وعينت فيما يكتب»،
وفي هذا التعريف للوظيفة يتفق القلقشندى إلى - حدما - مع صاحب
«مسالك الأبصار» في حقيقة عمل «الدويدار».

الدوادرية الكبرى: يفهم من هذه التسمية، أنه كانت هناك «داودارية»
أقل منها، ولعل «الدوادرية الكبرى» هو الذي يسمى شاغلها
«الدوادار الكبير» الذي يطلق عليه لقب «أمير مائة
مقدم ألف».

رأس نوبة: لقب يطلق على الذي يتحدث (يشرف) على ممالك السلطان
أو الأمير وينفذ أمره فيهم، وهم موظفون كثيرون، يطلق على
رئيسهم لقب «رأس نوبة النوب»، ويقول القلقشندى: إن هذه
التسمية خطأ صدرت من العامة، وأما صحة التسمية هي «رأس
رؤوس النوب».

الرنك: (الجمع: رنوك)، وهو لفظ فارسي دخل العربية. وله أكثر من

(١) على مبارك: الخطط التوفيقية ١٥ / ٩٠.

معنى ، مثل : لون ، وكل مادة ملونة ، ووجه الخ . وقد ترجم اللفظ في العربية إلى « شمار » . وقد كان من عادة كل أمير في مصر في عصر السلاطين المماليك ، من كبير وصغير ، أن يسكون له « دنك » أي شعار يخصه ، ويجعل ذلك دهانا على أبواب بيوتهم والأماكن المنسوبة إليهم مثل : شون الغلال ، والأملاك ، والمراكب ، وعلى أغطية خيولهم ، وعلى أسلحتهم أيضا ^(١) .

«الزردخانة» : وتكتب أيضا «الزردخانه» وهو الأصح ؛ لفظ من مقطعين ، أحدهما : عربي وهو «الزرد» والآخر فارسي وهو «خانه» . ومعناه «بيت» ، فمعنى اللفظ إذن «بيت الزرد» ، وسمي بهذا الاسم لأنه تودع فيه الدروع المصنوعة من الزرد ^(٢) .

«الزردخانة السلطانية» : هو بيت أو مخزن الدروع الخاصة بالسلطان .

«الزردكاش» : لفظ فارسي ، يطلق على من يقوم بصناعة الزرد بصفة خاصة ، وصناعة آلات القتال في «السلح خاناه» وفي «الزردخانه» ^(٣) .

«الزنجير» : كلمة فارسية معناها : سلسلة من حلقات الحديد الكبيرة ، ودخلت [العربية] العامية بلفظ جنزير ^(٤) .

«السكة» : هي الحديد التي يطبع عليها الدراهم ، فلذلك سميت الدراهم المضروبة : سكة ^(٥) .

(١) هندواي : للمعجم في اللغة الفارسية ، ص ١٧١ : الفلقشندی صبح الأعشى ٤ ٦٢

(٢) الفلقشندی : صبح الأعشى ٤ ١٢ .

(٣) نفسه : ٤ ١٢ .

(٤) هندواي : المعجم في اللغة الفارسية .

(٥) الفراء : الأحكام السلطانية ، ص ١٦٧ .

«سك العملة» : انظر : السكة .

«السلاري» : قباء (ملبوس) أحدثه الأمير سلار أحد أمراء السلطنة المملوكية بمصر — فسمى القباء باسمه . وكان القباء يعرف قبل ذلك بـ «البغلطان» ^(١) .

«السنجق» : راية (علم) صغيرة صفراء ^(٢) . (وتكتب أيضا : سنجق ، والجمع : سناجق وسناجق) .

«السنجق السلطاني» : هي الراية الخاصة بالسلطان ، وهي راية عظيمة من حرير أصفر مطرزة بالذهب ، عليها ألقاب السلطان واسمه ، وتسمى أيضا «العصابة» ^(٣) .

«السيني» : لفظ يعني النسبة . ولعله نسبة إلى فرقة المماليك «السينية» ^(٤) .

«الشاش» : هي «الكفنة» أو «الكلوت» ، وهي فارسية معناها : طاقية صغيرة ، مصنوعة من الصوف الملطى الأحمر ، عليها عمامة صغيرة ، ثم أخذت ويتغير إسمها باختلاف السلاطين على الحكم ^(٥) .

«شاش بطرفين» : هو شاش رفيع موصول بطرفيه حرير أبيض ، مرقوم عليه

(١) علي مبارك : الخطط التوفيقية ١/ ٥٢ .

(٢) للقرنزي : السلوك ١/ ١٢٤ حاشية ١ .

(٣) الفلقشندی : صبح الأعشى ٤/ ٨ .

(٤) شرح الدكتور مصطفى زيادة هذه النسبة شرحاً مطولاً في القرنزي : السلوك ١/ ٧٣٦ حاشية ٥ .

(٥) علي مبارك : الخطط التوفيقية ١٢/ ٢٦ ، وفي نفس المصدر ١/ ٥٠ .

معنى آخر للفظ (الشاش) .

ألقاب السلطان ، منقوش بالحريز الملون النقوش الباهرة (١) .
« الشقة العريفة : الشقة هي السنجق (أو الصنجد) أو الراية ، الخاصة
بالسلطان » (٢) .

الشقة : لفظ يطلق على أكثر من شيء ، فقد ورد في « الخطط التوفيقية »
أن « الشقة » هي (خيمة مستديرة مربعة) ثم وصفها بشيء من
التفصيل ؛ ثم ذكر تعريفاً آخر : « هي شقة من الحرير ، ويفرش عدد
منها تحت أرجل فرس السلطان عند عودته من سفر طويل ، ويكون
ذلك بعرض طريق المراكب » ، ثم يذكر تعريفاً ثالثاً ، بأنها حاجر من
القماش يوضع حول الخيمة ويسمى عند المعجم « سرايردة » (٣) . أما
« الشقة » الواردة في (المخطوطه : انظر ما سبق ص ١١٨) فلها معنى
نوع من الملابس كما يفهم من النص .

الطراز : لفظ يطلق على النسيج الذي يصنع خصيصاً للحاكم ، سواء كان :
خليفة ، أو سلطاناً ، أو ملكاً ملبوسه الخاص ، أو ليهديه إلى كبار
رجال الدولة من مدنيين وعسكريين ، وللكبار الزائرين من الدول
الصديقة والمعاهدة ؛ ويؤين الطراز عادة باسم الحاكم أو بشعارات
(رسمية) أخرى . كذلك جرت العادة بتسمية أنواع الطراز باسم
مصممها ، فهناك ، على سبيل المثال - الطراز اليلغاوى ، وهو نسبة
إلى مصممه الأمير المملوكى يلغا .

« الطلب : فرقة من الفرسان عددها خمسمائة فارس » (٤) . (وجمع الطلب : أطلباب) .

(١) على مبارك : الخطط التوفيقية ١ / ٤٠ .

(٢) نقه : ١٥ / ٥٨ .

(٣) نقه : ١٢ / ٢٤ و ٢٥ .

(٤) سبط ابن الجوزى : مرآة الزمان ٨ / ٦٩٥ .

طواله : « لم نعتز على معناها » . ولعلها غطاء من القماش يوضع على ظهر
الفرس للحماية ، اعتماداً على ما ورد في النص (ص ٥٧) : « طواله
بقماش مغربي » . وقد كانت « الطواله » على أنواع وكل نوع له تسمية
خاصة به ، مثل الطواله السابقة ، و « طواله بكنبوش ذهب »
و « طواله نقوش حربي » ، وهي أنواع لم نقف على أوصافها .

العالى : لقب من ألقاب التشريف يطلق على الموظفين الكبار من أرباب
السيوف والأقلام . وهو من « العلاء » وهو « الشرف » . (١) (أرباب
السيوف هم العسكريون وأرباب الأقلام هم المدنيون) .

الغلمان : (المفرد : غلام) ، وهو في أصل اللغة ، مخصوص بالصبي والصغير
والمملوك ، ثم غلب على هذا النوع من أرباب الخدم ، وكأنهم مسموون
بذلك لصغره في النفوس . و « الغلام » أيضاً : هو الذى يتصدى
لخدمة الخيل (٢) .

قاضى العسكر : كان المنبع في الجيوش الإسلامية ، أن يكون لكل جيش
قاضى أو أكثر ليفصلوا في الخصومات التى تحدث بين الجند وبعضهم
بعضاً ، سواء في الإقامة أو في ميادين القتال .

القماش : لفظ يطلق على الثياب .

كاتب السر : كان يشغل وظيفة رئاسة ديوان الإنشاء أو ديوان الرسائل ؛ وقد

(١) القلقشندي : صبح الأعشى ٦ / ٢٠ .

(٢) نقه : ٥ / ٤٧١ .

تحدث القلقشندي عن هذه الوظيفة وتطورها في الحكومات الإسلامية بالتفصيل^(١).

الكاشف : وظيفته الإشراف على الجسور الزراعية، يعاونه خوّالة ومهندسون، يقومون على تعمیرها وإصلاحها، ويقال لهذا الكاشف، « كاشف الجسور »^(٢). (وجمع الكاشف : الكشاف) .

كاشف الصعيد : هو المتولى أمر الجسور في الوجه القبلي .

كاشف الكشاف : ليس لدينا تعريفا عنه ، ويبدو أنه رئيس الكشاف .

الكافل : هو نائب السلطان . وكان للسلطان أكثر من « كافل » — أي نائب — ، فنائبه في القاهرة يطلق عليه « كافل الممالك الإسلامية »^(٣)، ونائبه في دمشق يقال له « كافل المملكة الشامية »، ونائبه في حلب يقال له « كافل المملكة الحلبية »، وهكذا في كل مدينة كبيرة هامة.

الكاملية : نوع من الملابس الخارجية كالعباءة^(٤). والكاملية تسميات بحسب أنواعها فتها : « كاملية بسمور »، أي محلاة بفرو الحيوان الذي يقال له « السمور » وفرائده ثمين ، ومنها أيضا : « كاملية سمورا طرشا » و « كاملية مغربة سمورا طرشا » ، ولم نعثر على معنى اللفظين « مغربة » و « طرشا » .

الكبيرى : لم نثقف على معنى اللفظ ، ولكن يفهم من « النص »، أنه لقب يطلق على الشخص للتعظيم .

(١) القلقشندي : صبح الأعشى ١ / ١٠٤ .

(٢) قه : ٤٥٥ / ٣ .

(٣) قه : ٤٥٤ / ٥ .

(٤) المقرئى : السلوك : ٢ / ٦٨ .

الكخيا : لقب ، ويقال له أيضا « كتخدا » ، و « الكتخدا » لفظ فارسي صحة كتابته « كد خدا » ، وله أكثر من معنى ، مثل : ملك ، رئيس ، عمدة ، حاكم^(١).

الكريم : لقب من ألقاب التشريف يطلق على رجال الدولة ممن يحملون لقب « المقر » و « المقام »^(٢).

كشوفية الكشاف : هي الوظيفة التي يشغلها رئيس الكشاف (انظر : كاشف الكشاف) .

الكفيل : لعله هو « الكافل »، أو « الضامن » . (وجمع الكفيل : الكفلاء) الكاوتة : غطاء للرأس تلبس وحدها أو بعمامة . (وتجمع على : كاوتات ، وكلاوات) وتسمى أيضا : « كلفة » و « كلفتاه » و « كلفته »^(٣). الكنبوش : هي البرذعة التي تجعل تحت مرج القوس^(٤).

المالكي : لقب يطلق على كبار رجال الدولة من أرباب السيوف والأقلام للتشريف ، واللقب نسبة إلى « المالك » — الذي هو خلاف المملوك — للمبالغة^(٥).

المباشر : يبدو أنه الموظف في دواوين الحكومة ، ففي كتاب « زبدة كشف الممالك » ، أن « ديوان الخزانة الشريفة » له : ناظر ، وعدة مباشرين .

(١) هنداوى : المعجم في اللغة الفارسية ، شفيق غريبال : مقرر عند مفترق الطرق ، ص ٢١ .

(٢) القلقشندي : صبح الأعشى ٦ / ٢٤ .

(٣) المقرئى : السلوك ١ / ٩٣ حاشية ١ .

(٤) محيط المحيط .

(٥) القلقشندي : صبح الأعشى ٦ / ٢٥ .

وكذلك « ديوان الأوقاف » وغيره من الدواوين ^(١).

المجلس : لقب يطلق على كبار رجال الدولة من أرباب السيوف والأقلام ، ويقال فيه « المجلس العالي » و « المجلس السامي » ، وأما « مجلس » (المجرى من الألف واللام) فيعني شيئاً آخر ، مثل : « مجلس الأمير » و « مجلس القاضي » فإنه يعنى « الاجتماع » ^(٢).

المخدوم : لقب يختص بالمكاتب ، وهو نسبة إلى « المخدوم » للمبالغة . والمراد بالمخدوم من هو في رتبة أن يكون مخدوماً لعلو رتبته وسمو محله ^(٣).

مدير الدولة : لقب يطلق على الوزير . ويقال له أيضاً « مدير الممالك » ^(٤).
المقام : (بفتح الميم) وهو من الألقاب الخاصة بالملوك ، يكنون به عن السلطان تعظيماً له عن التقوى باسمه . ويقال فيه : « المقام الشريف » ، « المقام الشريف العالي » ، وربما قيل فيه « المقام العالي » ^(٥).
مقدم ألف : أنظر ماسبق ، « أمير مائة ».

المقر : (بفتح الميم والقاف) . لقب يختص بكبار الأمراء ، وأعيان الوزراء وكتاب السر ومن يجرى مجرامهم . كناظر الجيش ، وناظر الخاص ، وناظر الدولة وغيرهم ؛ ويقال فيه « المقر الأشرف » و « المقر الشريف العالي » و « المقر الكريم العالي » ^(٦).

(١) ابن شاهين : زبدة كشف الممالك ، ص ١٠٩ .

(٢) الفلقشندي : صبح الأعشى : ٤٩٦ / ٥ - ٤٩٧ .

(٣) نفسه : ٢٧ / ٦ .

(٤) نفسه : ٩٦ / ٦ .

(٥) نفسه : ٩٣ / ٥ .

(٦) نفسه : ٩٥ / ٥ .

الممالك البحرية : لهم « الأجناد البحرية » ، وهم الطبقة الثالثة من الجنود ، ويبيتون بالقلعة وحول دهايز السلطان في السفر كالحرش ^(١).

الممالك السلطانية : هم الطبقة الأولى من أجناد الجيش وأعظمهم شأنًا ، وأرفعهم قدراً ، وأشدّهم إلى السلطان قرباً ، وأوفرهم إقطاعاً ، ومنهم تؤمر الأمراء رتبة بعد رتبة ^(٢).

الممالك المشتريات : هم ممالئض السلاطين الذين في دست الحكم ، ويعرفون في المراجع باسم المشتريات ، والجليلان ، والأجلاب ، وهم يؤلفون الفئة الأولى - مع القرائصة - فئة من فئات الجيش المملوكي الأربع بمصر ^(٣).

المنجنيق : آلة من آلات الحرب للحصار ، يصنع من الخشب ، له دفتان قائمتان بينهما سهم طويل ، رأسه ثقيل وذنبه خفيف ، تجعل كفة المنجنيق التي يوضع فيها الحجر يجذب حتى ترفع أسافله أعاليه ، ثم يرسل فيرتفع ذنبه الذي فيه الكفة فيخرج الحجر منه ، فما أصاب شيئاً إلا أهلكه ^(٤).

المهندار : هو المشرف على دار الضيافة التي ينزلها الرسل والعربان الواردين على السلطان ويتحدث بشأنهم مع السلطان . واللفظ فارسي مركب من مقطعين : أحدهما فارسي وهو « مهمن » ومعناه : الضيف ، والآخر « دار » ومعناه : ممسك ، فيكون معنى اللفظ « ممسك الضيف » ، والمراد التصدي لأمره ^(٥).

(١) الفلقشندي : ١٦ / ٤ .

(٢) نفسه : ١٥ / ٤ .

(٣) المريني : المجلة التاريخية المصرية ، المجلد الخامس ١٩٥٦ ص ٤٧ .

(٤) الفلقشندي : ١٤٤ / ٢ .

(٥) نفسه : ٥٩ / ٥ .

الناظر : هو من ينظر في الأموال وينفذ تصرفاتها ، ويرفع إليه حسابها لينظر فيه ، فيمضي ما يمضي ويرد ما يرد . وهناك أكثر من ناظر ، مثل : « ناظر الجيش » ، وهو الذي يتحدث في أمر الجيوش وضبطها ، و « ناظر الخاص » وهو الذي ينظر في خاص أموال السلطان ، و « ناظر الدواوين » أو « ناظر الدولة » وهو يشارك الوزير في التصرف^(١).

النائب : انظر ما سبق ، الكافل .

فهرس الأعلام

- ابن أجا = محمد بن محمود بن خليل الحلبي ، شمس الدين .
 ابن حجر العسقلاني = أحمد بن علي بن محمد بن محمد بن علي .
 ابن الديوري : ٤
 ابن رمضان = عمر بن رمضان .
 ابن الشحنة (القاضي الشافعي) : ١٣٣
 ابن صاروخان : ١٣٧
 ابن عمر (ابن الخطاب) : ١٠٧، ٣٩
 ابن كندر = عمر بن كندر
 ابن المزلق = حسن بن المزلق .
 ابنة الملك الناصر فرج : ٢١
 أبو إسحاق بن محمد بن خليل الحلبي (المعروف : بالقوف) : ٥، ٣
 أبو سعيد تمرغا = تمرغا (السلطان الظاهر)
 أبو الفضل (خطيب مكة) : ٤
 أبو هريرة (الصحابي) : ١٠٩، ٥٩
 أبو يزيد بن عثمان (السلطان العثماني) : ١٤٢
 الأتراك : ١١٨، ٨٤
 أحمد (بن الملك الأشرف إينال - الملك المؤيد) : ٦٢
 أحمد بن أبي بكر بن صالح المرعشي ؛ شهاب الدين : ١١٦، ٤
 أحمد تيمور (باشا) : ٤٦، ٤٥
 أحمد زكي (باشا) : ٤٦، ٤٥، ٤٤
 أحمد بن علي بن محمد (المعروف بابن حجر العسقلاني) : ٤، ٣
 ١١٤، ٤٧، ٤٤
 أحمد بن عمر الهواري : ٢٥، ٢٤
 الأراقة = بنو أرتق .
 أردبش (الأمير) : ١٢٣
 أردوانه (أخو شاه سوار) : ١٣٩، ١٤٤، ١٥٩
 أرغون شاه (الأمير) : ٥٨، ٥٧
 الأرمن : ١٣٢، ١٠٢، ١٠١
 أوزبك : ٣٤، ١٥، ١٤، ١٣
 أوزبك الأتابكي : ١٥٨
 أوزبك بن ططخ : ٣٤
 أوزبك الظاهري : ١٤٠، ٥، ٤٤
 أزدمر (الأمير) : ٥٣، ٢٨
 أزدمر الطويل الإينالي : ٣٢
 أسلماس : ٥٩
 الاسماعيلية : ٦٨
 أصلان بن أصلان بن دلفادر : ٣٨
 ١٢١، ١١٩، ١١٠

(١) ١٢٢، ١٢١، ١٢٠

(٢) ١٢١، ١٢٠

(٣) ١٢١، ١٢٠

(١) قه : ٥/٤٦٥ (وفي المصدر معلومات أخرى عن الناظر)

(٢) ١٢١، ١٢٠

ثبت المصادر والمراجع

ابن الأثير : على بن محمد

— التاريخ الباهر في الدولة الأتابكية (تحقيق : عبد القادر أحمد طلبات : دار السكتب الحديثة بالقاهرة ١٣٨٢ هـ = ١٩٦٣ م)

— الكامل في التاريخ . (إدارة الطباعة النيرية بالقاهرة : ١٣٤٨ هـ)

ابن إياس : محمد بن أحمد

— بدائع الزهور في وقائع الدهور (صفحات لم تنشر من سنة ٨٥٧ إلى سنة ٨٧٢ — تحقيق الدكتور (محمد مصطفى) : الجزء الثاني (المطبعة الأميرية سنة ١٣١١ هـ)

ابن خرداذبة : أبو القاسم عبيد الله بن عبد الله

— المسالك والممالك . (طبعة دي غوية - ليدن ١٨٨٩) .

ابن شاهين : غرس الدين خليل الظاهري

— زبدة كشف الممالك وبيان الطرق والمسالك : (تحقيق بولس راويس - باريس ١٨٩٤ م) .

ابن العماد الحنبلي : أبو الفلاح عبد الحى .

— شذرات الذهب في أخبار من ذهب . (مكتبة القدسي بالقاهرة : ١٣٥٠ هـ)

ابن واصل : محمد بن سالم

— مفرج الكروب في أخبار بني أيوب . (تحقيق : الدكتور جمال الدين الشيال : ١٩٥٣ م)

الاصطخرى : إبراهيم بن محمد الفارسي ، المعروف بالسرخسي .

— المسالك والممالك . (تحقيق الدكتور محمد جابر عبد العال الحيني : ١٩٦١)

الجوهري : محمد بن أبي بكر بن عبد القادر الرازي

— مختار الصحاح .

حاجي خليفة : مصطفى بن عبد الله كاتب جلبي

نائب مصيف : ٦٨

نائب ملطية : ٧٣

النظامي : ٥٣

نقيب القلعة : ٦٦

النواب : ٥٤

نواب السلطنة : ٩١

نيابة حصن الأكراد : ٦٨

الوزارة : ١٢٦١١

الوطاق : ١٤٦٥٥

وكيل بيت المال : ٣٦

نائب حماة : ٢٨

نائب دوركي : ٧٤

نائب الرها : ١١٢

نائب السلطان : ٣٤

نائب الشام : ١٧٧ ، ٦٨ ، ٥٣ ، ٣١

١٥٢ ، ١٥١ ، ١٤٧ ، ١٣٩ ، ٩١ ، ٨٠

نائب شيزر : ١٥٢

نائب طرابلس : ١٥٢ ، ١٢٦ ، ٨٠

نائب غزة : ٥٨ ، ٥٧

نائب القدس : ٦٨

نائب القلعة : ٦٦

نائب قلعة المسلمين : ٧٣

- كشف الظنون عن أسامي الكتب والفنون (دار الطباعة المصرية ١٢٧٤هـ)

زاياور : ادورد فون

- معجم الأنساب والأسرات الحاكمة في الإسلام . (أخرجه الدكتور زكي

محمد حسن وآخرون) (مطبعة جامعة فؤاد الأول : ١٩٥١) .

السخاوي : شمس الدين محمد بن عبد الرحمن

- الضوء للامع لأهل القرن التاسع . (مكتبة القدسي - القاهرة)

ابن العماد الحنبلي : أبو الفلاح عبد الحى

- شذرات الذهب في أخبار من ذهب . (مكتبة القدسي بالقاهرة : ١٣٥٠هـ)

الصعيدى : عبد الفتاح الصعيدى ، وحسين يوسف موسى .

- الإقصاد في فقه اللغة . (مطبعة دار الكتب المصرية : ١٣٦٨هـ = ١٩٢٩) .

على مبارك (باشا) :

- الحطاط النوفيقية الجديدة (المطبعة الأميرية ١٣٠٦هـ)

العماد الحنبلي : أبو الفلاح عبد الحى بن العماد الحنبلي

- شذرات الذهب في أخبار من ذهب . (نشر مكتبة القدسي بالقاهرة)

القرمانى : أحمد جلي بن يوسف الدمشقى

- أخبار الدول وآثار الأول (بغداد ١٢٨٢هـ)

القلقشندي : أبو العباس أحمد

- صبح الأعشى في صناعة الانشا . (المطبعة الأميرية ١٩١٣ - ١٩١٤) .

- قلائد الجمان في التعريف بقبائل عرب الزمان (تحقيق إبراهيم الأبياري -

الطبعة الأولى ١٣٨٣هـ - ١٩٦٣ م : دار الكتب الحديثة بالقاهرة)

ل . سترايج .

- بلدان الخلافة الشرقية . (بغداد ١٣٧٣هـ)

للقريزى : أحمد بن على

- للواعظ والاعتبار بذكر الخطط والآثار (مطبعة النيل بمصر ٣٢٤هـ)

- السلوك لمعرفة دول الملوك (تحقيق الدكتور محمد مصطفى زيادة -

لجنة التأليف والترجمة والنشر - القاهرة)

هنداوى : محمد موسى (الدكتور)

- للمعجم في اللغة الفارسية . (مكتبة مطبعة مصر)

ياقوت : ابن عبد الله الحموى الرومى .

- معجم البلدان .



۶۸ شارع المأذنی
تهران (۱۳۸۵)